سلسلة تعليم اللغات للجميع

اللغة السويدية

ترجمان - قواعد - محادثة

دار الشرق العربي

سلسلة تعليم اللغات للجميع
بأسلوب منهجي مبتكر

اللغة السويدية

ترجمان وقواعد ومحادثة

إعداد وتأليف
عماد الدين أفندي

مقدمـة

هدفنا عند وضع هذا الكتاب إلى إحاطة القارىء خطوة خطوة بكل ما يحتاجه لدراسة والإلمام بمختلف نواحي اللغة السويدية بدأً من الحروف ولفظها إلى قواعد هذا اللغة الجديدة على مجتمعنا العربي إلى فصول المفردات والمحادثات الضرورية في كل موقف يصادف المسافر أو السائح في السويد، ذلك البلد السكاندينافي الجميل.

وقد افترضنا أن القارىء يرغب بتعلم السويدية من وجهة نظر عملية، فأكثرنا من الأمثلة المرافقة للقواعد المشروحة، كما دعمنا الكتاب بتعابير واصطلاحات مفيدة يتناولها السويديون في أحاديثهم اليومية. وتؤدي هذه الطريقة التعليمية إلى الاسراع باكتساب اللغة والتدرب على الحديث بها، كما أنها تنوع بعض الشيء من جفاف ورتابة قواعد اللغة.

وإننا واثقون أن أي شخص يدرس هذا الكتاب بجدية لفترة بسيطة كل يوم يمكنه أن يتوصل بعد فترة وجيزة إلى فهم لكيفية النطق وتركيب الجمل وتبادل الأحاديث المبسطة بهذه اللغة. خاصةً أنها تعد من أسهل اللغات الأوربية تعلماً بالنسبة لمن كان متمكناً من إحدى اللغات الجرمانية كالإنكليزية أو الألمانية حيث أن أوجه الشبه بين هذه اللغات كبيرة سواء في المفردات أو القواعد وتركيب الجمل.

الحروف ولفظها

تحوي اللغة السويدية ثمانٍ وعشرون حرفاً هي :

Aa	Bb	Cc	Dd	Ee	Ff	Gg	Hh	Ii	Jj
آ	بِه	سِه	دِه	إِه	إف	گِه	هاو	إي	يي
Kk	Ll	Mm	Nn	Oo	Pp	Qq	Rr	Ss	Tt
كاو	إل	إم	إن	أو	پـي	كو	إر	إس	تِه
	Uu	Vv	Xx	Yy	Zz	??	??	??	
	أوو	ڤِه	إكس	إي	تسيتَه	أو	إي	أوْ	

* لا تتضمن الأبجدية السويدية الحرف w ، ولكنه حين يرد في الأسماء يلفظ /ڤ/ .

* حرفا q و z يردان فقط في الكلمات ذات الأصل الأجنبي.

الحروف الصوتية :

تحوي اللغة السويدية تسعة حروف صوتية هي : ?, ?, ?, a, e, i, o, u, y.

[a] لهذا الحرف طرقتا لفظ :

* يلفظ عادةً /آ/ مفخمة كما في الكلمات العربية /قال، مسمار/ مثل : طعام /مات/ mat، يكره /هات/ hat.

* يلفظ كالفتح المفخم /ـَ/في الكلمات العربية /قَد، بَسط/ أثناء ورودِه في المقاطع الصوتية القصيرة، مثل : ضعيف /مَت/ matt، قبعة /هَت/ hatt.

[e] يلفظ بثلاثة أشكال :

* يلفظ كالياء العربية الطويلة في اللهجات العربية غير المشكلة لكلمات/ زيت، سيل/ كما في : قِسم /ديل/ del، ابتسامة /لي/ le.

* يلفظ كالكسرة العربية في كلمات /قِس، يجِد، يخذِل/ مثل : أو (العطفية)/إِلِر / eller، بعد /إفتِر / efter.

* حين يأتي في نهاية كلمة تحوي أكثر من مقطع صوتي واحد يلفظ بإخراجه من سقف الحلق مع زم الشفتين وسنعبِّر عنه بهاء مربوطة قبلها علامة كسر. مثل : شبح /آندِه/ ande.

[i] له طريقتا لفظ :

* يلفظ ياءً طويلة كما في الكلمات العربية /سيخ، فيل/، مثل : أنتَ /ني/ ni، قليل /ليتِن/ liten.

* يلفظ كالكسرة العربية في كلمات /سِن، مِن، نِسرٌ/ مثل : ليسَ /إِنتِه/ inte، غزو /إنفَل/ infall.

[o] [?] يلفظ هذا الحرفان بطريقتين :

* يلفظان كالواو في الكلمات العربية غير المشكلة /صوت، ضوء، فوق/ مثل : فحم /كول/ kol، ملفوف (كرنب) k?l، الذي /سوم/ som، سنة /أور/ ?r.

* يلفظان كالضمة العربية في أفعال الأمر /قُل، كُل، تُب/ مثل : خنجر /دُلك/ dolk، معطف /رُك/ rock، ثمانية /أوتّه/ ?tta.

* يمكن للحرف o أن يلفظ احياناً كالضمة العربية في كلمات /ثُمَّ، ذُل/ خاصة حين يأتي قبل حروف r, t في الكلمات ذات المقطع الصوتي الواحد. في هذه الحالة سنعبر عنه في الكتابة اللفظية بواو فوقها سكون /وْ/ مثل : كلمة /أوْرد/ ord، طاولة /بوْرد/ bord، أخ /بروْر/ bror، قدم /فوْت/ fot.

[u] له طريقتا لفظ :

* يلفظ كالواو العربية في كلمات /سور، ثوم/ مثل : منزل /هوْس/ hus، بارود /كروْت/ krut.

* أو كالضمة العربية في كلمات/ثُم، ذُل/ كما في كلمات : فم /مونْ/ mun، غرفة /رونْم/ rum، زبون /كونْد/ kund. ويلاحظ أننا أثناء الكتابة الصوتية نعبر عن كلا الحالتين بحرف الواو فوقه سكون لتمييزه عن طرق لفظ حرفي ? ,o.

[y] [?] يقترب لفظ هذين الحرفين من بعضهما، فالأول يلفظ بإخراج الهواء من الحنجرة كما نفعل مع حرف u الفرنسي في كلمة lune. أما الثاني فهو أقرب نطقاً إلى حرف e مع إخراجه من سقف الفم. في الكتابة اللفظية سنعبر عن هذين الحرفين بحرف الواو تتبعه إشارة /^/، مثل : جديد /نو^/ ny، قرية /بو^/ by، عين /أو^كَه/ ?ga، أذن /أو^رَه/ ?ra.

[?] يشبه لفظ e حين يكون طويلاً، مثل : جلد /ليدْر/ l?der، أنف /نيسَه/ n?sa.

الحروف الساكنة :

[b] يلفظ /ب/ كما في : زهرة /بلومَه/ blomma.

[c] وهو نادر الاستعمال، ويرد في الكلمات ذات المنشأ المنشأ الأجنبي، وفي هذه الحالات يلفظ كما في الإنكليزية والفرنسية :

- يلفظ /س/ قبل أحد الأحرف ? ,?, e, i, y.
- يلفظ /ش/ قبل الحرف h.
- يلفظ /ك/ في باقي الحالات.

[d] يلفظ /د/ كما في كلمة : سيء /دوليگ/ d?lig، ولكنها لا تلفظ إذا أتى بعدها الحرف j كما سنرى لاحقاً.

[f] يلفظ /ف/ كما في كلمة : جاهز /فيرديگ/ f?rdig.

[g] يلفظ بطريقتين :

* يلفظ كالجيم المصرية ونعبر عنه في الكتابة اللفظية بالحرف /گ/،

مثل : يحفر / گريـڤار / gr?var .

* يلفظ ياءً متحركة إذا أتى بعده أحد الحروف ? ,?, y مثل : مزحة / ييكِل / gyckel، بسرور / ييرنَه/ g?rna، أو إذا أتى في بداية الكلمة وكان يتبعه أحد الحرفين e, i مثل :

خلال/يِنوم/ genom، سَم / ييفت/ gift .

[h] * يلفظ /هـ/ كما في : هو /هان/ han .

* أو لا يلفظ إذا لحق به الحرف j كما سنرى .

[j] [dj] [gj] [hj] [lj] تلفظ هذه الحروف والمقاطع ياءً متحركة مثل : أرض /يورد/ jord، عميق /يوْپ/ djup، مصنوع /يورت/ gjort، مساعدة /يِلـپ/ hjelp، ضوء /يوْس/ ljus .

[k] * يلفظ /ك/ كما في : معطف /كاپّه/ kappa، سكين /كنيـڤ/ kniv .

* يلفظ /ت+ش/ قبل الحروف ? ,?, e, i, y كما في : سلسلة /تشِيا/ kedja، صدر/تشيستَه/ kista، كنيسة /تشوْركَه/ kyrka، عزيز /تشير/ k?r .

[l] يلفظ /ل/ كما في : كبد /لِڤِر/ lever .

[m] يلفظ /م/ كما في : بطيخ /مِلون/ melon .

[n] يلفظ /ن/ كما في : شمال /نورد/ nord، ليل /نات/ natt .

[p] يلفظ باءً بزم الشفتين وقذف الهواء بينهما، ويعبر عنه في الكتابة اللفظية بالحرف /پ/ مثل :

إجاص /پيرون/ p?ron، بهار /پيـپار/ pepper .

[q] يلفظ /ك/ وهو قليل الاستخدام في السويدية .

[r] يلفظ /ر/ مثل : نهر الراين /رين/ Rhen .

[s] يلفظ /س/ ويجب عدم الميل إلى لفظه /ز/ كما تفعل الكثير من اللغات .

مثل : شمس /سول/ sol، نهر /ستروˆم/ str?m.
[sk] عادة ما يلفظ هذا التركيب /س+ك/ كما في : حذاء /سكو/ sko، إلا إذا تبعه أحد الحروف التالية ? ,?, e, i, y فيلفظ عندها /ش/ مثل : ملعقة /شِد/ sked، غيمة /شوˆ/ sky، جميل /شوˆن/ sk?n.

استثناءً لهذه القاعدة يوجد عدد من الكلمات التي يلفظ فيها هذا التركيب /ش/ حتى وإن لم يتبعه أحد الحروف الصوتية السابقة، مثل : الناس /مينيشكَه/ m?nniska.

[sj] [skj] [stj] تلفظ هذه المقاطع /ش/، مثل : بحر /شوˆ/ sj?، قميص /شورتَه/ skjorta، يسرق /شيلَه/ stj?la.

[t] يلفظ /ت/ مثل : جريدة /تيدنينگ/ tidning.

[v] يلفظ فاءً بضم الشفتين وعض الأسنان العليا على الشفة السفلى، ثم دفع الهواء بينهما. سنعبر

عنه في الكتابة اللفظية بالحرف /ڤ/، مثل : أي /ڤيلكَه/ vilka.

[x] تلفظ /إكس/ مثل : صرافة v?xel.

قسم القواعد

الضمائر الشخصية :

أنا jag، أنت du، هو han، هي hon، هو/هي لغير العاقل det/den، نحن vi، أنتم/أنتن ni، هم/هن de.

ملاحظات :

1- يستخدم ضمير المخاطب du مع الأشخاص الوثيقي الصلة ببعض كأفراد العائلة والأصدقاء أو حين مخاطبة الأطفال أو الحيوان أو

الجماد. أما عند مخاطبة الغرباء أو لإظهار الاحترام بشكل عام فنستخدم الضمير ni حتى وإن كان المخاطب مفرداً.

-2 الضمير det يمكن أن يرادف في العربية كلمة "أن" أو "ذاك/تلك" كأدوات ربط بين الجمل، وهذا ما سنراه لاحقاً في الأمثلة.

فعل الكون:

نستخدم كلمة واحدة مع كافة الضمائر هي ?r فنقول: أنا أكون jag ?r، هو يكون har ?r، الخ.

ملاحظة

في السويدية الأدبية تستخدم كلمة ?ro مع ضمائر الجمع vi, ni, de.

أدوات التنكير:

توجد أداتا تنكير هي en التي تأتي قبل الأسماء ذات الجنس العام، و ett التي تأتي قبل الأسماء ذات الجنس الحيادي. ولا توجد قاعدة للتفريق بين الجنسين، بل يجب تعلم الكلمات كما ترد مع أدواتها. مثل:

كتاب	en bok	غرفة	ett rum
كرسي	en stol	منزل	ett hus
عنوان	en address	إسم	ett namn
باب	en d?rr	طاولة	ett bord
شارع	en gata	رسالة	ett brev

لنتعلم هذه المفردات:

هنا h?r، هناك d?r، أين؟ var?، مَن؟ vem?، نعم ja، بلى (جواب سؤال منفي) jo، لا nej، ليس inte، في البيت hemma، خارجاً ute، مبكر tidigt، متأخر sent، جائع hungrig، عطشان t?rstig، صباح

الخير god morgon، يوم سعيد god dag، مساء الخير god afton، تصبح على خير god natt، وداعاً adj?، دكتور Doktor، سيد Herr، سيدة Fru، آنسة Fr?ken.

أمثلة على ما سبق :

- هل أنت هناك؟ ?r ni d?r?
- نعم، أنا هناك. Ja, det ?r jag
- أليست هي هنا؟ Hon ?r inte h?r?
- بلى، إنها هنا. Jo, det ?r h?r.
- هل هم في المنزل؟ ?r de inte hemma?
- نعم، هم يكونون. . . . Ja, det ?r de...
- ألستِ السيدة بيرغ؟ ?r ni inte Fru Berg?
- نعم، أنا هي. Jo, det ?r jag.

أدوات التعريف

الفرق الرئيسي بين أدوات التعريف والتنكير هو أن أدوات التنكير تأتي قبل الإسم كما رأينا، أما أدوات التعريف فتأتي بعد الاسم وتلتصق به لتشكل كلمة واحدة. وهي en للأسماء ات الجنس العام، و et للأسماء ذات الجنس الحيادي، ولا قاعدة لتمييز الجنسين. فنقول : الكرسي stolen، الكتاب boken، الغرفة rumet، الطاولة bordet.

ملاحظات

1- الأسماء التي تنتهي بالحروف a – أو e – يكفي أن نضيف إلى نهايتها حروف n – أو t – مثل : الشارع gatan، السجن f?ngelset.

2- إذا كانت الكلمة تتألف من مقطع صوتي قصير، أو تنتهي به، فإننا نضاعف الحرف الأخير قبل إضافة أداة التعريف، مثل : رسالة

brev ← الرسالة brevvet

← رَجُل man الرجل mannen

فعل الملك :

نستخدم كلمة واحدة مع كافة الضمائر هي har (أو ha اختصاراً) فنقول : عندي/لدي jag har، عنده/لديه hon har، عندنا/لدينا vi har، الخ.

ملاحظة

في السويدية الأدبية ما زالوا يستخدمون صيغة hava مع ضمائر الجمع vi, ni, de.

لنتعلم هذه الكلمات :

جميل vacker، جيد bra، كبير stor، طويل l?ng، قصير kort، صورة tavla، لكن men، إنه يكون den ?r، في i.

الأقارب

أب fader (تختصر إلى far)

أم moder (تختصر إلى mor)

أخ broder (تختصر إلى bror)

أخت	syster	أشقاء	syskon
عم	farbror	خال	morbror
عمة	faster	خالة	moster
إبن	son	ابنة	dotter
صديق	v?n		

التعبير عن حالة الماضي من الفعل باستخدام har (حالة الفعل التام)

نستخدم فعل الملك har مع اسم المفعول للتعبير عن حدث في الماضي، مثل : وجدتُ صديقاً جيداً jag har en bran v?nen funnit،

وفيما يلي أسماء المفعول لبعض الأفعال :

يجد finna	موجود funnit
يشتري k?pa	مشترى k?pt
يجيب svara	مجاب svarat
يكتب skriva	مكتوب skrivit
يرى se	مرأي sett
يقرأ l?sa	مقروء last

أمثلة

اشترى منزلاً كبيراً han har ett store thus k?pt

كتبتْ رسالة طويلة hon har ett l?ngt brevvet script

رأينا رجلاً قصيراً vi har en korten mannen sett

قرأوا كتاباً جيداً de har en bran boken last

لدي أخ وصديق han har en v?n och en bror

الرجل ليس في الغرفة ؛ أين هو؟ mannen ?r inte i rummet; var ?r han?

هل كتب الرسالة؟ han har skrivit brevet?

ليس عنده صورة han har inte en tavla

إنهم أشقاء de ?r syskon

جمل مفيدة للمحادثة

hur star det till? كيف حالك؟

tack, bra شكراً، جيد

v?lkommen مرحباً بك

jag kommer sent إنني متأخر

kommer jag f?r sent? هل أنا متأخر؟

han ?r fardig إنه مستعد

ni kommer f?r tidigt أنت مبكر جداً

ضمائر الملكية :

لندرس الجدول التالي :

الضمير الشخصي	ضمير الملكية الحيادي	ضمير الملكية العام
Jag	min	mitt
Du/ni	er	ert
Han	hans	
Hon	hennes	
Det/den	dess	
Vi	v?r	v?rt
De	deras	

نلاحظ من الجدول السابق وجود ضميري ملك مختلفين لكل من الضمائر الشخصية jag, du, ni, vi حيث تسبق بعضها الأسماء ذات الجنس العام، ويسبق بعضها الآخر الأسماء ذات الجنس الحيادي. فمثلاً نقول : كتابي min bok، رسالتي mitt brev.

أما ضمائر الغائب han, hon, det, den, de فلها ضمير ملكية واحد يستخدم مع كلا الجنسين من الأسماء. مثلاً : كتابه hans bok، رسالته hans brev.

الاسم كمضاف إليه :

حين يأتي الاسم في حالة المضاف إليه فإنه يأخذ في آخره الحرف s، فنقول

مثلاً : جريدة الرجل mannens tidning ، كتاب صديقه hans v?ns bok .

لنتعلم هذه الكلمات ونستخدمها في وضع أمثلة :

حقيبة v?ska، سكين kniv، عود كبريت t?ndsticka، غليون pipa، لون f?rg، زهرة blomma، لِمَن؟ vems? بعد efter، لِـ f?r، مِن fr?n، ماذا؟ vad?، في i، على p? ، إلى till، تحت under، مع med، بدون utan، أي vilken?/vilket?

أمثلة :

اسم صديقي البرت . Min vans namn ?r Albert.

الرسالة ليست لك . Brevet ?r inte ert.

في منزلنا . I v?rt hus.

مِمَن؟ fr?n vem?

من يكون؟ إنه صديق أخي . Vem ?r han? Det ?r min brors v?n.

غرفتي وغرفتهم . Mitt rum och deras rum.

لون الزهرة جميل . Blomman f?rg ?r vacker.

جمع الأسماء :

توجد طرق عديدة لجمع الأسماء في اللغة السويدية. سنعرض في هذا الكتاب غالبية هذه الطرق بحيث نغطي معظم الأسماء. أما ما يتبقى منها فيمكن تعلمه أثناء مصادفته.

* معظم الأسماء المنتهية بالحرف a، وهي من أسماء الجنس العام، تصيغ جموعها بتغيير هذا الحرف إلى or مثل :

شارع gata، شوارع gator

رحلة، سَفر resa، رحلات، أسفار resor

فتاة flicka، فتيات flickor

إمرأة kvinna، نساء kvinnor

حقيبة v?ska، حقائب v?skor

* أسماء الجنس العام المنتهية بالأحرف e, el, en, er, on تصيغ جموعها بحذف الحرف الصوتي وإضافة المقطع ar – إلى نهاية الاسم، مثل :

صبي gosse، صبيان gossar

جار granne، جيران grannar

آنسة fr?ken، آنسات fr?knar

اخت syster، أخوات systrar

صباح morgon، أوقات الصباح morgnar

مساء afton، أمسيات aftnar

* كذلك تأخذ بعض أسماء الجنس العام الأخرى النهاية ar –، مثل :

قارب b?t، قوارب b?tlar

جسر bro، جسور broar

يوم dag، أيام dagar

كرسي stol، كراسي stolar

عربة vagn، عربات vagnar

* هناك الكثير من أسماء الجنس العام المنتهية بحرف ساكن تضيف المقطع er – في نهايتها، مثل :

صديق v?n، أصدقاء v?nner

عنوان adress، عناوين adresser

تذكرة biljett، تذاكر biljetter

مكان plats، أماكن plaster

شهر m?nad، أشهر m?nader

سيدة dam، سيدات damer

* أسماء الجنس العام المنتهية بالأحرف ? ,a, u تضيف الحرف r إلى نهايتها في الجمع، وحرفي na عند تعريف الجمع، مثل :

حذاء sko، أحذية skor، الأحذية skorna

زوجة hustru، زوجات hustrur، الزوجات hustrurna

* الأسماء الحيادية ذات المقطع الصوتي الواحد لا تتغير في الجمع. وهذه الكلمات تستخدم أداة التعريف en في الجمع، مثال :

الطاولة bordet، الطاولات borden

المنزل huset، المنازل husen

الطفل barnet، الأطفال barnen

الاسم namnet، الأسماء namne

السنة أو العام ?ret، السنوات أو الأعوام ?ren

* الأسماء الحيادية التي تنتهي بحرف صوتي عادة ما تصيغ جموعها بإضافة الحرف n، وفي هذه الحال إذا أردنا أن نعرفها فيكفي أن نضيف إليها الحرف a في الجمع، مثل :

طابع frim?rke، طوابع frim?rken، الطوابع frim?rkena

مملكة rike، ممالك riken، الممالك rikena

عش bo، أعشاش bon، الأعشاش bona

* بعض الأسماء تغير طريقة نطقها (بتغيير المقطع الصوتي) في الجمع، وتأخذ أشكال مختلفة من الصياغات، وفيما يلي بعضها :

أب far/fader، آباء fader

أم mor/moder، أمهات m?drar

أخ bror/broder، إخوة br?drar

ابنة dotter، ابنات dottrar

ابن son، أبناء s?ner

رجل man، رجال m?n

كتاب bok، كتب b?cker

يد hand، أيادي hander

ليلة natt، ليالي n?tter

أمثلة :

هل الصبيان والبنات في البيت؟ نعم، إنهم هناك.

? r gossarna och flickarna hemma? Ja, det ?r de.

هل المفاتيح معك؟ نعم، معي إياها. Har ni nycklarna? Ja, det har jag.

تذاكر الرحلة. Resans biljetterna.

ذاك هو الكتاب الذي وجدتُه. Det dar ?r boken som jag har funnit.

هناك الكثير من العربات في الشارع. Det ?r m?nga vagnar p? gatorna.

لا يوجد كراسي هنا. Det ?r inga stolar h?r.

منازل أصدقائي. Min v?ners hus.

أولاد أخيه. Hans brors barn.

هل لديهم أولاد كثيرين؟ لا، لديهم ولد واحد فقط.

Han de m?nga barn? Nej, de har bara ett barn.

عبارات مفيدة في المحادثة

أتبيع طوابع؟ S?ljer ni frim?rken?

هذه الحقيبة غالية جداً. Den h?r v?ska ?r f?r dyr.

إنهم رخيصون جداً. De d?r ?r f?r billiga.

أتدخن؟ R?ker ni?

هاهنا غرفة التدخين. H?r ?r r?krummet.

أين مظلته؟ Var ?r hans paraply?

محفظتها في الحقيبة. Hennes portmonn? ?r i v?sken

أتتكلم السويدية؟ Talar ni svenska?

نعم، قليلاً. Ja, litet.

نعم، ولكن ليس جيداً. Ja, men inte bra.

هل تفهمني؟ F?rst?r ni mig?

هل تفهم ما أقول؟ F?rst?r ni vad jag sager?

أنت تتكلم بسرعة. Jag kan inte tala svenska.

لا افهمك. Jag f?rst?r er inte.

عفواً. F?rl?t.

اعذرني! Urs?kta!

هل أنت سويدي؟ ? r ni svensk?

ما ثمن هذا الكتاب؟ vad ?r priset p? den h?r boken?

كم يكلف ذاك؟ hur mycket kostar den d?r?

إنه غالٍ جداً. det ?r f?r dyrt*.

خذني إلى محطة القطار. K?r mig till j?rnv?gsstationen.

سأعطيك 10 كرونات. Jag skall gee r tio kronen.

أسرع! بسرعة! Skynda er! Fort!

انتظر لحظة. V?nta ett ?gonblick.

لن أتأخر. Jag skall inte dr?ja l?nge.

---

* الصفة التي تصف اسماً حيادياً تنتهي بحرف t.

ملاحظة :

عند طلب أي شيء من شخص، يستحسن ابتداء الجملة بعبارة var s? god och أي "تكرم بأن. . . / إعمل معروف. . ."

تصريف الصفات :

* لا تتصرف الصفات في المفرد حين تلي اسم من الجنس العام، أما بعد الاسم الحيادي فهي تنتهي بالحرف t ، إلا إذا كانت أصلاً تنتهي بهذا الحرف كما في صفة : قصير kort . كذلك فإن الصفات لا تتصرف إذا أتت قبل الاسم العام بعد أداة التعريف en، أما إذا أتت قبل الأسماء الحيادية بعد أداة التعريف ett فإننا نضيف إلى آخرها الحرف t. أمثلة :

العنوان طويل adressen ?r l?ng

الرسالة طويلة brevet ?r l?ngt

عنوان طويل en l?ng address

رسالة طويلة ett l?ngt brev

* إذا سبق الصفة أحد أدوات التعريف الخاصة بالصفات أو ضمائر الإشارة أو الملكية فسيجعل ذلك الصفة تنتهي بالحرف a. وأدوات التعريف الخاصة بالصفات هي den للجنس العام، det للجنس الحيادي، de للجمع من كلا الجنسين. عادةً ما تأتي أدوات التعريف هذه قبل الصفة، إضافة إلى أدوات تعريف الأسماء en, ett, na التي تضاف إلى أواخر الأسماء الموضوعة بعد الصفات، وهكذا يصبح لدينا :

العنوان الطويل den l?nga adressen

الرسالة الطويلة det l?nga brevet

العناوين الطويلة de l?nga adresserna

* في الجمع، تنتهي الصفات دائماً بالحرف a سواء كانت قبل أو بعد الاسم، كما في :

عناوين طويلة l?nga addresser

العناوين الطويلة de l?nga adresserna

العناوين طويلة adresserna ?r l?nga

رسائل طويلة l?nga brev

الرسائل الطويلة de l?nga breven

الرسائل طويلة de breven ?r l?nga

* الصفات المنتهية بالمقاطع el, er, en تسقِط حرف e من مقطعها الأخير وتضيف الحرف a في التعريف، مثل :

جميل vacker تصبح vackra

بسيط enkel تصبح enkla

رتيب، ممل mulen/mullet تصبح mulna

حالتان شاذتان :

قديم، عجوز gammal تصبح gamla

صغير liten/litet تصبح lilla في المفرد، و sm? في الجمع.

أمثلة :

رجل عجوز en gammal man، الرجل العجوز den gamla mannen

فتاة صغيرة en liten flicka، فتاتي الصغيرة min lilla flicka

منزل صغير ett litet hus، منزله الصغير hans lilla hus

رجال عجائز gamla m?n، الرجال العجائز de gamla m?nnen

منازل صغيرة sm? hus، منازلهم الصغيرة deras sm? hus

زهور جميلة vackra blommor، زهورنا الجميلة v?ra vackra blommor

صفات وظروف شائعة

جيد god/gott، سيء dalig، رخيص billig، غالي/عزيز dyr، فقير fattig، غني rik، سعيد lycklig، شاب ung، جديد ny، جداً mycket، كثيراً f?r/alltf?r، كل واحد var/varje، لأن ty/f?r att، بعض n?gon/n?got/n?gra، مَلِك kung/konung، ملكة dottring، بلد land، شعب m?nniskor/folk.

أمثلة على ما سبق :

صديق قديم/ صديقه القديم/ أصدقاء قدماء/ أصدقاؤكم القدماء

En gamal v?n/ hans gamla v?n/ gamla v?ner/ edra gamla v?ner

هذا الكتاب جديد/ الكتاب الجديد هنا/ كتبكم ليست جديدة

Den h?r boken ?r ny/ den nya boken ?r h?r/ edra b?cker ?r inte nya.

كتاب صغير/ الكتاب الصغير/ الكتب الصغيرة

En liten bok/ den lilla boken/ de sm? b?ckerna

طاولة رخيصة/ كراسي رخيصة/ هذه السكاكين رخيصة

Ett billigt bord/ billiga stolar/ de h?r knivarna ?r billiga

أليس هذا عنوانك الجديد؟ بلى، إنه هو.

? r inte det h?r er nya address? Jo, det ?r det.

يوم سعيد/ الكثير من الأيام السعيدة

En lycklig dag/ m?nga lyckliga dagar

إمرأة فقيرة/ المرأة الفقيرة/ هل النساء فقيرات؟

En fattig kvinna/ den fattiga kvinnan/ ?r kvinnorna fattiga?

منزل رخيص/ المنزل الرخيص/ هذه المنازل ليست غالية

Et billigt hus/ de billiga husen/ de h?r husen ?r inte dyra

طفل سعيد/ أطفال سعداء/ الأطفال سعداء

Ett lyckligt barn/ lyckliga barn/ barnen ?r lyckliga

ملوك وملكات إنكلترا
Englands konungar och drottningar
ملوك وملكات السويد
Kungen och drottningen av Sverige

عبارات مفيدة :

- ماذا قلت؟ Vad sade ni?
- هل لك أن تَقُلْه ثانيةً؟ Vill ni saga det igen?
- هي لا تقول شيئاً. Hon sager ingenting.
- أنت على حق. Ni har r?tt.
- أنا مخطىء. Jag har fel.
- من رآه؟ Vem har sett den?
- لم يره أحد. Ingen s?g det.
- أتذكرها؟ Kommer ni ih?g henne?
- لا يمكنني تذكره. Jag kan inte komma ih?g det.
- هذا سهل جداً. Det h?r ?r mycket l?tt.
- هل ذاك صعب جداً؟ ?r det d?r f?r sv?rt?
- لا، إنه ليس صعباً. Nej, det ?r inte sv?rt.
- هل هو ممكن؟ ? r det m?jligt?
- إنه مستحيل تماماً. Det ?r alldeles om?jligt.
- إنه يعمله كل يوم. Han g?r det var dag.
- هل يمكنك عمله الآن؟ Kan ni g?ra det nu?
- لا نريد شيئاً. Vi ?nska ingenting.
- دفعتُ كثيراً جداً. Ni betalade f?r mycket.

- هل دفعتُ له قليلاً جداً؟ Betalade jag honom f?r litet?

- هذا كافٍ . Det d?r ?r alldeles lagom.

تصريف الفعل في الحاضر :

* تنتهي جميع المصادر السويدية تقريباً بالحرف a. وإذا أردنا الحصول على جذر الفعل نحذف هذا الحرف الأخير، وعندها يمكن إضافة مختلف النهايات إلى الجذر.

في حالة تصريف الزمن الحاضر تأخذ معظم الأفعال السويدية إحدى النهايتين – ar أو er – . لاحظ تصريف الفعلين التاليين في الحاضر :

يتكلم tala		يقرأ l?sa	
أنا أتكلم	jag talar	أنا أقرأ	jag l?ser
انت تتكلم	du talar	أنت تقرأ	du l?ser
هو يتكلم	han talar	هو يقرأ	han l?ser
هي تتكلم	hon talar	هي تقرأ	hon l?ser
نحن نتكلم	vi talar	نحن نقرأ	vi l?ser
أنتم تتكلمون	ni talar	أنتم تقرأون	ni l?ser
هم يتكلمون	de talar	هم يقرأون	de l?ser

* في السويدية القديمة كانت القاعدة أن تتصرف ضمائر الجمع بإضافة الحرف a فقط إلى جذر الفعل، كـن نقول : نحن نتكلم vi tala، هم يقرأون de l?sa. وما زالت بعض الكتب تستعمل هذه الصيغ.

بعض الأفعال التي تأخذ النهاية **ar** – في الحاضر : يصغي lyssna، يفتح ?ppna، يدفع أو يسدد (مالاً) betala، يَعِد أو يتعهد lova، يعمل arbeta، يكلف kosta.

بعض الأفعال التي تأخذ النهاية er – في الحاضر : يشتري k?pa، يبيع s?lja، ينسى gl?mma، يعرف k?nna، يسافر resa، يغلق st?nga.

اقلب إلى الصفحات الأخيرة من هذا الكتاب للحصول على قائمة أوسع من الأفعال.

ويعني الزمن الحاضر أن الفعل يحدث في أي وقت في الحاضر : الآن، هذه الأيام، دائماً، غالباً، كل يوم، كل سنة، الخ.

إذا أردنا أن نحول الجملة الفعلية إلى سؤال جوابه "نعم" أو "لا" فيكفي أن نضع الفعل مكان الفاعل وبالعكس، فيصبح لدينا :

هل يتكلم؟ talar han?

هل تقرأون؟ l?ser ni?

أما إذا أردنا صياغة النفي فنضع كلمة inte بعد الفعل مباشرة :

هو لا يتكلم han talar inte

أنتم لا تقرأون ni l?ser inte

أنا لا أشتري jag k?per inte

لنتعلم هذه المفردات ونستخدمها في الأمثلة :

لغة spr?k، ممتع/مهم interessant، اللغة السويدية svensk، اللغة النرويجية norsk، اللغة الدنمركية dansk، اللغة الفنلدية finsk، اللغة الإنكليزية engelsk، اللغة الفرنسية fransk، اللغة الألمانية tysk.

مال pengar، الكثير من المال mycket pengar، القليل من المال litet pengar، جيب flicka، متاع/شنط bagage، حمال stadsbud، هذا اليوم idag، غداً imorgon، البارحة ig?r، أسبوع en vecka، شهر en m?nad، تاريخ datum، الأول den f?rsta، الثاني den andra، الأخير den sista.

تمرين على ما سبق :

إنه يقرأ كتاباً فرنسياً . Han l?ser en fransk bok.

أنا أتكلم الألمانية والدنمركية . Jag talar tyska en danska.

في السنة إثنا عشر شهراً. ?ret har tolv m?nader.

هل تعمل هي في المنزل؟ Arbetar hon hemma?

إنه يبيع جرائد . Han s?ljer tidningar.

إنهم يدفعون للحمال . De betalar stadsbudet.

أنا لا أنسى أصدقائي . Jag gl?mmer inte mina v?nner.

ليس لدينا الكثير من المال . Vi har inte mycket pengar.

جمل وعبارات مفيدة :

هذا جيد جداً. det h?r ?r mycket gott.

ذاك سيء . Det d?r ?r d?ligt.

أهذه غلطة؟ ?r det ett misstag?

لايمكنني تصديق ذلك . Jag kan inte trod et.

ما الأمر؟ Hur ?r det fatt?

إنه لا شيء . Det ?r ingenting.

بالطبع ، هذا صحيح . Naturligtvis, det ?r r?tt.

(الأمر) بيننا/فيما بيننا . Mellan oss.

علي أن أخبرك . Jag m?ste tala om f?r er.

يعتمد الأمر عليك . Det beror p? er.

أصغ إلي . H?r p? mig.

تعال من هنا . Kom h?r den v?gen.

هل سنذهب الآن؟ Skall vi g? nu?

هل ستأتون معي؟ Vill ni komma med mig?

أنا ذاهب إلى البيت. Jag g?r hem.

إنه ذاهب إلى البلدة. Jag g?r hem.

سنبقى في البيت. Vi skall stanna hemma.

أنا مشغول اليوم. Jag har br?tton idag.

سأتحدث إليك. Jag vill tala med er.

الضمائر الشخصية في أحوال النصب والجر :

ويقصد بذلك حين يكون الضكير فعولاً به مباشر أو غير مباشر أو مسبوق بحرف جر. يرينا الجدول التالي الضمائر الشخصية في حالة الرفع، وما يقابله في أحوال النصب والجر :

أنا jag : ـي (ياء المتكلم) mig

أنت du : ـكَ، ـكِ (كاف المخاطب) dig/ er

هو han : ـهُ (هاء الغائب) honom

هي hon : ـها (المؤنثة) henne

هو، هي (لغير العاقل) den, det : تبقى على حالها den, det

نحن vi : ـنا (المتكلمين) oss

أنتم، أنتن ni : ـكم، ـكن er/ eder

هم، هن de : ـهم، ـهن dem

فمثلاً نقول : أعِدُكَ jag lovar er، هي تنساني hon gl?mmer mig، أدفع له jag betalar honom، هي تتحدث إلي han talar till mig، إنها لا تتحدث إليك han talar inte till er.

الماضي واسم المفعول من الأفعال :

* الأفعال النظامية التي تأخذ النهاية ar – في الحاضر تصاغ في حالة الماضي بإضافة ade – إلى جذر الفعل، أما اسم المفعول، الذي نستخدمه لتركيب حالة التام التي سبق ذكرها، فيصاغ بإضافة المقطع at – إلى الجذر، مثل : أتكلم jag talar، تكلمتُ jag talade، تكلمتُ (منذ قليل) jag har talat.

* الأفعال النظامية التي تأخذ النهاية er – في حالة الحاضر تصاغ في حالة الماضي بإضافة المقطع de – (أو te – إذا كانت جذورها تنتهي بأحدِ الحروف f, k, p, s). أما اسم المفعول فيصاغ بإضافة الحرف t إلى الجذر، مثل :

أنا أعيش jag lever، عشتُ jag levde، كنتُ قد عشتُ jag har levt

أنا أسافر jag reser، سافرتُ jag reserte، كنتُ قد سافرتُ jag har resert.

لنتعلم هذه المفردات ونستخدمها في الأمثلة :

متى؟ n?r?، لماذا؟ varf?r?، كيف؟ hur?، غالباً ofta، أبداً aldrig، دائماً alltid، إلى أين؟ vart?، مِن أين؟ varifr?n?، يأتي komma، يعطي giva/ge، يقول s?ga، يكتب skriva.

أمثلة :

عملتُ لديها. Jag arbetade f?r henne

كانوا قد عملوا لدي. De har arbetat f?r mig.

دفعنا لهم. Vi betalade dem.

هل دفعوا لك؟ Har de betalat dig?

اشتريت ذاك منه. Jag kopte det fr?n honom.

هل اشتريت ذاك منها؟ Har ni kopt det fr?n henne.

أكتبُ له. Jag skriver till honom.

أتكتبون لهم؟ Skriver ni till den?

من أين تأتون؟ Varfr?n kommer ni?

نأتي من روسيا . Vi kommer fr?n Ryssland

تصريف فعلي الكون vara والمُلك hava في الحالات الثلاث :

يوضح الجدول التالي أحوال تصريف هذين الفعلين مع الضمير "أنا" :

	الحاضر	الماضي	التام
أنا أكون	jag ?r	jag var	jag har varit
أنا أملك	jag har	jag hade	jag har haft

أمثلة :

كان لديها أصدقاء كثيرين. Hon hade m?nga v?nner.

كان لدي كلب ذكي. Jag har haft en klov hund.

كنتُ في هذا المنزل. Jag har varit i det h?r huset.

الأفعال التي ينتهي جذرها بمقطع صوتي طويل :

هناك عدد من الأفعال التي ينتهي جذرها بأحد الحروف ? ,o, y. لهذه الأفعال تصريفات خاصة بها تختلف عن الأفعال النظامية السابقة، فهي تضيف الحرف r إلى جذرها في الحاضر، وتضيف المقطع dde إلى جذرها في الماضي، أما اسم المفعول فينتهي بالحرف المضاعَف tt. وفيما يلي بعض هذه الأفعال مع تصريفها :

	الجذر	الحاضر	الماضي	اسم المفعول
يسكن	bo	bror	bodde	bott
يعتقد	tro	tror	trodde	trott

sytt	sydde	syr	sy	يخيط
f?rebr?tt	förebr?dde	f?rebr?r	f?rebr?	يوبخ

أمثلة :

أسكنُ هنا . Jag bor h?r.

أين يسكن؟ Var bodde han?

كانوا قد سكنوا في السويد لعدة سنوات . De har bott i Sverige m?nga ?r.

وبَّخَني . Han f?rbr?dde mig.

الأفعال الشاذة :

هناك مجموعة من الأفعال يختلف تصريف كل منها عما تعلمناه سابقاً من إضافات في حالات الحاضر والماضي واسم المفعول. تدعى هذه الأفعال بالأفعال الشاذة، وسنورد في الجدول التالي بعضاً منها، ولكن يمكن الرجوع إلى الصفحات الأخيرة من هذا الكتاب للحصول على قائمة أوسع من الأفعال.

اسم المفعول	الماضي	الحاضر	الجذر	المصدر	
kommit	kom	kommer	kom	komma	يأتي
gjort	gjorde	g?r	g?r	g?ra	يفعل
gett/givit	gav	ger/giver	ge/giv	ge/giva	يعطي
g?tt	gick	g?r	g?	g?	يذهب
sagt	sade	säger	s?g	s?ga	يقول
sett	s?g	ser	se	se	يرى
st?tt	stod	st?r	st?	st?	يقف
skrivit	skrev	skriver	skriv	skriva	يكتب

ملاحظة : يتصرف الفعل (يفهم f?rst?) مثل تصريف الفعل (يقف st?).

أمثلة :

هل تذهب لعنده؟ G?r du till honom?

لن نذهب لعندهم. Vi g?r inte till dem.

لقد رأيتني. Du d?g mig.

هل رأونا؟ S?g de oss?

ذهبَ إلى المنزل. Han har g?tt hem.

لم تذهبوا لعندهم. Vi har inte g?tt till dem.

حالة المستقبل من الأفعال :

تصاغ هذه الحال باستخدام الفعل المساعد skall مع كافة الضمائر، ثم اتباعه بالفعل في حالة المصدر. مثل : سأعطي ja skall giva، سيرى han skall se، سنقف vi skall st?.

وتستخدم هذه الحال للدلالة على ما سيحدث قريباً أو لاحقاً، أو في المستقبل القريب أو البعيد.

الحالة الشرطية من الأفعال :

تصاغ هذه الحال باستخدام الماضي من skall وهو skulle مع كافة الضمائر، ثم اتباعه بالفعل في حالة المصدر. وتستخدم هذه الحالة للأغراض التالية :

- للتعبير عن الإجبار أو الإرغام، مثل : يجب أن يبدأ. Han skulle b?rja.
- للطلبات المهذبة، مثل : ينبغي عليك أن تصغي. Du skulle lyssna.
- للإفتراضات مع استعمال فعل الكون : لابد أنه يلعب خارجاً. Han skulle vara spela utan.

جمل وعبارات مفيدة :

ما اسمك؟ Vad ?r ert namn?

اسمي. . . . .Mitt namn ?r

G?r som ni vill. افعل ما تحب.

Vem har ni sett? من رأيتَ؟

Vad sa ni? ماذا قلتم؟

S?ckert inte. بالتأكيد لا.

det ?r mycket m?jligt. من الممكن جداً.

Ni tar fel. أنت مخطيء.

Det beror p? f?rh?llendena. هذا يعتمد على الظروف.

Du kan lita p? mig. بإمكانك الاعتماد علي.

Jag har ingenting emot det. ليس لدي اعتراض.

Ni borde ha g?tt. وجب عليك الذهاب.

Det tvivlar jag inte p?. لا أشك بذلك.

H?r p? mig. أصغ إلي.

Jag ?r idel ?ra. أنا كلي انتباه (إنني مصغ تماماً).

Se p? honom! انظر إليه!

Det ?r otroligt. هذا لا يصدَّق.

Han f?rst?r inte ett sk?mt. إنه لا يتحمل (لا يفهم) المزاح.

Vilken olycka. يا لسوء الحظ.

Var sn?ll och h?mta min hatt. أرجو أن تحضر لي قبعتي.

الأفعال المساعدة :

هي أفعال يأتي بعدها مصادر، وأهمها الأفعال : يستطيع، يكون قادراً على kunna، ينبغي عليه أو يحرى به b?ra، يمكن أو يُسمَح له f?، يجب m?ste.

وتتصرف هذه الأفعال كما يلي :

المصدر الحاضر الماضي اسم المفعول

kunnat	kunde	kan	kunna
bort	borde	b?r	b?ra
f?tt	fick	f?r	f?

أما فعل m?ste فهو غير قابل للتصريف، ويأتي دائماً في هذه الصيغة. وفيما يلي أمثلة على استخدام هذه الأفعال :

يمكنني الذهاب . Jag kan g?.

أمكنني الذهاب . Jag kunde g?.

كان بإمكاني الذهاب . Jag har kunnat g?.

كان بإمكاننا عمله . Vi har kunnat g?ra det.

ينبغي أن أذهب . Jag b?r g?.

ينبغي عليكم أن تسألوا عنه . Ni b?r fraga efter det.

قد أذهب . Jag f?r g?.

سُمِحَ لي أن أذهب . Jag fick g?.

يجب أن اذهب . Jag m?ste g?.

مقارنة الصفات :

إضافة إلى وظيفة الصفات في إخبارنا عما يتصف به شخص أو شيء، فهي أيضاً تستخدم للمقارنة بين أكثر من شخص أو شيء، كأن نقول أن سيارتي أجدد من سيارتك، أو أن سامِر أكبر سناً من أخيه. للقيام بذلك نلجأ إلى الطريقتين التاليتين :

- عند مقارنة شخصين أو شيئين أحدهما بالآخر نضيف النهاية are – إلى الصفة، وتسمى هذه الحالة المقارنة الصغرى. مثل :

يوم قصير en kort dag، يوم أقصر en kortare dag

هذا سهل den h?r ?r l?tt، هذا أسهل den h?r ?r l?ttare

- عند مقارنة أكثر من شخصين أو شيئين نضيف النهاية ast(e) – إلى الصفة،

وتسمى هذه الحال بالمقارنة العظمى. مثل :

الأيام الأصغر den kortaste dagen

أي واحد هو الأسهل؟ vilket ?r det l?ttaste?

* الصفات المنتهية بالمقاطع el, en, er تسقِط الحرف e من مقطعها الأخير قبل أن تضيف النهايات are – و aste –. مثل :

نبيل ?del، أنبل ?dlare، الأنبل ?dlast

شجاع tapper، أشجع tapprare، الأشجع tapprast

* في جمل المقارنة الصغرى إذا كانت الصفة تقارن بين اسمين محددين فيجب اتباع الصفة بحرف الجر ?n الذي يرادف حرف الجر العربي "مِن" في هذا السياق، مثل :

هذا الصبي أكثر مرحاً منك den h?r gossen ?r gladare ?n du

إنه أنبل من قابلتُ من الرجال han ?r en ?dlare man ?n jag trodde

* في المقارنة المتكافئة، أي أنه عندما نقارن بين شخصين أو شيئين يشتركان في صفة واحدة، أو يتشابهان في ميزة ما، نستخدم التركيب lika......som حيث نضع lika قبل الصفة، ونضع som بعد الصفة. مثل : سيارتي جديدة كسيارتك .min bil ?r lika god som din

أما إذا أردنا أن ننفي هذه الجملة فنستخدم التركيب inte s?......som مثل :

سيارتي ليست جديدة كسيارتك .min bil ?r inte s? god som din

أمثلة :

أسعد أيام السنة Årets lickligaste dag

أجمل الزهور De vackeraste blommorna

إنها أكثر الفتيات اللاتي أعرفهن مرحاً. Hon ?r den gladaste flickan jag k?nner.

إنها أكثر نشاطاً من أخيها. Hon ?r flitigare ?n sin bror.

إنه ليس بالسهولة التي قالوا عنها. Det ?r inte s? l?tt som de sade.

إنه ليس غنياً كأخيه. Han ?r inte s? rik som sin bror.

* صفات ذات مقارنة شاذة

الصفة	المقارنة الصغرى	المقارنة العظمى
جيد bra/ god	أفضل/ أحسن b?ttre	الأفضل الأحسن b?ste
سيء، رديء d?lig	أسوأ s?mre/ v?rre	الأسوأ s?mst/ v?rst
قديم/ عجوز gammal	أقدم/ أكبر سناً ?ldre	الأقدم/ الأكبر سناً ?ldst
شاب ung	أصغر سناً yngre	الأصغر سناً yngst
عالٍ h?g	أعلى h?gre	الأعلى h?gst
كبير، عظيم stor	أكبر، أعظم st?rre	الأكبر، الأعظم st?rrst
صغير، ضئيل، قليل liten	أصغر، أقل mindre	الأصغر، الأقل minst
بعض، قليل من f?	أقل عدداً f?rre	الأقل عدداً minst
طويل l?ng	أطول l?ngre	الأطول l?ngst
كثير *mycket/ m?nga	أكثر mera/ flera	الأكثر mest/ flesta
ثقيل tung	أثقل tyngre	الأثقل tyngst

* تستخدم mycket للأسماء غير القابلة للعد مثل: الكثير من السكر mycket socker، بينما تستخدم m?nga للأسماء التي يمكن عدها مثل: الكثير من المنازل m?nga hus.

* تأخذ صفات المقارنة الشاذة السابقة الذكر في صيغة المقارنة العظمى الحرف a في نهايتها بدلاً من الحرف e عندما تسبق بأداة تعريف، مثل : أفضل الكتب den b?sta boken، أصغر المنازل den minsta huset.

أمثلة :

إنه ليس الأصغر سناً، فهي أصغر منه. Han ?r inte den yngsta, hon ?r yngre.

أصغر الصبية سناً. Den yngsta gossen.

طاولات أكبر وكراسي أصغر. Store bord och mindre stolar.

عدة كتب/ أقل عدداً من الكتب. F? b?cker/ f?rre b?cker.

هذا سيء وذاك أسوأ. Det h?r ?r d?ligt och det d?r ?r v?rre.

هذا الشارع أطول من شارعنا. Det h?r gatan ?r l?ngre ?n v?r.

* تصاغ مقارنة أسماء المفعول التي تستخدم كصفات، والصفات ذات المقاطع المتعددة باستخدام كلمة : أكثر mera والأكثر mest، كما تبين الأمثلة التالية :

واعد، مأمول lovande، أكثر أملاً mera lovande، الأكثر أملاً mest lovande

فَرِحٌ bel?ten، أكثر فرحاً mera bel?ten، الأكثر فرحاً mest bel?ten

محبوب ?lskad، أحبُّ mera ?lskad، الأحبُّ mest ?lskad

متصدق، خيِّر v?lg?rande، أكثر حباً للخير mera v?lg?rande، الأكثر خيراً mest v?lg?rande

بارز، مشهور framst?ende، أبرز، أشهر mera framst?ende، الأبرز، الأشهر mest framst?ende

أما إذا أردنا التقليل من شدة أو حدة الصفة فنستخدم كلمات inte s? التي تعني (ليس إلى هذا الحد) مثل :

اقل جوعاً inte s? hungrig

أقل ذكاءً inte s? duktig

أمثلة :

إنه أقل ذكاءً من أخيه ولكنه أكثر محبةً للخير .

Han ?r inte s? duktig som sin bror, men mera v?lg?rande.

قابلنا أبرز الناس في منزلهم.

Vi motte de mest framst?ende personer i deras hem.

هذا أكثر ما يمكننا عمله لك .

Det ?r det mesta vi kan g?ra f?r dig,

* الكلمات التي تدل على القياس أو الوزن ترد في المفرد حتى وإن كانت تعني الجمع، مثل :

ارتفاع ثمانية أقدام . ?tt fot h?g

طول ستة أمتار . Sex meter l?ng.

ثلاثة كيلو من القهوة . Tre kilo kaffe.

طنان من الفحم . Tv? ton kol.

* يمكن اشتقاق الظروف من الصفات بإضافة حرف t إلى الصفة، مثل :

مؤكد s?ker، من المؤكد s?kert

متفهم، حكيم f?rst?ndig/ klok، بحكمة f?rst?ndigt/ klokt

بطيء l?ngsam، ببطء l?ngsamt

مميز، متميز tydlig، بشكل مميز tydligt

سريع for/ rask، بسرعة fort/ raskt

مفاجىء pl?tslig، فجأةً pl?tsligt

وفيما يلي بعض الظروف المهمة الأخرى :

للتو، بعدُ redan، كفاية nog، أحياناً ibland، ربما kanske، قرب n?ra، نادراً s?llan، حالاً، فوراً snart/ tidigt .

ملاحظة :

بعض ظروف الحركة لها طريقتي كتابة ولفظ :

- إذا لم تنتهِ بالحروف a أو e فهذا يعني أنها تدل على حركة.

_ أما إذا كانت منتهية بأحد الحرفين a أو e فهي تدل على سكون.

قارن بين هذه الجمل :

أنا أذهب بعيداً jag g?r bort، كنتُ بعيداً jag ?r borta

هو يذهب إلى البيت han g?r hem، هو في البيت han ?r hemma

هل يجب أن يخرجوا؟ m?ste de g? ut?، إنهم في الخارج de ?r ute

أمثلة :

هل كُتِبَت الرسالة بعد؟ ?r brevet redan skrivet?

إنه يعمل بسرعة. Han arbetar f?r fort.

لا تتكلم ببطء إلى هذا الحد. Tala inte s? langsamt.

أراها أحياناً. Jag ser henne ibland.

أتيتم مبكرين جداً. Ni har kommit f?r tidigt

المبني للمجهول :

يصاغ المبني للمجهول بإضافة الحرف s إلى جذر الفعل (أي أنه يحل محل الحرف r المصدري)، فمثلاً يتحول الفعل (يَمدَح) ber?mma المبني للمعلوم إلى (يُمدَح) ber?mmas المبني للمجهول. وينطبق ذلك على كافة التصريفات الزمنية (الأحوال التصريفية للفعل) كما نرى فيما يلي :

الحال	المبني للمعلوم	المبني للمجهول
الحاضر	Jag ber?mmer	Jag ber?mmers
الماضي	Jag ber?mmde	Jag ber?mmdes

التام	Jag har ber?mmt	Jag har ber?mmts
المستقبل	Jag skall ber?mma	Jag skall ber?mmas
الشّرطي	Jag skulle ber?mma	Jag skulle ber?mmas

* كما يمكن صياغة المبني للمجهول باستخدام الفعلين المساعدين : يكون vara، ويصبح bli (تصريفه : bli, blev, blinit) ثم إتباعه بإسم المفعول من الفعل الأصلي. وهكذا تصبح الجمل السابقة في الأحوال التصريفية كما يلي :

حاضر : jag blir ber?mmd

ماضي : jag blev ber?mmd

تام : jag har blivit ber?mmd

مستقبل : jag skall bli ber?mmd

شَرطي : jag skulle bli ber?mmd

ملاحظة :

يعامل اسم المفعول معاملة الصفة، حيث نقول مثلاً : مُدِحنا vi blev ber?mmda ، مُدح الطفل barnet blev ber?mmt ولمعرفة كيفية تصريفه راجع قواعد تصريف الصفات السابقة الذكر.

أمثلة :

يُسمَع det h?rs، سُمِعَ det hordes

مَن خُدِعَ؟ Vem blir bedragen?

دُفِعَ المال للتو. Pengarna han redan blivit betalda.

إنه مَنسي، يجب أن لا يُنسى. Det gloms, det skll inte bli gl?mt.

إنني مُعاقَب. Jag bli straffad.

الأفعال المنعكسة :

الأفعال المنعكسة هي التي يكون فيها الفاعل والفعل نفس الشخص، كأن نقول : أدفىء نفسي، تمتَّع نفسك، الخ. في هذه الحال نضع الفاعل والفعل في البداية، ثم نتبع الفعل بأحد الضمائر المنعكسة. والضمائر المنعكسة تشبه في معظمها ضمائر الجر والنصب التي سبق ذكرها، ماعدا ضمير الغائب. وهي :

نفسي mig، نفسكَ/نفسكِ dig, er، نفسه/نفسها/أنفسهم/أنفسهن sig، أنفسنا oss، أنفسكم/ أنفسكن eder, er.

أما الأفعال المنعكسة نفسها فهي التي ترد مع ذكر الضمير sig بعدها، مثل : يدفىء نفسه v?rma sig، يمتع نفسه roa sig، يلبس kl?da p? sig، يطري أو يثني على نفسه smickra sig، يؤذي نفسه skada sig. وهكذا تصبح الجملة : أدفىء نفسي jag v?rmer mig، نمتع أنفسنا vi roar oss.

أمثلة أخرى

هل أذيت نفسك؟ skadade du dig?

هل متَّعت نفسها البارحة؟ roade hon sig ig?r?

إنه يطري نفسه كثيراً. Han smickrar sig f?r mycket.

حالة الأمر من الأفعال :

الأفعال التي تأخذ النهاية ar - في الحاضر تعود إلى مصدرها في حالة الأمر.

مثل : تكلم! Tala!، انتظر! V?nta!.

أما الأفعال التي تأخذ النهاية er - في الحاضر فتعود إى جذرها في حالة الأمر، مثل : اشترِ k?p، أعطِ! ge!، بِع! S?lj.

لنتعلم المفردات التالية ونستخدمها في الأمثلة :

يعرف، يعلَم veta، يعرف شخصاً k?nna، يأخذ taga، يحصل على f?،

يصغي إلى h?ra p?، يستلم يستقبل mottaga، ممكن m?jlig، غير ممكن/مستحيل om?jlig، الجميع / كل الناس var och den، أحد ما/ أي شخص n?gon، لا أحد ingen، إذا om/ ifall، درس l?xa (جمعها l?xor)، ساعة klocka (جمعها klockor) طريق v?g، كلمة ord.

أمثلة :

يجب أن يعلم الجميع ذلك. Var och en borde veta det.

يجب أن يكون أحد ما قد شاهده. N?gon m?ste ha sett det.

انتظرني! V?nta p? mig!

لا تنتظرنا! V?nta inte p? oss!

من المستحيل قراءة هذه الرسالة. Det ?r omojligt att l?sa det h?r brevet.

لم أستطع فهم تلك الكلمات الصعبة. Jag kunde inte f?rst? de d?r svara orden.

عبارات مفيدة :

هل تفهم كل ذلك؟ F?rst?r ni allt detta?

فهمتُ ما قالَ. Jag f?rstod vad han sa.

وأنا أيضاً. Det gjorde jag ocks?.

هي لا تعرف اسمي. Hon vet inte mit namn.

هل تعرف من يكون؟ vet ni vem det ?r?

لم أعرف تلك السيدة. Jag k?nde inte den d?r damen.

كنا قد عرفناهم لعدة سنوات. Vi ha k?nt dem i m?nga ?r.

بالتأكيد! Ja visst!

ماذا تريد؟ vad nil vi?

أخبَرَني بذلك. Han talade om f?r mig.

Vill ni saga det igen? هل لك أن تقول ذلك ثانيةً؟

det ?r mycket bra. ذاك حسن جداً.

Det ?r inte s? bra. هذا ليس بنفس الجودة.

Det h?r ?r de b?sta. هؤلاء هم الأفضل.

Var f?rsiktig. كن حذِراً!

Jag f?rs?krar er أؤكد لك

Jag lovar er أعِدُكَ

Naturligtvis! طبعاً!

Utan tvivel. بدون شك.

Som ni vill. كما تشاء.

F?rgar الألوان

Svarta	سـڤارتَه	أسود
Vit	ڤيت	أبيض
R?d	روˆد	أحمر
Gr?n	گروˆن	أخضر
Bl?	بلو	أزرق
Gul	گوُل	أصفر
Brun	بروُن	بني
Beige	بيش	بيج
Guldf?rg	گوُلدفيرگ	ذهبي
Silver	سيلـڤر	فضي
Gr?	گرو	رمادي
Lila	ليلا	بنفسجي
Ljus	لوُس	فاتح، كاشف
M?rk	موˆرك	غامق، داكن

Inbjudning och Bes?cker الدعوات والزيارات

Jag skall be att f? l?mna mitt kort	ياگ سكال بي ات فو ليمنَه ميت كورت	سأعطيك بطاقتي
F?r det lov att vara n?got att dricka	فور دِت لوڤ أت ڤارَه نوگوت أت دريكَّه	هل لي أقدم لك شراباً؟
Vill ni komma med oss p?	ڤيل ني كومَه مِد أوس پو ميداگ	أرجو أن تشرفنا بتناول العشاء معنا

middag		
F?r det vara litet kaffe/ te?	فور دِت ڤارَه ليتِت كافيه/ تي	أترغب ببعض القهوة/ الشاي؟
Jag skall be att f? bjuda	ياگ سكال بي أت فو بيوْدَه	اسمح لي أن أدعوك
Kom hem till mig	كوم هِم تيل ميـگ	تفضل لعندي
Vi tr?ffas p? mitt hotell	ڤـي تريفَـس پو ميت هوتِل	سنلتقي في فندقي
L?t oss g? till en trevlig restaurang	لوتوس گو تيلِن تريـڤليـگ رِستورانـگ	لنذهب إلى مطعم جيد
Det h?r ?r ett f?rtjusande st?lle	دِت هير إيرِت فوٛرتيوْسانده ستِلّه	هذا مكان جميل جداً
Jag skall anteckna ert namn – hur stavar ni det?	ياگ سكال أنتيكنَه إرت نامْن – هوْر ستاڤار ني دِت	سأدون اسمك. كيف يكتب؟
Vad har ni f?r adress och telefonnummer?	ڤاد هار ني فوٛر أدرِس أوك تِلِفونُوْمّر	هل لي أن أحصل على عنوانك ورقم هاتفك؟
Har ni lust att g? med p? bio/ teater/ operan/ en kabaré?	هارني لوْستَت گو مِد پو بِيو/ تياتِر/ اوپِران/ إن كاباريه	أتحب أن تأتي معي إلى السينما/ المسرح/ الأوبرا/ صالة موسيقى؟
L?t oss g? ut och dansa i kv?ll	لوتوس گو أوْت أوك دانسَه إي كـڤيل	لنذهب للرقص هذا المساء
Vill ni g? med	ڤيل ني گو مِد ميـگ پو إن	أتحب أن ترافقني في

mig p? en promenad?	پرومِناد	نزهة؟
Har ni n?got emot att vi g?r s?lskap?	هارني نوگوت إموت أتـفـي گوَْر سيلـسكاپ	أتسمح لي أن أصحبك؟
F?r jag f?lja er hem?	فورياگ فوَْلِيَه إر هِم	هل يمكنني مرافقتك إلى منزلك؟
Kanske	كانشِه	ربما
Jag f?rst?r inte	ياگ فوَْرستور إينتِه	لا أفهم
Jag tror det	ياگ ترور دِت	أعتقد ذلك
Jag tror inte det	ياگ ترور إينتِه دِت	لا أعتقد ذلك
Ja visst/ jas?	ياڤيست/ ياسو	فهمت/ مفهوم
Jag vet	ياگ ڤِت	أعلم
Jag vet inte	ياگ ڤِت إينتِه	لا أعلم
Jag ?r s?cker p? det	ياگ إير سيكِر پو دِت	أنا متأكد
Det gl?der mig	دِت گليدِر ميگ	أنا سعيد
Jag beklagar	ياگ بِكلاگار	يؤسفني/ اعذرني
Jag ?r f?rdig	ياگ إير فيرديگ	أنا جاهز
Jag ?r upptagen	ياگ إير أوْپتاگِن	أنا مشغول
Jag m?ste g?	ياگ موستِه گو	علي أن أرحل
Jag ?r hungrig	ياگ إير هونْگريگ	أنا جائع
Jag vill n?got att ?ta	ياگ ڤيل نوگوت أت إيتَه	أريد تناول الطعام
Jag ?r t?rstig	ياگ إير توَْرستيگ	أنا عطشان
Jag vill n?got att dricka	ياگ ڤيل نوگوت أت دريكَه	أريد أن أشرب شيئاً

Jag er tr?tt	ياگ إير تروت	أنا متعَب
Jag vill vila mig	ياگ ڤيل ڤيلا ميـگ	أريد أن أرتاح
Det ?r sent	دِت إير سِنت	تأخر الوقت
Jag vill g? och l?gga mig	ياگ ڤيل گو أوك ليـگَه ميـگ	علي أن أذهب للنوم
L?t oss g?ra en promenad	لوتوس گوˆرَه إن پرومِناد	لنقم بنزهة/ لنتمشى قليلاً
Jag har n?got att ber?tta f?r er	ياگ هار نوگوت أت بِرتَّه فوˆرير	لدي ما أقوله لك
Jag skall ge er mitt adress	ياگ سكال گير ميت أدرِس	سأعطيك عنواني
H?r er mit kort	هير إير ميت كورت	هاك بطاقتي
Gl?m inte	گلوˆم إينتِه	لا تنسى
Jag lovar er	ياگ لوڤَر إير	أعدك بذلك
Var v?nlig och v?nta en minut	ڤار ڤينليـگ أوك ڤينتَه إن مينوْت	هل لك أن تنتظر لحظة
Bed honom v?nta	بِد هونوم ڤينتَه	اخبره أن ينتظر
Var sn?ll och kom hit	ڤار سنيل أوك كوم هيت	هل لك أن تأتي إلى هنا؟
S? snart som m?jlig	سو سنارت سوم موˆيليـگ	بأسرع ما يمكن
H?mta ?t mig....	هيمتَه أت ميـگ	أحضِر لي.........
Vi ha br?ttom	فـي هابروتوم	نحن مستعجلون جداً
Jag f?redrar att ta en bil	ياگ فوˆريدرِر أتا إن بيـل	أفضل أن أستقل

العربية	النطق	Svenska
تاكسي		
قدني إلى..........	ڤار سنيل أوك كوٰر ميگ تيل	Var sn?ll och k?r mig till
هل لك أن تطلب لي تاكسي	سكافَه ميگ إن بيل	Skaffa mig en bil
تكلم ببطء من فضلك	تالَه لونگسامت	Tala l?ngsamt
ليس بهذه السرعة، أبطيء قليلاً	إينتِه سو فورت، كوٰر/ گو لونگسامارِه	Inte s? fort, k?r/g? l?ngsammare
اتجه مباشرةً	فورتسيت راكت فرَم	Forts?tt rakt fram
إلى اليمين	تيل هوٰگِر	Till h?ger
ثم إلى اليسار	سِدان تيل ڤينستِر	Sedan till v?nster
أيقطن السيد/الآنسة/السيدة ... هنا؟	بور هِر/ فروٰكِن/ فروْ.....هير	Bor herr/ fr?ken/ fru .... H?r?
هل هو/هي في المنزل؟	إير هَن/ هوْن هيمَّه	? r han/hon hemma
معي رسالة توصية من..........	ياگ هار إت إينترودوكسيونس بريڤ فرون	Jag har ett introduktions- brev fr?n
إنه/ إنها من أفضل أصدقائي	هَن/هوْن إير غن گوْد ڤين تيل ميگ	Han/hon ?r en god v?n till mig
عرفته منذ زمن طويل	ياگ كينِر هونوم سِدان لينگِه	Jag k?nner honom sedan l?nge
أصدقاؤه على الرحب	هانس ڤينِر إير ألتيد	Hans v?nner ?r

alltid v?lkomna	ڤيلكومنَه	والسعة
Vill ni tillbringa n?gra dagar hos oss?	ڤيل ني تيلبرينـگه نوگرضه داگار هوس أوس	هل لك أن تقضي عدة أيام معنا؟
Det skall bli mycket angen?mt	دِت سكال بلي موˆكِت أنـگنيـمت	سيسرني هذا كثيراً
Jag skall presentera er f?r min familj	ياگ سكال پريسِنتِرَه إير فوˆر مين فاميلي	سأقدمك إلى عائلتي
Jag hoppas ni skall k?nna er hemma hos oss	ياگ هوپَّس ني سكال كينَّه إير هيمَّه هوس أوس	أرجو أن تشعر بالراحة عندنا
Skulle ni ha lust att g? p? teatern eller n?got annat n?je i kv?ll?	سكولِه ني هالوْست أتـگو پو تياتِرن إلِر نوگوت أنّات نوˆيِه إي كـڤيل	أترغب بالذهاب إلى المسرح أو أي مكان آخر هذا المساء؟
Jag skulle f?redra att se en bra film	ياگ سكولِه فوˆريدرَه أت سيِن برا فيلم	أفضل الذهاب لمشاهدة فيلم جيد
Hur dags skall jag vara f?rdig?	هوْر داگس سكال ياگ ڤارَه فيرديـگ	في أي ساعة يجب أن أكون جاهزاً؟
Hur skall jag vara kl?dd?	هوْر سكال ياگ ڤارَه كليد	كيف يجب أن ألبس؟
N?r och var skall vi tr?ffas?	نير أوك ڤار سكال ڤـي تريفَـس	أين ومتى سنلتقي؟
Vill ni h?mta mig p? hotellet?	ڤيل ني هيمتَه ميـگ پو هوتِلِت	هل لك أن تأتي لاصطحابي من الفندق؟
Hur dags ?r vi	هوْر داگس إير ڤـي تيلبَكَه	متى سنعود؟

tilbaka?		
Jag har haft mycket trevligt.	ياگ هار هافت مو̂كِت ترِڤليـگت	لقد أمضيت أمسية جميلة جداً
Tack f?r underbar kv?ll?	تاك فو̂ر أوندِربار كـڤيل	أشكرك على هذه الأمسية الرائعة
Tack f?r angenem samvaro	تاك فو̂ر أنـگِنم سامـڤارو	لقد أمضيت ساعاتاً جميلة بصحبتك
N?r f?r jag tr?ffa er igen?	نير فو̂ر ياگ تريفًه إر إيـگِن	متى سأراك ثانيةً؟

Talen العدد

Noll	نول	0- صفر
En/ett	إن/ إت	1- واحد
Tv?	تـڤو	2- إثنان
Tre	ترِه	3- ثلاثة
Fyra	فو̂رَه	4- أربعة
Fem	فِم	5- خمسة
Sex	سِكس	6- ستة
Sju	شوْ	7- سبعة
?tta	أوتًه	8- ثمانية
Nio	نِيو	9- تسعة
Tio	تِيو	10- عشرة
Elva	إلـڤَه	11- أحد عشر

Tolv	تولـف	12- إثنا عشر
Tretton	ترِتون	13- ثلاثة عشر
Fjorton	فيورتون	14- أربعة عشر
Femton	فِمتون	15- خمسة عشر
Sexton	سِكستون	16- ستة عشر
Sjutton	شوْتون	17- سبعة عشر
Agerton	أكِرتون	18- ثمانية عشر
Nitton	نيتون	19- تسعة عشر
Tjugo	شوْكو	20- عشرون
Tjugoen	شوْكو إن	21- واحد وعشرون
Tjugotv?	شوْكوتـفو	22- إثنان وعشرون
Tjugotre	شوْكوترِه	23- ثلاث وعشرون
Tjugofyra	شوْكوفو̂رَه	24- أربع وعشرون
Tjugofem	شوْكوفِم	25- خمس وعشرون
Tjugosex	شوْكوسِكس	26- ست وعشرون
Tjugosju	شوْكوشوْ	27- سبع وعشرون
Tjugo?tta	شوْكو اوتَّه	28- ثمان وعشرون
Tjugonio	شوْكونِيو	29- تسع وعشرون
Trettio	ترِتيو	30- ثلاثون
Fyrtio	فو̂رتيو	40- أربعون
Femtio	فِمتيو	50- خمسون
Sextio	سِكستيو	60- ستون
Sjuttio	شوْتيو	70- سبعون

?ttio	أوتيو	80- ثمانون
Nittio	نيتيو	90- تسعون
Hundra	هونْدرَه	100- مئة
Hundraen	هونْدرَه إن	101- مئة وواحد
Hundratio	هونْدرَتيو	110- مئة وعشرة
Tv? hundra	تـڤو هونْدرَه	200- مئتان
Tre hundra	ترِه هونْدرَه	300- ثلاثمئة
Tusen	توسِن	1.000- ألف
Ett tusen fem hundra	إت توسِن فِم هونْدرَه	1.500- ألف وخمسمئة
Tv? tusen	تـڤو توسْن	2.000- ألفان
Tio tusen	تِيو توسْن	10.000- عشرة آلاف
Hundra femtio tusen	هونْدرَه فِمتِيو توسْن	150.000- مئة وخمسون ألف
Tv? hundra tusen	تـڤو هونْدرَه توسِن	200.000 مئتا ألف
En million	إن ميليون	1.000.000- مليون

Ordningstalen الأعداد الترتيبية

Den f?rsta	دِن فوَرستَه	الأول
,, andra	،، أندرَه	الثاني
,, tredje	،، ترِيه	الثالث
,, fj?rde	،، فييرده	الرابع
,, femte	،، فِمته	الخامس

السادس	، ، شيتّه	,, sj?tte
السابع	، ، شوْنده	,, sjunde
الثامن	، ، أوتونده	,, ?ttande
التاسع	، ، نيونده	,, nionde
العاشر	، ، تيونده	,, tionde
الحادي عشر	، ، إلـڤته	,, elvte
الثاني عشر	، ، تولـڤته	,, tolvte
الثالث عشر	، ، ترتّونده	,, trettonde
الرابع عشر	، ، فيورتونده	,, fjortonde
الخامس عشر	، ، فمتونده	,, femtonde
السادس عشر	، ، سكستونده	,, sextonde
السابع عشر	، ، شوْتونده	,, sjuttonde
الثامن عشر	، ، أدرتونده	,, adertonde
التاسع عشر	، ، نيتّونده	,, nittonde
العشرون	، ، شوْگونده	,, sjugonde
الحادي والعشرون	، ، شوْگوفوٰرستَه	,, tjugof?rsta
الثلاثون	، ، ترتيونده	,, trettionde
الأربعون	، ، فوٰرتيونده	,, fyrtionde
الخمسون	، ، فمتيونده	,, femtionde
الستون	، ، سكستيونده	,, sextionde
السبعون	، ، شوْتّونده	,, sjuttonde

,, ?ttionde	، ، أوتيونده	الثمانون
,, nittionde	، ، أوتيونده	التسعون
,, hundrade	، ، هوندراده	المئة

مصطلحات عددية Taltermer

Ett par	إت پار	زوج
Ett dussin	إت دوسين	دزينة
Ett tjog	إت شوگ	مجموعة من عشرين
Enkelt	إنكلت	مفرد
Dubbelt	دوبّلت	مزدوج
Tredubbelt	تردوبّلت	ثلاثة أضعاف
En g?ng	إن گونگ	مرة
Tv? g?nger	تـڤو گونـگر	مرتين
Tre g?nger	ترگونـگر	ثلاث مرات
M?nga g?nger	مونـگه گونـگر	عدة مرات
F?rsta g?ngen	فوْرستَه گونـگن	أول مرة
Andra g?ngen	أندرَه گونـگن	ثاني مرة
En i s?nder	إن إي سيندِر	واحد كل مرة
Tv? i s?nder	تـڤو إي سيندِر	إثنان كل مرة
Ett halv?r	إت هالـڤور	نصف عام
Ett kvartal	إت كـڤارتال	ربع عام (ثلاثة أشهر)
F?r det f?rsta	فوْر دِت فوْرستَه	أولاً

F?r det andra	فوٓر دِت أندرَه	ثانياً
En tredjedel	إن ترِيدل	ثلث
Tv? tredjedlar	تـفو تريِدلار	ثلثين
En fj?rdedel	إن فيِردِدِل	ربع
En femtedel	إن فِمتِدِل	خمس
En halv	إن هالـڤ	نصف
En och en halv	إن أوك إن هالـڤ	واحد ونصف
Tv? och en halv	تـڤو أوك إن هالـڤ	إثنان ونصف
N?stan	نيستَن	تقريباً
Ocks?	أوكسو	أيضاً

Tiden الوقت

tidstermer مصطلحات الوقت

En sekund	إن سِكوْند	ثانية
En minut	إن مينوْت	دقيقة
Fem minuter	فِم مينوْتِر	خمس دقائق
En kvart	إن كـڤارت	ربع ساعة
En halv timma	إن هالـڤ تيمَّه	نصف ساعة
En timma	إن تيمَّه	ساعة
En och halv timma	إن أوك هالـڤ تيمَّه	ساعة ونصف
Tv? och halv timma	تـڤو أوك هالـڤ تيمَّه	ساعتان ونصف

En dag	إن داگ	يوم
Tre dagar	ترِداگار	ثلاثة أيام
En vecka	إن ڤِكَّه	أسبوع
Fjorton dagar	فيورتون داگار	أسبوعان
En m?nad	إن موناد	شهر
Ett ?r	إت أور	سنة
Ett ?rhundrade	إت أورهونْدرادِه	قرن
N?sta vecka	نيستَه ڤِكَّه	الأسبوع القادم
F?r en vecka sedan	فوٓر إن ڤِكَّه سيدَن	منذ أسبوع
F?rra m?naden	فوٓرَّه مونادِن	الشهر الماضي
N?sta ?r	نيستَه أور	العام القادم
F?r en ?r sedan	فوٓر إن أور سيدَن	منذ عام
i dag (idag)	إيداگ	هذا اليوم
i morgon	إيمورگون	غداً
I g?r (ig?r)	إيـگور	البارحة
i ?vermorgon	إي أوٓڤِرمورگون	بعد غد
i morse	إيمورسِه	هذا الصباح
i eftermiddag	إي إفتِرميداگ	هذه الظهيرة
i kv?ll	إيكـڤيل	هذا المساء
Tidigt i morse	تيديـگت إي مورسِه	في وقت مبكر من هذا الصباح
Sent i kv?ll	سِنت إي كـڤيل	في وقت متأخر من هذا المساء
i natt	إينات	هذه الليلة
i g?r kv?ll	إيـگور كـڤيل	مساء البارحة

Om en timme	أومِن تيمَّه	**خلال ساعة**
Varannan dag	ڤارانّان داگ	**مرة كل يومين**
Innan/ f?re	إينان/ فو̂رِه	**قبل**
Efter	إفتِر	**بعد**
Nu	نوْ	**الآن**
Eftersom	إفتِرسوم	**منذ**
Tills	تيلس	**حتى**
Medan	ميدَن	**بينما**

أيام الأسبوع، الأشهر، الفصول

Veckdagar, M?naderna, ock ? rstider

Söndag	سو̂نداگ	**الأحد**
M?ndag	مونداگ	**الإثنين**
Tisdag	تيسداگ	**الثلاثاء**
Onsdag	أونسداگ	**الأربعاء**
Torsdag	تورسداگ	**الخميس**
Fredag	فريداگ	**الجمعة**
L?rdag	لو̂رداگ	**السبت**
Januari	يانواري	**كانون الثاني (يناير)**
Februari	فِبرواري	**شباط (فبراير)**
Mars	مارس	**آذار (مارس)**
April	أپريل	**نيسان (أبريل)**

Maj	ماي	أيار (مايو)
Juni	يونْي	حزيران (يونيو)
Juli	يوْلي	تموز (يوليو)
Augusti	آوگوْستي	آب (أغسطس)
September	سپتمبِر	أيلول (سبتمبر)
Oktober	أوكتوبِر	تشرين الأول (أوكتوبر)
November	نوڤمبِر	تشرين الثاني (نوفمبر)
December	دِسِمبِر	كانون الأول (ديسمبر)
? rstider	إيرستيدِر	الفصول
V?r	ڤور	الربيع
Sommar	سومَّر	الصيف
H?st	هوْست	الخريف
Vinter	ڤينتِر	الشتاء

Clockan الساعة

Hur mycket ?r klockan?	هوْر موكِت إير كلوكَّن	كم الساعة؟
Klockan ?r ett	كلوكَّن إير إت	الساعة الواحدة
Klockan ?r halv tv?	كلوكَّن إير هالڤ تڤو	إنها الواحدة والنصف
Klockan ?r tv?/tre/fyra	كلوكَّن إير تڤو/تري/فورَه	إنها الثانية/الثالثة/الرابعة
Klockan ?r halv fyra	كلوكَّن غير هالڤ فوْرَه	إنها الثالثة والنصف

Klockan ?r en kvart ?ver fyra	كلوكَّن إير إن كـڤارت أوڤر فوره	إنها الرابعة والربع
Klockan ?r en kvart i tre	كلوكَّن إير إن كـڤارت إيتري	إنها الثالثة إلا ربع
Klockan ?r tio minuter ?ver fem	كلوكَّن إير تِيو مينوتِر أوڤر فِم	إنها الخامسة وعشر دقائق
Klockan ?r tjugo minuter i sex	كلوكَّن إير شوگو مينوتِر إيسِكس	إنها السادسة إلا عشرين دقيقة
Klockan ?r fem minuter ?ver tolv	كلوكَّن إير فِم مينوتِر أوڤر تولـڤ	إنها الثانية عشر وخمس دقائق
Hur dags?	هور داگس؟	في أي وقت؟
Klockan tio	كلوكَّن تِيو	في العاشرة
En kvart i elva	إنكـڤارت إي إلـڤه	في الحادية عشرة إلا ربعاً
Klockan tolv p? dagen	كلوكَّن تولـڤ پو داگن	في منتصف النهار
Midnatt	ميدنات	في منتصف الليل
Klockan sl?r	كلوكَّن سلور	الساعة تدق
Klockan g?r efter	كلوكَّن گور إفتِر	الساعة متأخرة
Klockan g?r f?re	كلوكَّن گور فورِه	الساعة متقدمة

محادثة حول الطقس V?dret

Hurudant ?r v?dert?	هوروُدَنت إير ڤيدِرت	كيف حال الطقس اليوم؟
Det ?r vackert v?der	دِت إير ڤاكِرت ڤيدِر	إنه يوم جميل
Det ?r solsken	دِت إير سولسكِن	الشمس مشرقة
Det ?r f?rf?rligt dimmigt	دِت إير فوˆرفيرليـگت ديمّيـگت	إنه ضبابي بشكلٍ رديء
Det ?r mulet	دِت إير موُلِت	إنه مغيم
Vi f?r snart regn	ڤـي فور موُلِت	ستمطر قريباً
Det b?rjar regna	دِت بوˆريار رِگنَه	بدأ المطر بالهطول
Det har slutat regna	دِت هار سلوُتَت رِگنَه	توقف المطر
Det var bara en regnskur	دِت ڤار بارَه إن رِگنسكوُر	كان رذاذاً فقط
Bl?ser det idag	بلوسِر دِت إيداگ	هل الجو عاصف اليوم؟
Det bl?ser ohyggligt	دِت بليسِر أوهيـگليـگت	الريح تهب بشدة
Det bl?ser varma vindar	دِت بلوسِر ڤارمَه ڤيندار	يهب نسيم دافىء
Det ?r mycket kallt	دِت إير موˆكـِت كالت	الجو بارد جداً
Det ?r mycket varmt	دِت إير موˆكـِت ڤارمت	الجو حار جداً
Det var stark frost i natt	دِت ڤار ستارك إينات	كان الصقيع يسود أثناء الليل
Det sn?ar	دِت سنوˆوار	السماء تثلج
Sn?n knarrar	سنوˆن كنارار	الثلج متجمد

Det haglar	دِت هاگلار	يهطل البَرَد
M?nsken	مونسكِن	ضوء القمر
Solsken	سولسكِن	نور الشمس
En stj?rnklar natt	إن شيرنكلار نات	ليلة مرصعة بالنجوم
Det ?r becksvart	دِت إير بِكسڤارت	الظلام حالك
Det ?r lugnt	دِت إير لوْنـگت	الجو ساكن
Solen g?r upp	سولِن گور أوْپ	تشرق الشمس
Solen g?r ned	سولِن گور نِد	تغيب الشمس
Det ?skar och blixrar	دِت أوسكار أوك بليكسرار	إنها ترعد وتبرق
Ett ?skv?der ?r i ant?gande	إت أوسكڤيدِر إيري أنتوگانده	تقترب العاصفة
Det b?rjar bli m?rkt	دِت بوˆريار بلي موˆركت	يخيم الظلام
Det ?r kyligare nu	دِت إير كوˆليـگارِه نوْ	برد الجو الآن
Hettan har varit f?rf?lig	هيتَن هار ڤاريت فوˆرفيليگ	كانت الحرارة مريعة
V?dret ?r ostadigt	ڤيدرِت إير أوستاديگت	الجو متقلب
Det fryser i eftermiddag	دِت فروˆسِر إي إفترميداگ	تجمد الهواء في فترة بعد الظهر
? r isen tillr?ckligt stark?	إير إيسِن تيلريكليگت ستارك	هل الجليد متماسك كفاية؟

D? kan vi g? p? skridskor	دَن كان فـي گو پو سكريدسكور	يمكننا إذاً أن نمارس التزلج

Restauranger في المطعم

Kan ni rekommendera en bra restaurang	كان ني رِكومِندِرَه إن برا رِستورَنـگ	هل لك أن تنصحني بمطعم جيد؟
Hovm?stare	هوڤمِستارِه	مدير الخدمة في المطعم
Uppassare	أوْپاسّارِه	كرسون، نادل
Servitris	سِرڤيتريس	خادمة
Bartender	بارتِندر	عامل البار، بارمان
garderob	گاردِروب	مكان إيداع المعاطف، فستيير
Ett ensamt bord	إت إنسامت بوْرد	طاولة لشخص
Ett bord f?r tv?	إت بوْرد فور تـڤو	طاولة لشخصين
Bordduk	بوْردوْك	مفرش الطاولة
Askkopp	آسكوپ	منفضة سجائر
Stol	ستول	كرسي
Matsedel	ماتسِدِل	قائمة الطعام
servett	سِرڤِت	منديل
Sked	شِد	ملعقة
Tesked	تيشِد	ملعقة صغيرة
Gaffel	گافِل	شوكة
Kniv	كنيـڤ	سكين

Fruktkniv	فروُكتكنيـڤ	سكين فواكه
Jag f?redar ett bord n?ra f?nstrett	ياگ فوٌرِدار إت بوْرد نيرَه فوٌنسترِت	أفضّل طاولة قريبة من النافذة
Var kan jag tv?tta h?nderna	ڤار كان ياگ تـڤيتَه هِنديرنَه	أين يمكنني غسل يداي
Kan ni f? se matsedeln	كان ني فو سِه ماتسِديلِن	أعطني قائمة الطعام من فضلك
Frukost	فروُكوست	إفطار
Lunch	لَنش	غداء
Middaggaste	ميداگاستِه	عشاء
Supé	سوْپيه	عشاء آخر الليل
Vi tar table d'hôte	ڤـي تار تابل دوت	ستكون طلباتنا من طاولة المضيف (أسعار ثابتة)
Vi best?ller a la karte	ڤـي بِستولِر الا كارت	ستكون طلباتنا من قائمة الطعام
Vad kan ni rekommendera?	ڤاد كان ني رِكومِندِرَه	بماذا تنصحنا؟
Servera mig litet.......	سِرڤِرَه ميـگ ليتِت	قدم لي من فضلك........
Ge mig en portion.......	گِه مي إن پورسيون	أعطني حصة واحدة من.......
Var god r?ck mig......	ڤار گود ريك ميـگ	هل لك أن تمرر لي.........
Endast en halv	إندَست إن هالـڤ	نصف حصة

portion…	پورسيون	فقط.......
Var v?nlig och servera oss s? fort som m?jligt	ڤار ڤِنلِـگ إن سِرڤِرَه أوس سو فورت سوم مو̂يليـگت	أرجو أن تخدمنا بأسرع ما يمكن
Vad ?nskas till dessert?	ڤاد أو̂نسكاس تيل دِسِرت	ماذا ترغبون كتحلية؟
Vad har ni?	ڤاد هار ني	ماذا لديك؟
Vi dricker kaffet i hallen	ڤـي دريكِر كافيت إي هالِّن	ستتناول القهوة في القاعة
P? balkongen	پو بالكونِن	على الشرفة
I tr?dg?rden	إي تريدگوردِن	في الحديقة
N?gonting att dricka?	نوگونتينـگ أت دريكَه	أستشربون شيئاً؟
En flaska……..	إن فلاسكَه	زجاجة من....
Ett glas……	إت گلاس	كأس من..........
F?r jag be om r?kningen	فور ياگ بِه أوم ريكنينـگِن	الحساب من فضلك
Hur mycket blir det tillsammans?	هوُر مو̂كِت بلير دِت تيلسامَّنس	كم المجموع؟
Jag betalar f?r alla	ياگ بِتالار فو̂ر الآ	سأدفع عن الكل
Var och en betalar f?r sig	ڤار أوكِن بِتالار فو̂ر سيـگ	سيدفع كل منا عن نفسه
? r drikspengarna inber?knade?	إير دريكس پِنـگارنَه إينبِريكنادِه	هل الإكرامية مشمولة بالسعر؟

Var v?nlig och best?ll en bil	ڤار ڤينليـگ أوك بِستول إن بيل	هل لك أن تطلب لي تاكسي؟
Kan jag f? tala med direkt?ren	كان يا فو تالا مِد ديرِكتوٗرِن	هل يمكنني التحدث إلى المدير؟
Det h?r har kokat f?r l?nge	دِت هير هار كوكَت فوٗر لينـگِه	هذا مطهي زيادة عن اللزوم
Det h?r ?r br?nt	دِت هير إير برينت	هذا محروق
Det h?r ?r inte f?rskt	دِت هير إير إينتِه فيرسكت	هذا غير طازج
Vill ni koka det h?r litet till	ڤيل ني كوكَه دِت هير ليتِت تيل	أرجو أن تعمل على طهيه أكثر
F?r jag byta det h?r mot...	فور ياگ بوٗتَه دِت هير موت	أعطني......بدلاً منه
Det h?r ?r kallt	دِت هير إير كالت	هذا بارد
Tag bort det h?r	تاگ بورت دِت هير	ضع هذا هنا
Det h?r ?r f?r segt	دِت هير إير فوٗر سيـگت	هذا قاسي جداً
F?r s?tt	فوٗر سوٗت	حلو جداً
Surt	سوْرت	حامض
F?r r?tt	فوٗر روت	غير ناضج
F?r salt	فوٗر سيلت	مالح كثيراً
Det h?r ?r inte vad jag best?llde	دِت هير إير إينتِه ڤاد ياگ بِستولدِه	هذا ليس ما طلبته

Det h?r ?r inte rent	دِت هير إير إينتِه رِنت	هذا غير نظيف
Det h?r ?r inte r?tt	دِت هير إير إينتِه ريت	هذا غير مضبوط
Det ?r fel summerat	دِت إير فِل سوْمَّرَت	يوجد غلط في الحساب

Br?d الخبز

Br?d och sm?r	بروٓد أوك سموٓر	خبز وزبد
Rostat br?d	روستَت بروٓد	خبز محمص
Med sm?r	مِد سموٓر	مع الزبدة
Utan sm?r	أوتَن سموٓر	بدون زبدة
Sylt/ marmelade	سوٓلت/ مارمِلادِه	مربى ، مرملاد
Tebr?d	تيبروٓد	بسكويت
Keks	كيكس	كاتوه
Kringla	كرينگلَه	مكسرات البرتسل
Giffel	گيفِل	كرواسان
Kuverbr?d	كوْڤِربروٓد	صمّون
Vitt br?d	ڤيت بروٓد	خبز أبيض
R?gbr?d	روگ بروٓد	خبز شوفان

Sm?rg?sar الصندويش / الشطائر

Dubbelsm?rg?s	دُبِّل سمو^رگوس	شطيرة مزدوجة
Kaviar	كاڤيار	كافيار
ost	أوست	جبنة
Kyckling	كو^كلينگ	فروج
G?sleverpastej	گوسلـڤِر پاستي	باتيه كبد الإوز
Skinka och ?gg	شينـگَه أوك إيـگ	بيض بالجمبون
Italiensk salad	إيتالِينسك سالاد	سلطة إيطالية
Hummer	هومْر	كركند
Leverkorv	لِـڤِركورڤ	سجق الكبد
Rostbiff	روستبيف	روسبيف
R?ksalad	ريكسالاد	قريدس بالمايونيز
Lax	لاكس	سلمون
R?kt lax	رو^كت لاكس	سلمون مدخن
Kalvstek och gurka	كالـڤستيك أوك گورْكَه	شريحة لحم عجل مع الخيار
Tomate	توماتِه	طماطم
Sardiner	ساردينِر	سردين

Frukostr?tter أطباق الإفطار

Ett glas apelsinsaft	إت گلاس آپِلسينسافت	كأس من عصير البرتقال

Ett glas vindruftsaft	إت گلاس ڤيندروفت سافت	كأس من عصير العنب
Ett glas tomatsaft	إت گلاس توماتسافت	كأس من عصير الطماطم
Banan i skivor med gr?dde	بانان إي شيڤور مِد گريدِه	موز بالكريم
Persikor i skivor med gr?dde	پِرسيكور إي شيڤور مِد گريدِه	دراق بالكريم
Havregrynsgr?t	هاڤرِگروˆنسگروˆت	ثريد
Varm mj?lk	ڤارم ميوˆلك	حليب ساخن
Kylslagen mj?lk	كوˆلسلاگن ميوˆلك	حليب فاتر
Majsfloringor	مايسفلورينگور	رقائق الذرة
? gg	إيگ	بيضة
Njuromelett	نيوْرومِلِت	بيض مقلي مع الكلاوي
Gr?nskasomelett	گروˆنسكَس أومِلِت	بيض مقلي مع الخضار
Svampomelett	سڤامپومِلِت	بيض مقلي مع الفطر
F?rlorat ?gg p? rostat br?d	فوˆرلورات إيگ پو روستات بروˆد	بيضة مسلوقة على خبز محمص
Naturell omelett	ناتورِل أومِلِت	عجة طبيعية
Skinka och ?gg	شينگَه أوك إيگ	بيض مقلي مع الجمبون

Soppor شوربات

Sparrissoppa	سپاریسوپّه	شوربة الهليون
Klar buljong	کلار بُلیونـگ	شوربة خفيفة (كونسوميه)
K?lsoppa	کولسوپّه	شوربة الملفوف
Sellerisoppa	سِلریسوپّه	شوربة الكرفس
H?nsbuljong	هُنسبُلیونـگ	مرق الدجاج
? rtsoppa	إيرتسوپّه	شوربة البازلاء
Redd soppa	رِد سوپّه	شوربة سميكة
Tomatsoppa	توماتسوپّه	شوربة الطماطم
Soppa med vermiceller	سوپّه مِد ڤِرميسِلِر	شوربة الشعيرية

S?ser الصلصات

Pepparots?s	پِپاروتسوس	صلصة الفجل الحار
Citrons?s	سيترونسوس	صلصة الليمون
Hummers?s	هومْرسوس	صلصة الكركند
Champinions?s	شامپينيونسوس	صلصة الفطر
Majon?s	مايونيس	صلصة المايونيز
Tomats?s	توماتسوس	صلصة الطماطم
Ketchup	كِتشَپ	صلصة إنكليزية (كيتشَب)
Skirat sm?r	شيرَت سمو̂ر	زبدة مذابة

Olivolja	أوليـڤوليَه	زيت زيتون
Vispad gr?dde	ڤيســپِد گريدِه	قشدة مخفوقة

Fl?gel الطيور

kalkon	كالكون	ديك رومي
Fasan	فاسان	دجاج الماء، تدرج
And	أند	بط
G?s	گوس	إوز
Höns	هوٓنس	دجاج
Stekt h?ns	ستيكت هوٓنس	دجاج مشوي
Frikassé h?ns	فريكاسيه هوٓنس	دجاج محمر
H?ns med ris och currys?s	هوٓنس مِد ريس أوك كوٓريسوس	دجاج بالأرز وصلصة الكاري
Rapphöna	رَپهونَه	حجل
Vildand	ڤيلدَند	بط بري
Vilt	ڤيلت	لحم الطرائد
Hjort	يورت	غزال
Kanin	كانين	أرنب
Fisk	فيسك	سمك
Krabba	كرابَه	سلطعان
Ostron	أوسترون	محار

اطباق اللحوم Kötträtter

Oxstek	أوكستيك	بفتيك، شريحة سميكة
Oxgulash	أوكسگوْلاش	حساء لحم البقر
Grytstek	گروٌتستيك	لحم مشوي على الفحم
Köttbullar	كوٌتبوْلار	كريات اللحم
Hackat oxkött	هاكَت أوكسكوٌت	لحم مفروم
Oxfilé	أوكسفيليه	فيليه لحم البقر
Tunga	تونگَه	لسان
Rostbiff	روستبيف	روسبيف
Kalvbringa	كالـڤبرينگَه	لحم من صدر العجل
Kalvnjure	كالـڤنيوْرِه	كلاوي عجل
Kalvbräss	كالـڤبريس	أرز بلحم العجل
Kalvstek	كالـڤستيك	شريحة عجل مشوي
Irländs stuvning	إيرلاندس ستوْڤنينگ	حساء بلحم الخراف (إيرلندي)
Lammstek	لامستيك	حمل مشوي
Lammkotlett	لامكوتلِت	كستلية من لحم الحمل
Korv	كورڤ	نقانق
Revben	رِڤبِن	أضلاع

Tillagningss?tt طرق التحضير

Kokt	كوكت	مسلوق
Halstrad	هالستراد	مشوي
Stekt	ستيكت	مقلي
?ngkokad	أونـگكوكاد	مطهي بالبخار
Ugnstekt	أوْگنستيكت	مشوي بالفرن
R?kt	روˆكت	مدخن
Frikassé	فريكاسيه	محمر
Goulash	گولاش	حساء
Inlagd	إينـگلاد	منقوع
Hackad	هاكاد	مفروم
Fylld	فوˆلد	محشي
R?	رو	نيء
Saltad	سالتاد	مملح
V?lstekt	ڤيلستيكت	مطهي جيداً

Gr?nsaker الخضار

Kokt potatis med skal	كوكت پوتاتيس مِد سكال	مسلوقة بطاطس بقشرها
Kokt skallad potatis	كوكت سكالاد پوتاتيس	مسلوقة بطاطس ومقشرة
Potatispuré	پوتاتيسپوْريه	بوريه أو مهروس

البطاطس

Svenska	Uttal	العربية
Folttyrstekt potatis	فولتوْرستِكت پوتاتيس	بطاطس مقلية
Potatissallad	پوتاتيس سالاد	سلطة البطاطس
Tomater	توماتِر	طماطم
Selleri	سِلِري	كرفس
? rter	إيرِتر	بازلاء
B?nor	بوˆنور	فول
Brutna b?nor	بروْتنَه بوˆنور	فاصولياء خضراء
Salladshuvud	سالادسهوْڤوْد	رأس خس
Sparris	سپاريس	هليون
Kron?rtsockor	كرونيرتسوكور	أرضي شوكي
Maiskolv	مايسكولڤ	كوز ذرة
Blomk?l	بلومكول	قرنبيط
Svamp	سڤامپ	فطر
L?k	لوˆك	بصل
Gr?sl?k	گريسلوˆك	بصل أخضر
R?dl?k	روˆدلوˆك	بصل أحمر
Vitl?k	ڤيتلوˆك	ثوم
Oliver	أوليڤِر	زيتون
Gurka	گوْركَه	خيار
R?disor	ريديسور	فجل
K?lrabbi	كولرابي	لفت
Vitk?l	ڤيتكول	كرنب، ملفوف

R?dbetor	روٓدبِتور	شوندر
Mor?tter	مورؤتِّر	جزر
Persilja	پِرسيليا	بقدونس
Spenat	سپينات	سبانخ
Ris	ريس	أرز

Frukt فواكه

? ppeln	إيپِلْن	تفاح
P?ron	پيرون	إجاص
Persikor	پِرسيكور	دراق
Apelsin	أپلسين	برتقال
Citron	سيترون	ليمون
Grapefrukt	گراپِه فروُكت	كريفون
Melon	مِلون	بطيخ
Ananas	أناناس	أناناس
Aprikoser	أپريكوسِر	مشمش
Fikon	فيكون	تين
Plommon	پلومون	خوخ
Bananer	بانانِر	موز
Vindruvor	ڤيندروُڤور	عنب
Hallon	هالّون	توت
Jordgubbar	يوردگوبّار	فريز

Blandad hel frukt	بلانداد هِل فروكت	سلة فواكه

Kryddor بهارات

Kanel	كانيل	قرفة
Senap	سِناپ	خردل
Curry	كوُري	كاري
Peppar	پپِر	فلفل
Pickels	پيكلز	مخلل
Salt	سالت	ملح
Socker	سوكِر	سكر
? ttika	أوتِيكَه	خل

Sallader سلطات

Fruktsalad	فروكتسالاد	سلطة الفواكه
Italiensk sallad	إيتالِين سالاد	سلطة إيطالية
Gr?nsalad	گروُنسالاد	سلطة الخس
Potatissalad	پوتاتيس سالاد	سلطة البطاطس
R?kostsalad	روكوست سالاد	سلطة الخضار الفجة
Tomatsallad	توماتسالاد	سلطة الطماطم

Desserter التحليات

T?rta	تورتَه	كاتوه بالكريم

Gelépudding	گِليپوُدينگ	حلوى مثلجة
Glass	گلاس	بوظة
Chokladglass	شوكلادگلاس	بوظة بالشوكولا
Hallonglass	هالونگلاس	بوظة بالتوت
Jordgubbsglass	يوردگوُبسگلاس	بوظة بالفريز
Vaniljglass	ڤانيليگلاس	بوظة بالفانيلا
Fruktcocktail	فروُكت كوكتيل	كوكتيل عصير الفواكه

L?skedrycker المرطبات

En kopp	إن كوپ	فنجان من . . . . .
En glas	إن گلاس	كأس من . . . . .
En flaska…	إن فلاسكَه	زجاجة من . . . . .
En kanna te	إن كانَّه تي	إبريق شاي
En kanna kaffe	إن كانَّه كافيه	دلة أو ركوة قهوة
Kaffe utan gr?dde	كافيه أوُتان گريدِه	قهوة سادة (سوداء)
Kaffe med gr?dde och socker	كافيه مِد گريدِه أوك سوكِر	قهوة بالكريم
Kaffe med h?lften het mj?lk	كافيه مِد هيلفتِن هِت ميوْلك	قهوة بحليب
Te	تي	شاي
Te i glas med citronskiva	تي إي گلاس مِد سترونشيڤَه	كأس شاي مع حز ليمون

Kallmj?lk	كالميو^لك	كأس حليب بارد
Varmmj?lk	ڤارميو^لك	كأس حليب ساخن
Varmchoklad	ڤارمشوكلاد	شوكولا ساخنة
Lemon squash	لِمون سكواش	ليمون مثلج
Lemonad	لِموناد	عصير ليمون، ليموناضة
Mineralvatten	مينرالـڤاتّن	مياه معدنية
Isvatten	إيس‌ڤاتّشن	ماء مثلج
Sodavatten	سوداڤاتّن	مياه غازية

I Hotellet في الفندق

Kan ni rekommendera ett bra hotell d?r	كان ني رِكومِندِرَه إت برا هوتِل دير	هل يمكنك أن تعطيني اسم فندق جيد في هذه الأنحاء؟
Kan ni rekommendera ett bra pensionat?	كان ني رِكومِندِرَه إت برا پِنسيونات	هل لك أن تنصحني ببنسيون جيد؟
Jag skall g?ra en lista ?ver flera st?llen att v?lja p?	ياگ سكال گو^رَه إن ليستَه أو^ڤِر فليرَه ستيلِن أت ڤيليه پو	اريد أن أحصل على إقامة كاملة (نوم وطعام وخدمات)
Droskchauff?ren k?r er till de olika adresserna	دروسكشو^فورِن كو^ر إر تيل دِه أوليكَه أدريسيرنَه	سيقودك سائق التاكسي إلى عناوين مختلفة

Jag ?nskar ett rum med en s?ng	ياگ أوْنسكار إت روُم مِد إن سينـگ	أريد غرفة بسرير
Med dubbelb?dd	مِد دوْبلبِد	بسرير مزدوج
Met tv? b?ddar	مِد تـڤو بِدّار	بسريرين
Med tre b?ddar	مِد ترِه بِدّار	بثلاثة أسِرَّة
Med bad	مِد باد	مع صالة حمام
Rum med eget badrum	روُم مِد إگِت بادروُم	غرفة مع حمام خاص
Med en s?ng f?r ett barn	مِد إن سينـگ فوْر إت بارن	مع سرير لطفل
Med centralv?rme, varmt och kallt vatten	مِد سِنترالـڤيرمِه، ڤامت أوك كالت ڤاتّن	مع تدفئة مركزية ومياه جارية حارة وباردة
Vad ?r priset inklusive frukost?	ڤاد إير بريسِت إينكلوسيـڤِه فروّكوست	ما هو السعر مع الإفطار
Vad ?r ert pris f?r helin-ackordering?	ڤاد إير إرت پريس فوْر هِليناك أوردرينـگ	ما هو سعركم للإقامة الكاملة؟
Jag tar det h?r rummet	ياگ تار دِت هير روُمِّت	سآخذ هذه الغرفة
F?r en natt endast/ en vekca/ fjorton dagar/ en m?nad	فوْر فوْر إن نات إنداست/ إن ڤِكَّه/ فيورتون داگار/ إن موناد	لليلة واحدة/ لأسبوع/ لأربعة عشر يوماً/ لشهر
Resebyr?n har reserverat rum h?r	ريسِبوْرون هار	طلب مكتب

Svenska	النطق	العربية
f?r mig och min familj. Mitt namn ?r...........	رِسِرفِيرَت رُوْم هير فوْر ميگ أو كين فاميلي. ميت نامن إير.......	السفريات غرفاً لعائلتي ولي. إسمي.......
Edra rum ?r klara	إيدرَه رُوْم إير كلارَه	غرفك جاهزة يا سيدي
Var god fyll i hotell-registret: efternamn, f?rnamn, nationalitet, f?delseort, f?delsetid, hemadress och namn-teckning	ڤار گوْد فوْل إي هوتِل رِگيستِرت : إفتِرنامن، فوْرنامن، فوْدِلسِه أورت، فوْدِلسِه تيد، هِمادرِس أوك نامتِكنينگ	أرجو أن تدون في سجل الفندق : الكنية والاسم والجنسية ومكان وتاريخ الولادة والعنوان الاعتيادي وتوقيعك
Kan jag ocks? f? ert pass?	كان ياگ أوكسو فو إرت پاس؟	هل لي أن أطلب أيضاً جواز سفرك؟
Vad ?r det f?r nummer p? mitt rum?	ڤاد إير دِت فوْر نوْمِّر پو ميت رُوْم؟	ما هو رقم غرفتي؟
Schicka upp allt mig bagage	شيكَه أوْپ آلت ميگ باگاش	ارجو أن تأخذوا حقائبي للأعلى
Har n?gon fr?gat efter mig?	هار نوگون فروگات إفتِر ميگ	هل طلبني أحد؟
Kan jag f? den h?r kostymen pressad till i morgon bitti?	كان ياگ فو دِن هير كوستوْمِن پرِسّاد تيل إيموگون بيتي؟	هل لكم أن تكووا لي هذه البدلة لصباح الغد؟

Var god schicka dessa kl?der till tv?tten	ڤار گوْد شيكَه ديسَّه كليدِر تيل تـﭬـتِّن	أرسلوا هذه الملابس إلى التنظيف
Jag m?ste ha dem tillbaka senast........	ياگ موستَه ها دِم تيلبَكَه سِناست	أريدها في أقصى وقت عند. . .
Jag skulle ?nska en extra filt/ kudde	ياگ سكوْلِه أوˆنسكَه إن إكسترا فيلت/ كودَّه	أريد بطانية/ وسادة أخرى
Skulle ni kunna skaffa en varmvattensflaska?	سكولِه ني كونَّه سكافَّه إن ڤارمـﭬـاتِّن فلاسكَه	هل لكم أن تعطوني زجاجة ماء ساخن؟
Jag ?nskar v?ckning klockan........	ياگ أوˆنسكار ڤيكنينـگ كلوكان	أريد الاستيقاظ في الساعة. . . . .
Jag g?r ut nu.	ياگ گور أوْت نوْ	سأخرج الآن
Hur skall jag komma till den h?r adressen?	هوْر سكال ياگ كومَّه تيل دِن هير أدرِسِّن	كيف يمكنني الذهاب إلى هذا العنوان؟
Jag ?terkommer klockan	ياگ أوتِركومِّر كلوكَان	سأعود في الساعة. . . .
Var god och ge mig nyckel	ڤار گوْد أوك يي ميـگ نوˆكِل	أريد المفتاح
Jag skall resa i kv?ll	ياك سكال ريسَه إيكـﭬـيل	سأغادر هذا المساء
Var god och g?r i ordning min r?kning	ڤار گوْد أوك گوˆر إي أوردنينـگ مين ريكنينـگ	أرجو أن تُعِدّوا فاتورتي
Hur dags m?ste jag utrymma rummet?	هوْر داگس موستِه ياگ أوˆتروˆمَه روْمِت	في أي ساعة يجب أن أفرغ الغرفة؟

L?t h?mta ned mitt bagage	لوت هيمتَه نِدميت باگاش	أرجو أن تنزلوا حقائبي
Schicka mitt bagage till stationen	شيكَه ميت باگاش تيل ستاسيونِن	أرسلوا حقائبي إلى المحطة
Vad g?r r?kningen p??	ڤاد گور ريكنينگِن پو	كم يبلغ حسابي؟
Jag vill tala med direkr?ren	ياگ ڤيل تالَه ميت ديرِكتوˆرِن	أريد رؤية المدير
Vad avser dessa poster p? r?kning	ڤاد أڤسِر ديسَّه پوستِر پو ريكنينگ	ماذا تمثل هذه المبالغ؟
Var (till vem) skall jag betala r?kning?	ڤار (تيل ڤِـم) سكال ياگ بِتالَه ريكنينگ	أين (لِمَن) يجب أن أدفع الحساب؟
Tar ni emott resescheckar	تارني إيموت ريسِشيكار	أتقبلون شيكات سياحية؟
Var god ge mig en kvitterad r?kning	ڤار گوْد يي ميگ إن كـڤيتِّراد ريكنينگ	أريد أن أسدد فاتورة
N?r avg?r hotellbussen?	نير أڤـگور هوتِل بوسِّن	متى تغادر حافلة الفندق؟
H?rifr?n reser jag till........	هيريفرون ريسِر ياگ تيل	من هنا سأتوجه نحو.......
Jag ?nskar er en angen?m resa (lycklig resa)	ياگ أوˆنسكار إير إن أنـگِنوم ريسَه	أرجو لك سفراً سعيداً
Jag har trivts mycket bra h?r	ياگ هار تريـڤتس برا هير	لقد سررت بإقامتي هنا

Jag hoppas snart komma tilbaka	ياگ هوپاس سنارت كومَه تيلبَكه	آمل أن أعود قريباً
Portierlogen	پورتيرلوگن	مكتب الاستقبال
D?rrvaktm?stare	دوˆرڤاكتميستارِه	البواب
Bagagevaktm?stare	باگاشڤاكتميستارِه	الحمال
Ordonnans/ hotellpojke	أوردونانس / هوتِلپويكه	صبي الفندق
Garage f?r hotellets g?ster	گاراش فوˆر هوتِلتس گيستر	كراج لزبائن الفندق
Hotellhiss	هوتِلهيس	مصعد الفندق
D?rrnyckel	دوˆرنيكُل	مفتاح الغرفة
Rigledning till betj?ningen	ريگلِدنينگ تيل بتيينينگن	جرس استدعاء الخدم
Hotellbetj?ning	هوتِلبتيينينگ	خدمة الفندق
Kypare	كوˆپارِه	النادل
St?derska	ستيدرسكَه	الشغالة / مرتبة الغرف
Pressning av kl?der	پرِسّينگ أڤ كليدِر	كي الملابس
Svit	سڤيت	سويت : شقة في فندق
Sovrum	سوڤروْم	غرفة نوم
Salong	سالونگ	صالون
Toalett och	توالِت أوك بادروْم	تواليت وحمام

badrum

Skrivrum	سكريـفروْم	مكتب
Angr?sande rum	أنـگريساندِه روْم	الغرفة المجاورة
Badkar	بادكار	حوض الاستحمام
Frukost	فروكوست	الإفطار
Lunch	لَنش	الغداء
Middag/ supé	ميداگ/ سوپيه	العشاء
hotelportier	هوتِلـپورتير	مدير الاستقبال
Kass?r/ kass?rska	كاسّوْر / كاسّوْرسكَه	محاسب/ محاسِبة الصندوق
Centralv?rme	سِنترالـڤيرمِه	التدفئة المركزية
V?ning	ڤونينـگ	طابق
I andra v?ningen	إي أندرَه ڤونيـنگِن	في الطابق الثاني
Inber?knat	إينبرِكنات	مشمول في السعر
Tv?tt	تـڤيت	الغسيل
S?nglinne	سينـگلينّه	البياضات
Handbagage	هاندباگاش	المتاع، الأمتعة
Direkt?r/ f?rest?ndare	ديرِكتوْر / فوْرِستوندارِه	المدير
Nattportier	ناتـپورتير	موظف الاستقبال الليلي
Innehavare/ ?gare	إينّهاڤارِه	مالك الفندق
Reserva	رِسِرفَه	يحجز غرفة

Ringa efter	رينـگه إفتِر	يقرع الجرس
Ta in p? en hotel	تا إن پو إن هوتِل	ينزل في فندق
Tv?l	تـڤول	صابون
Handduk	هاندوْك	منشفة
Skoputsning	سكوپوُتسنينـگ	بويا، صبغة أحذية
Spegel	سـپـگِل	مرآة
Strykjärn	سترو^كيرن	مكواة
Soffa	سوفَه	أريكة
S?ng	سينـگ	سرير
Gardin	گاردين	ستائر
Filt	فيلت	بطانية
F?t?lj	فوتو^لي	كنبة، قلطق
Vas	ڤاس	مزهرية
Kudde	كوْدِه	مخدة
Kylsk?p	كو^لسكوپ	براد
Lakan	لاكَن	شرشف
Matras	ماتراس	فرشة
Varm vatten	ڤارم ڤاتِّن	ماء ساخن
Kall vatten	كال ڤاتِّن	ماء بارد
Vattenkanna	ڤاتِّن كانَّه	إبريق ماء

J?rnv?gsresor السفر بالقطار

T?g	توگ	قطار
Station	ستاسيون	محطة
V?ntrum	ڤينتروم	صالة الانتظار
Upplysning?r	أوْپليسنينگور	استعلامات
Plattform	پلاتفورم	رصيف
H?llplats	هولپلاتس	موقف (ترام أو باص)
Biljetlucka	بيلِيتلوْكَا	كوة التذاكر
Avdelning f?r f?rlorade effekter	أڤدلنينگ فوْر فوْرلورادِه إفِكتِر	مكتب المفقودات
Första klass	فوْرستا كلاس	درجة أولى
Andra klass	أندرا كلاس	درجة ثانية
Tredje klass	ترِديِه كلاس	درجة ثالثة
Sovkupé	سوڤكوْپيه	عربة نوم
Restauranvagn	رِستورانڤاگْن	عربة مطعم
Sillvagn	سيلڤاگْن	عربة القطار
Kupé	كوْپيه	مقصورة القطار
Bagagevagn	باگايِه ڤاگْن	عربة بضائع
Tv?tt	تڤيت	مغسلة
Toalettrum	توالِتروْم	تواليت
Reservutg?ng	رِسِرڤوْتگونگ	باب النجاة
Ing?ng	إينگونگ	مدخل
Utg?ng	أوْتگوْنگ	مخرج

H?rnplats	هوٗرنپلاتس	مكان في الزاوية
Korridor	كوريدور	ممر
Obs!	أوبس	انتباه!
Tillträde forbjudet	تيلتريدِه فوربيوْدِت	ممنوع الدخول
? ppet fr?n…till….	أوٗپٌت من فرون….تيل….	يفتح من الساعة…إلى….
St?ngt fr?n …till…..	ستونگت من فرون….تيل…	يغلق من الساعة…إلى….
F?r g?ende	فوٗر گويندِه	للمشاة
Till v?nster	تيل ڤينستر	إلى اليسار
Till h?ger	تيل هوٗگر	إلى اليمين
Ankommande t?g	أنكوماندِه توگ	قطار الوصول
Plattform f?r avg?ende t?g	پلاتفورم فوٗر أگڤويندِه توگ	رصيف المغادرة
Drag	دراگ	اسحب
Skjut	شوْت	ادفع
Upptagen	أوْپتاگن	(مقعد) مشغول
Ledig	لِديگ	(مقعد) شاغر أو فارغ
Reserverad	رِسِرڤِراد	(مقعد) محجوز
Reserveradplats	رِسِرڤِادپلاتس	مكان محجوز
R?kare	روٗكارِه	مدخّن
R?kning f?rbjuden	روٗكنينگ فوٗربيوْدِن	ممنوع التدخين
Sp?rvagnar	سپورڤاگنار	ترام

Bussar	بوْسار	باص
T?gf?rbindelse	توگفوٓربيندلِسه	تبديل القطارات في الطريق
N?dbroms	نوٓدبرومس	مكبح الخطر
Till?gg till biljettpriset	تيلّـگ تيل بيلِتـپريسِت	سعر إضافي على التذكرة
Gr?nsstation	گرينستاسيون	محطة الحدود
Tull	توْل	جمارك
Passkontroll	پاسكونترولّه	تدقيق جوازات السفر
Kondukt?r	كوندوكتوٓر	كمساري، مفتش التذاكر
? vervikt ?	أوْڤِرڤيكت	زيادة وزن (في المتاع)
Passagerare	پاسايرارِه	مسافِر
Reservera	رِسِرڤه	يحجز
Stopp!	ستوپ	قف!
Returbiljett	رِتوْربيليِت	تذكرة ذهاب وإياب
Enkelbiljett	إنكِلبيليِت	تذكرة ذهاب فقط
Tidtabell	تيتّابل	توقيت أو برنامج الرحلات
Till t?gen	تيلتوگن	معبر أو ممشى إلى رصيف القطار
Expresst?g	إكسپرِستوگ	قطار دولي سريع
Snällt?g	سنِلتوگ	قطار محلي سريع
Persont?g	پِرسونتوگ	قطار الضواحي (قطار

حافلة)

Direkt t?g	دیرِکتوگ	قطار مباشر
T?golycka	توگولو^کّا	حادثة القطار
Jag skall till j?rnv?gsstationen	یاگ سکال تیل ییرنـڤیـگستاسونِن	إنني ذاهب إلى المحطة
Fr?n vilken platform avg?r t?get till Stockholm?	فرون ڤیلکِن پلاتفورم أگڤور توگِت تیل ستوکهولم	من أي رصيف يغادر القطار إلى ستوكهولم؟
? r detta t?get till G?teborg?	إر دِتَّه توگِت تیل گو^تِبورگ	أهذا هو القطار الصحيح للذهاب إلى جوتبورج؟
Stannan det h?r t?get i Malmo?	ستانّان دِت هیر توگِت إي مالمو	أيقف هذا القطار في مالمو؟
Var ?r baggage-polleteringen?	ڤار إر باگاشِه پولِترینـگِن	أين يمكن تسجيل الأمتعة؟
Jag vill ha det h?r bagaget polleterat	یاگ ڤیل ها دِت هیر باگاشِت پولِترات	أريد تسجيل هذه الأمتعة
Det ?r ?vervikt p? ert bagage	دِت إر أو^ڤرڤیکت پو إرت باگایه	لديك وزن زائد في الأمتعة
Vad ?r biljettpriset till f?rsta klass?	ڤاد إر بیلیِتـپریسِت تیل فو^رستَه کلاس	ما ثمن التذكرة بالدرجة الأولى؟
Vad ?r priset f?r sovplats?	ڤاد إر پریسِت فـ^ر سوپڤلاتس	ما هو ثمن مقصورة النوم؟
Tag plats!	تاگ پلاتـس	إلى القطار! اتخذو

أماكنكم!

F?r jag se biljetterna (och passen)	فور ياگ سِه بيلِيِّترنا (أوش پاسِّن)	تذاكركم (وجوازاتكم) من فضلكم!
Vill konduktören s?ga till, d? vi kommer till....	ڤيل كوندوˆكتورِن سيگا تيل دو ڤـي كومِّر تيل	حضرة الكمساري، هل لك أن تتكرم بتنبيهي حين نصل إلى . . .
Vilken tid kommer vi till Uppsala?	ڤيلكِن تيد كومر ڤي تيل أوْپسالا	في أي ساعة نصل إلى أوبسالا؟
M?ste jag byta t?g n?gonstans f?r att komma till V?ster?s?	موستِه ياگ بوˆتَه توگ نوگونستانس فوˆر أت كومَّه تيل ڤيستِروس	هل ينبغي لي أن أغير القطار للذهاب إلى فيستيروس؟
Kan jag f? avbryta i Orebro resan biljett?	كان ياگ فو أڤبروˆتَه إي أوريبرو ريسان بيلِيت	هل أستطيع النزول في أوريبرو بهذه البطاقة؟
?t vilket h?ll ?r restaurngvagnen?	أت ڤيلكِت هول إر رِستورانـڤاگنن	في أي اتجاه تقع عربة المطعم؟
Det ?r alldeles f?r varmt h?r	دِت إر آلدِلِس فوˆر ڤارمت هير	الجو حار جداً هنا
F?r jag lov att ?ppna/ st?nga f?nstret?	فور ياگ لوڤ أت أوˆپنَه/ ستينگَه فوˆنسترِت	هل يمكنني فتح/ إغلاق النافذة؟
N?r kommer vi till gr?nsstationen?	نير كومر ڤـي تيل	متى سنصل إلى محطة

	گرينستاسيونن	الحدود؟
Tullbehandlas bagaget p? t?get?	تولبِهاندلاس باگاشِت پو توگِت	هل يفحصون الأمتعة في القطار؟
Har ni n?got polleterat baggage?	هار ني نوگوت پولِترات باگاشِه	هل لديك أمتعة مسجلة؟
Kan jag f? er biljett och ert pass	كان ياگ فو إر بيلِت أوك إرت پاس	هل لك أن تعطيني بطاقتك وجواز سفرك؟
Jag kom f?r sent till t?get	ياگ كوم فوٓر سِنت تيل توگِت	لقد فاتني القطار
N?r g?r n?sta t?g till......	نير گور نيستَه تاگ تيل	متى يرحل القطار التالي إلى...
Hur l?nge m?sta jag v?nta h?r?	هوُر لينگِه موستَه ياگ ڤينتَه هير	كم علي أن أنتظر هنا؟
N?sta t?g g?r clockan....	نيستَه توگ گور كلوكّان	القطار التالي في الساعة...
? r detta en r?kkupé?	إر دِتَّه إن روٓكوْپيه	هل هذه عربة مدخنين؟
Har ni n?got emot att jag r?ker?	هار ني نوگوت إموت أت ياگ روٓكِر	هل يضايقك التدخين؟
Kan jag f? bjuda p? en cigarrett?	كان ياگ فو بيوْدا پو إن سيگارِت	هل يمكنني أن أضيفك سيجارة؟
Tack s? mycket	تاكسوموٓكِت	شكراً جزيلاً
Jag skall stiga av i Nordk?ping, gl?m icke att v?cka mig	ياگ شال ستيگَه أڤ إي نوردكوپينگ	سأنزل في نوردكوبينك، أرجو أن توقظني في

i tid	گلوْم إيكُه أت ڤيكَّه ميگ إي تيد	الوقت المناسب.
Ni kommer att v?ckas en halv timme f?re ankommsten dit	ني كومر أت ڤيكاس إن هالڤ تيمّه فوْرِه أنكومستن ديت	سيتم إيقاظك قبل الوصول إلى هناك بنصف ساعة
Kan ni s?ga nig var n?rmaste busstation ligger	كان ني سيگَه نيگ ڤار نيرماستِه بوستاسيون ليگِر	أين توجد محطة الباصات من فضلك؟
Hur mycket kostar det att ?ka till Link?ping?	هوْر موْكِت كوستار دِت أت أوكا تيل لينكوْپينگ	كم هي المسافة إلى لينكوبينك؟

السفر بالباخرة B?tresor

Fartyp	فارتوپ	سفينة
Radb?t	رادبوت	قارب
Passagerarfartyg	پاساپِرارفارتوگ	سفينة ركاب
Landg?ng	لاندگونگ	جسر العبور إلى البر
R?ddningsb?t	رِدنينگسبوت	زورق إنقاذ
Livbälte	ليڤبيلتِه	حزام الأمان
Livboj	ليڤبوي	عوامة الإنقاذ
D?ck	ديك	سطح السفينة
Hytter	هوتِّر	مقصورة السفينة

Kapten	کاپِتن	قبطان
? vermaskinist	أوڤِرماشینیست	رئیس المهندسین
Lots	لوتس	بحار
Hyttsteward	هوتستِوارد	حاجب المقصورات
B?tensradiostation	بوتِنرادیوستاسیون	محطة اللاسلكي في الباخرة
Intendent	إنتِندِنت	خازن الباخرة
Kassask?p	كاساسكوپ	صندوق أمانات الباخرة
Loggen	لوگِن	سجل الباخرة
Bagageetiketter	باگاشِه إتیكِتِّر	رقعة أو إتیكیت الأمتعة
Passkontroll?r	پاسكونترولوُر	مأمور تدقیق الجوازات
Imigrationsinspekt?r	إمیگراسیونس إینسپِكتوُر	مفتش الهجرة
Jag skall resa till T?rk?. Vilka b?tl?genheter har ni dit?	یاگ سكال ریسَه تیل توُركوُ. ڤیلكَه بوتلیگِنهیتِر هار ني دیت	إنني ذاهب إلى توركو. أیة بواخر تذهب إلى هناك؟
H?r ?r en illustrerad broschyr med avg?ngstider, priser och alla andra upplysningar	هیر إیر إیلوْستِرراد بروشوُر مِد أگڤانستیدِر، پریسِر أوك ألا اندرا أوْپلیسنینگار	هاك كتیب مصور مع جدول المغادرة والأسعار
Vad kostar biljetten?	ڤاد كوستار بیلیِتِّن	كم سعر التذكرة؟

Visa mig p? planen var hytten ?r bel?gen	ڤيسَه ميـگ پو پلانن ڤار هوˆتن إر بِليـگن	هل يمكنك أن تريني على مخطط السفينة أين يمكنني إيجاد مقصورتي؟
Jag ?nskar g?ra anstalter f?r att f? min bil med	ياگ أوˆنشار گورَه أنستالتر فˆر أت فو مين بيل مِد	أريد أن أتخذ تدابير لاصطحاب سيارتي
Vilka ?r kostnaderna?	ڤيلكَه إر كوستنادِرنَه	كم سيكلف ذلك؟
Biljetter och pass kontrolleras h?r	بيلِيتِّر أوك پاس كونتروليراس هير	يتم فحص التذاكر والجوازات هنا
Vill ni visa mig v?gen till min hytt?	ڤيل ني ڤيسا ميـگ ڤيـگِن تيل مين هوˆت	هل يمكنك أن تريني قمرتي؟

السفر بالطائرة Flygresor

Plan	پلان	طائرة
Flygf?lt/ Flyghamn	فلوˆگفِلت/ فلوˆگهام	مطار
Flygare	فلوˆگارِه	طيار
Luftgrop	لوفتـگروپ	جيب هوائي
H?jdl?ge	هوˆيدليـگِه	ارتفاع
L?ngdistansflyg	لينـگديستانسـفلوˆگ	سفر المسافات الطويلة
Direktflyg	ديرِكتفلوˆگ	طيران مباشر

Hangar	هانـگار	هانغار، مصف الطائرة
Landning	لاندنیـنگ	هبوط الطائرة
Landning p? vatten	لاندنیـنگ پو ڤاتن	هبوط مائي
Landningsomr?de	لاندنیـنگسومروده	مهبط
Navigation	ناڤیـگاسیون	مِلاحة
Navigat?r	ناڤیـگاتو^ر	ملاح
Spanare	ســپانارِه	مراقب البرج
Fallsk?rm	فالشیرم	مظلة
Flygare	فلو^گارِه	طيار
Propeller	پروپلِر	مروحة الطائرة
Roder	رودِر	ذيل الطائرة
Fart/ Hastigeht	فارت/ هاستیـگیت	السرعة
Flygv?rdinna	فلو^ڤگیردینَه	مضيفة جوية
Hydroplan	هیدروپلان	طائرة مائية
Helicopter	هِلیکوپتِر	هيليكوبتر
J?rnv?gskupén	. ییرنـڤیـگسکوپین	مدرج
Flyga	فلو^گَه	يطير
Att ?ka hastigehten	ات أو^كَه هاستیـگِتِن	تسرع الطائرة
Att minska farten	أت مینسكَه فارتِن	تخفف السرعة
Att starta	أت ستارتَه	تنطلق الطائرة
Hur mycket bagage f?r varje passegerare medtaga?	هوْر مو^کِت باگاشه فور ڤاریِه پاسِّیرارِه مِتاگَه	كم هو المسموح لكل مسافر أن يحمل من

		الأمتعة؟
Vad ?r kostnaden f?r ytterligare resgods (?vervikt)?	ڤاد إر كوستنادِن فوˆر أوˆترِليـگارِه ريســگودس (أوˆڤرڤيكت)	ما كلفة المتاع الزائد؟
G?r planet direkt till.......?	گور پِلانِت ديرِكت تيل	هل تطير الطائرة مباشرة إلى . . . . ؟
M?ste man byta plan n?gonstans under resan?	موستِه مان بوˆتَه پِلان نوگونستانس أوْندِر ريسان	هل يجب تغيير الطائرة في الطريق؟
Hur mycket kostar resan f?r barn under 12 ?r/ ett sp?dbarn under 2 ?r?	هوْر موˆكِت كوستار ريسَن فوˆر بارن أوندِر تولـڤ أور/ ســپيدبارن أوْندِر تـڤو أور	ماهي كلفة سفر طفل دون الثانية عشرة/ دون العامين؟
Serveras under resan f?rfriskningar/ sm?rg?sar/ m?ltidar?	سِرڤِراس أوْندِر ريسَن فوˆرفريسكنينـگار/ سموˆرگوسار/ مولتيدار	هل تقدم المرطبات/ الوجبات خلال الرحلة؟
Hur kommer man b?st till flygf?ltet?	هوْر كومِّر مان بيست تيل فلوْگفيلتِت	ماهي أفضل وسيلة للذهاب إلى المطار؟
En s?rskild buss avg?r fr?n detta kontor klockan.... Och f?r er till	إن سيرشيلد بوس أگڤور فرون دِتَّه كونتور كلوكَّن . . . . أوك	تنطلق سيارة من هذا المكتب في الساعة. . . . .

flygpaltsen	فوٓر إر تيل فلوٓگپالتسِن	وستأخذك إلى المطار
Hur dags avg?r/ ankommer planet till….?	هوْر داگس أگڤور/ أنكومر پلانيت تيل	في أي ساعة تغادر الطائرة / تصل الطائرة إلى.........؟
Kan ni rekommendera n?got luftsjuka?	كان ني رِكومِّندِرا نوگوت لوفتشوكَه	هل يمكنك أن تنصحني بشيء لمعالجة دوار الجو؟

السفر بالسيارة Bilresor

إشارات السير V?gm?rken

En triangel ?r en maning att k?ra f?rsiktigt	إن تريانگِل إير إن مانينگ أت كوٓرَه فوٓرسيگتيكت	المثلث يعني الخطر
Skola	شولا	مدرسة
B?tf?rja	بوتفيرِه	عبارة
Klaftbro	كلافتبرو	جسر متحرك
V?garbete p?g?r	ڤيگاربيتِه پوگور	أشغال طرق
Farlig korsv?g	فارليگ كورسڤيگ	تقاطع خطر
Farlig kurva	فارليگ كوْرڤَه	منعطف خطر
Guppig v?g. K?r sakta	گوْپيگ ڤيگ. كوٓر ساكتَه	طريق رديئة. يرجى القيادة ببطء

Korsande huvudled	کورسانده هوڤوڎلد	طريق رئيسية
Avst?ngd v?g	أڤستيند ڤيـگ	طريق ذات مسالك محددة
Enkelriktad gata/v?g	إنكِلريكتاد گاتَه/ ڤيـگ	طريق باتجاه واحد
F?rbud att stanna. Forts?tt	فوٓربوڎ أت ستينَّه. فوٓرسيت	يمنع التوقف. تابع السير
Parkering f?rbjuden	پاركِرينـگ فوٓربيوڎِن	يمنع صف السيارات
T?ttbebyggt samh?lle	تيتبِبيـگت سامهيلّه	مناطق سكنية
K?r till h?ger/ v?nster om denna skylt	كوٓر تيل هوٓگِر/ ڤينستِر أوم دِنَّه شوٓلت	الزم اليمين/ اليسار من هذه الإشارة
Ingen omk?rning	إينـگِن أومكوٓرنينـگ	ممنوع التجاوز
Roterande trafik	روتيراندِه ترافيك	حركة سير دائرية
Tullstation. Stopp	توُلستاسيون. ستوپ	توقف للجمارك
H?sta h?jd	هوٓستَه هوٓد	أقصى إرتفاع (تحت جسر)
St?rsta bredd	ستوٓرستَه برِد	أقصى عرض (تحت جسر)
Maximivikt	ماكسيميـڤيكت	أقصى حمولة (فوق جسر)
H?sta till?tna fart	هوستَه تيلّوتنا فارت	أقصى سرعة مسموحة
Signalering f?rbjuden	سيـگناليرينـگ فوٓربيوڎِن	ممنوع استخدام الزمور

Ingen genomfart	إينـگِن ينومفارت	ممنوع المرور
? verg?ng f?r fotg?ngare	أوˆڤرگونـگ فوˆر گانـگارِه	ممر مشاة
M?tesplats	موˆتِـسـپلاتس	نقطة تلاقي طرق
Parkeringsplats	پاركِرينـگسـپلاتـس	مكان لصف السيارات
Ljussignaler	لوسيـگنالِر	إشارات ضوئية

Bilservice خدمة السيارات

Jag ?nskar .....liter/ gallon bensin	ياگ أوˆنشار . . . لِيتر / گالون بنسين	أريد . . . . ليتراً/غالوناً من البنزين
Var sn?ll och fyll bensintanken	ڤار سنيل أوك فوˆل بِنسينتانكِن	إملأ الخزان من فضلك!
Jag ?nskar ....liter/ kvartsgallon motorolja	ياگ أوˆنسكار . . . . . لِيتر / كـڤارتسـگالون موتوروليا	أريد . . . . ليتراً/ربعاً من زيت المحرك
Var god kontrollera kylvattnet	ڤار گوُد كونترولّيرِه كوˆلـڤاتنِت	هل لك أن تفحص ماء التبريد؟
Oljan i vevhuset	أوليان إي ڤِڤهوُسِت	. . . . . زيت صندوق المحرك؟
Vattnet i batterierna	ڤاتنِت إي باتِريِرنا	. . . . سائل البطارية؟

Lufttrycket i ringarna	لوْفتروُكِت إي رينـگارنَه	......إذا كان يوجد هواء كافي في العجلات؟
Var god och reng?r vindrutan	ڤار گود أوك رنـگو̂ر ڤيندروتان	هل لك أن تنظف الزجاج الأمامي؟
Str?lkastarna	سترولكاستارنَه	.....المصابيح الأمامية؟
Kylsystemet	شو̂لسيستِمت	....نظام التبريد؟
T?ndstiften	تيندستيفتِن	....شمعات الاحتراق؟
Var god tv?tta bilen	ڤار گود تـڤيتابيلِن	اغسل السيارة
Var god torka av bilen	ڤار گود توركَه اڤ بيلِن	امسح السيارة
Fyll kyllaren med vatten/ kylv?tska	فو̂ل كو̂لارِن مِد ڤاتِّن / شو̂لـڤيتـسكَه	إملأ الرادياتير بالماء/ بالغليسيرين
Rundsm?rj vagnen	روْندسموريِه ڤاگنِن	شحِّم السيارة
Byt olja	بو̂ت أوليا	غيِّر الزيت
Ladda batteriet	لادَه باتيريِت	عبىء البطارية
Justera str?lkastarna	يوْستِرا سترولكاستارنَه	اضبط المصابيح
Sm?rj fi?drama	سمو̂ريِه فييدراما	شحِّم النوابض
S?tt p? sn?kedjorna	سيت پو سنو̂كِيورنَه	ضع السلاسل المضادة للتزحلق
Drag till alla bultar och muttrar	دراگ تيل ألَّه بوْلتار أوك موْترار	شد كل العزقات

Sota motorn	سوتَه موتورن	امسح السخام عن المحرك
Justera f?rgasaren	يوْستِرَه فوَ̂رگاسارِن	اضبط الكاربوراتير
Det h?r fungerar ej riktigt	دِت هير فونْـگِرار إي ريكتيگت	هذا لا يعمل
Kan ni ordna f?r bilens transport till en verkstad f?r reparation?	كان ني أوردنَه فوَ̂ر بيلِنس ترانسپورت تيل إن ڤِركستاد فوَ̂ر ريپاراسيون	هل لك ان تقطر هذه السيارة إلى كراج لإصلاحها؟
Vad blir kostnaden f?r bogseringen?	ڤاد بلير كوستنادِن فوَ̂ر بوگسِرينگِن	كم ستكلف عملية القَطر؟
Vad kostar reparationen?	ڤاد كوستار ريپاراسيونِن	كم ستكلف التصليحات؟
När blir den f?rdig?	نير بلير دِن فيرديگ	متى ستكون جاهزة؟
Kan den bli f?rdig tills i morgon blitti?	كان دِن بلي فيرديگ تيلس إي موركون بليتي	هل لك أن تجهزها صباح الغد؟
Unders?k alla d?ck och innerslangar	أونْدِرسوَ̂ك ألَّه ديك أوك إينِرسلانگار	افحص كل العجلات وغرف الهواء

Bilen السيارة

D?rrhandtag	دوَ̂رهاندتاگ	مقبض الباب
S?ten	سيتِن	مقاعد السيارة

F?rarplats	فوˆرارپلاتس	مقعد السائق
Bilf?nster	بيلفوˆنستر	النافذة
K?rkort	كوˆركورت	رخصة السواقة
Motorhuv	كوتورهوڤ	غطاء المحرك
Fotbr?de	فوتبريده	دواسة البنزين
St?nksk?rmar	ستينكشيرمر	الرفراف
St?f?ngare	ستوˆفونگوره	واقي الصدمات
Bakre st?f?ngare	باكره ستوˆفونگوره	واقي الصدمات الخلفي
Inbyggt bagagerum	إينبوˆگت باگايروم	صندوق المتاع
Nummerskylt	نومرشوˆلت	لوحة النمرة
Nationalit?tsm?rke	ناسيوناليتيتس ميركه	لوحة الجنسية
Str?lkastare	سترول كاستاره	المصباح الأمامي
Baklykta	باكلوˆكته	الضوء الخلفي (البصاص)
Vindruterorkare	ڤيندروته روركاره	مساحة الزجاج
K?rriktningsvisare	كوˆريكتنينگس ڤيساره	مؤشر الاتجاه
Chassi	شاسي	الشاسيه

Bildelar och Verktyg قطع الغيار والأدوات

F?rgasare	فوˆرگاساره	كاربوراتير
Batteri	باتري	بطارية

T?ndstift	تيندستيفت	شمعة الاحتراق، بوجيه
Punktering	پونكتيرينـگ	ثقب (في العجلة)
ringpumpning	رينـگـپومـپينـگ	نفخ العجلة
Sm?rkjanna	سموˆركيانَّه	مزيتة
Oljebeh?llare	أوليه بِهولاّرِه	صفيحة الزيت
Domkraft	دومكرافت	عتلة الرفع، الكريك، العفريتة
Luftpump	لوفتـپومْـپ	مضخة الهواء
Fil	فيل	مسن
Skrumejsel	شروميسِل	مفك براغي
Hammare	هامّارِه	مطرقة
T?ng	تونـگ	بانسة، كماشة
Hylsnyckel	هوˆلسنوˆكِل	مفتاح الربط أو الشد
Skiftnyckel	شيفتنوˆكِل	مفتاح انكليزي
Ringmonteringsjärn	رينـگمونتِرينـگس ييرن	مفتاح الجنط (لاستخراج الإطار)
Skruvnyckel	سكروڤنوˆكِل	مفتاح العزقات
Sn?kedja	سنوˆكِيا	سلسلة مضادة للتزحلق

Bilresan السفر بالسيارة

Vi skulle ?nska en سكولّه فـي نريد سائقاً/ دليلاً/ مترجماً

Svenska	Uttal	العربية
.........talande chauff?r/ guide/ tolk	أو ̂نشكا إن .... تالانده شوفو ̂ر/ گايد/ تولك	يتحدث.........
Vart kan man g?ra en trevlig ?ktur?	ڤارت كان مان گو ̂رَه إن ترِڤليگ أوكتوْر	أين يمكننا القيام بنزهة جميلة في السيارة؟
K?r oss till.......	كو ̂ر أوس تيل	قُدنا إلى...........
Kör oss genom de interasantaste delarna	كو ̂ر أوس كِنوم دِه إينتِريساناستِه دِلارنا	قدنا إلى الأماكن الأكثر إمتاعاً
Visa mig p? denna karta, vilken v?g jag skall f?lja	ڤيسَه ميگ پو دِنَه كارتَه ڤيلكِن ڤيگ ياگ سكَل فو ̂لَيه	هل لك أن تريني على هذه الخريطة الطريق الواجب اتباعها؟
Hur m?nga timmar tar det fram och tillbaka?	هوْر مونگَه تيمَّر تار دِت فرام أوك تيلبَكَه	كم ساعة سيستغرق ذهابنا وعودتنا؟
Hur m?nga kilometer/ miles ?r det till....	هوْر مونگَه كيلومِتِر/ميلِس إير دِت تيل........	كم كيلومتراً /ميلاً حتى......
? r v?gen bra?	إير ڤيگِن برا	أهذه طريق جيدة؟
Var v?nlig och k?r sakta	ڤار ڤينليگ أوك كو ̂ر ساكتَه	ارجو أن تسوق ببطء
Var v?nlig och k?r fort	ڤار ڤينليگ أوك كو ̂ر فورت	أرجو أن تسوق بسرعة
L?r oss till ett bra matst?lle	لو ̂ر أوس تيل إت برا	قدنا إلى مكان جيد لتناول

	ماتستيلّه	الطعام
Var f?r man parkera?	ڤار فور مان پارشيرَه	أين يمكنني أن أصف السيارة
F?r jag parkera h?r?	فور ياگ پاركيرَه هير	هل أستطيع صفها هنا؟
Finns det en bra hotell i n?rheten?	فينس دِت إن برا هوتِل إي نيرهيتِن	أيوجد فندق جيد في هذه النواحي؟
Garage	گاراشِه	كراج
Bilsverkstad	بيلسڤِركستاد	ورشة تصليح سيارات
Kan ni visa oss till n?rmste bra hotell?	كان ني ڤيسَه أوس تيل نيرمستِه برا هوتِل	هل لك أن تدلنا على فندق جيد قريب من هنا؟
Bensinstation	بِنسنستاسيون	محطة بنزين
Järnv?gsstation	يِرنڤيگستاسيون	محطة قطار
Postkontor	پوستكونتور	مكتب بريد
L?kare	ليكارِه	طبيب
Sjukhus	شوكهوس	مستشفى
Polisstation	پوليس ستاسيون	مركز شرطة
Bank	بانك	بنك
Telegrafstation	تِلِگرافستاسيون	مكتب برقيات
...... Konsulatet	كونسولاتِت	القنصلية الـ........

Tullen الجمارك

? r detta ert bagage?	إر دِتَّه إرت باگاشِه	هل هذا المتاع لك؟

Har ni n?got mer bagage utom det h?r?	هار ني نوگوت مِر باگاشِه أوْتوم دِت هير	هل لديك أي متاع آخر؟
Jag har dessa tv? v?skor	ياگ هار إيسَّه تـڤو ڤيسكور	عندي هاتين الحقيبتين
Den h?r kofferten ?r ocks? min	دِن هير كوفِّرتِن إير أوكسو مين	هذا الصندوق أيضاً لي
Har ni n?got att f?rtulla?	هار ني نوگوت أت فوُرتوْلاّ	ألديك ما تصرح عنه؟
Nej, ingenting	ني، إينـگِنتينـگ	لا، لاشيء
Vilka saker ?r tullpliktiga?	ڤيلكَه ساكِر إير توْلـپليكتيـگَه	ما هي الأشياء التي عليها رسوم؟
Tobak av alla slag, sprit, choklad, te, kameror, kekare, siden, p?lsverk, etc	توباك أڤ ألاّ سلاگ، سـپريت، شوكلاد، تي، كامِرور، شيكارِه، سيدِن، پيلسـڤِرك، إتسيترا	كافة أنواع التبغ والكحول والشوكولا والشاي وآلات التصوير والمناظير والأقمشة الحريرية والفرو
Jag har sigarrer men endast f?r eget bruk	ياگ هار سيـگارِن مِن إنداست فوُر إگِت بروْك	لدي بعض السيجار لاستعمالي الشخصي
Jag har endast saker f?r personligt bruk	ياگ هار إنداست ساشِر فوُر پرسونليـگت بروْك	لدي فقط أشياء شخصية
Alla dessa saker ?r f?r eget bruk	ألاّ دِسَّه ساشِر إر فوُر	كل هذه الأشياء هي

العربية	النطق	Svenska
لاستخدامي الشخصي	إگِت بروك	
كم يجب أن أدفع رسوماً؟	هوْر موْكِت سكال ياگ بِتالَه إي توْل	Hur mycket skall jag betala i tull?
كم من الوقت ستقضي في البلد؟	هوْر لينگِه سكال ني ستالَّه إي لاندِت	Hur l?nge skall ni stanna i landet?
إنني هنا فقط من أجل الإجازة	ياگ إر إنداست هير پو فِرير (سِمِستِر)	Jag ?r endast h?r p? ferier (semester)
إنني أمر ترانزيت بالبلد	ياگ إر بارا گِنومريسا	Jag ?r bara genomresa
إنني هنا في سفرة أعمال	ياگ إر هير پو أفارسريسَه	Jag ?r h?r p? aff?rsresa
أنوي البقاء حوالي .... أيام	ياگ إيمنار ستانَّه أوكرينگ .... داگار	Jag ?mnar stanna omkring.......dagar
هل أتيت لتأخذ طلبات أو تبيع بضائع؟	إيمنار ني تاگَه أوْپ أوردِر إلِّر سيليَه ڤارور	? mnar ni taga upp order eller s?lja varor?
هل تحمل نماذجاً من بضائع؟	هار ني نوگرَه ڤاروْپروڤِر	Har ni n?gra varuprover?
كم تحمل من المال؟	هوْر موْكِت پِنگار هار ني مِد إر	Hur mycket pengar har ni med er?
لدي الكثير نقداً وشيكات سفر	ياگ هار سو هير موْكِت إي كونتانتِر / ريسِنشِكّار	Jag har s? h?r mycket i kontanter/ resencheckar
سيعطيك مكتب تفتيش العملات شهادة توضح	ڤالوْتاكونترولّن گِر إر إت إينتوْگ پو دِن	Valutakontrollen ger er et intyg p? den summa pengar ni

كمية المبلغ الذي بحوزتك	سومَّه پِنـگار ني متِفوُرت	medf?rt
جواز سفرك صالح حتى....	إرت پاس إر گيلتيـگت تيل دِن	Ert pass ?r giltigt till den.
تأشيرتك صالحة حتى.......	إرت ڤيـسوْم گيلِّر تيـل	Ert visum g?ller till....
هل تعلم انك يجب أن لا تمارس عملاً خلال إقامتك في البلد؟	ڤِت ني أوم إينتِه فور تا أنستيلنيـنگ أڤ نوگوت سلاگ، سو لينـگِه ني أوپِهولِّر إر إي لاندِت	Vet ni om att ni inte f?r ta anst?llning av n?got slag, s? l?nge ni uppeh?ller er i landet?

زيارة المعالم السياحية Sev?rdheter

متحف	موسِيوم	museum
صالة فنون	تاڤِلـگاليري	Tavelgalleri
حديقة نباتية	بوتانيسك تريـگورد	Botanisk tr?dg?rd
حديقة حيوان	زولوگيسك تريـگورد	Zoologisk tr?dg?rd
كنيسة	شوُركِه	Kyrka
كاتدرائية	كاتِدرال	Katedral
معرض	أوتستيلينـگ	Utst?lning
متحف الفنون الجميلة	كونستموسِيوم	Konstmuseum

Kulturhistoriskt museum	كولتورهيستوريسكت موسيوم	متحف تاريخي
Naturhistoriskt museum	ناتورهيستوريسكت موسيوم	متحف التاريخ الطبيعي
Observatorium	أوبسِرڤاتوريوم	مرصد (لمراقبة النجوم)
Technisket museum	تِشنيسكت موسيوم	متحف العلوم
Stadshus	ستادسهوس	دار البلدية
Universitet	أونيڤرسيتيت	الجامعة
Bibliotek	بيبليوتيك	المكتبة العامة
? ppet fr?n.....till..........	أوﭙِت فرون.......تيل..........	يفتح من ... إلى...
Resehandbok	ريسه هاندبوك	كتاب معلومات سياحية
Upplysningsbyr?	أوﭙلوسنينگس بورو	مكتب اسعلامات
Souvenirer	سوڤنيرر	تذكارات
N?jen	نويِن	دور التسلية واللهو
Teater	تياتِر	مسرح
Program	پروگرام	برنامج
Intr?desbiljet	إينتريدِسبيليت	تذكرة دخول
Garderobm?rke	گاردِروب ميرشه	تذكرة إيداع المعاطف

Teatervestibul	تياترِڤستيبوْل	بهو المسرح
Opera	أوپِرا	أوبرا
Operett	أوپِريت	أوبرا هزلية
Sk?despel	سكودسپِيل	مسرحية
Konsert	كونسِرت	حفلة موسيقية
Ballett	باليت	باليه
Orkester	أورشِستر	أوركسترا
Danslokal	دانسلوكال	صالة رقص
Dansrestaurang	دانسرِستورانگ	مطعم يقدم رقصاً
Musikkafé	موسيك كافيه	صالون موسيقى
Terum	تيروُم	صالة شاي
Nattklub	ناتكلوب	نادي ليلي
Bar	بار	مشرب، بار
Biograf	بيوگراف	سينما
N?jesf?ll/ Lunapark	نويِسفيل/ لونا پارك	منتزه مدينة الألعاب
Cirkus	سيركوْس	سيرك
Akvarium	أكڤاريوْم	حديقة حيوانات مائية
Bordtennis	بوردتِنيس	تنس الطاولة
Miniatyrgolf	ميناتوٓر گولف	حقل غولف مصغر

Personligt Tj?nster خدمات شخصية

الكوافير وصالون تجميل السيدات

Damfriseringen och Sk?nhetssalongen

Jag ?nskar f? mitt h?r putsat (klippt) och ondulert	ياگ أوˆنسكار فو هور پوتسات (كليپت) أوك أوندولِيرت	أريد قص ولف شعري
Jag ?nskar shamponering och h?rbottenmassage	ياگ أوˆنسكار شامپونيرينگ أوش هوربوتّنماسايه	أريد غسل بالشامبو وتدليك الرأس
Jag ?nskar f? mitt h?r tonat (blekt)/ f?rgat/ hennatv?ttat	ياگ أوˆنسكار فو ميت هور تونات (بليكت)/ فيرگات/ هينّاتـﭬيتّات	أريد أن أميِّش شعري/ أصبغه/ أغسله بالحنة
Anv?nd en bra kvalité h?rvatten	أنـﭬيند غي برا كـﭬاليتيه هورﭬاتن	أرجو أن تستخدموا مستحضراً ذو نوعية جيدة
H?rklippning	هور كليپنينگ	قصة شعر
Shamponering torr/ kamomill/ olje-/ henna	شامپونيرينگ تور/ كاموميل/ أولِيه/ هِنَّه	شامبو جاف/ بالبابونج/ بالزيت/ بالحنة
T?ngondulering	تونگوندوِلرينگ	لف الشعر بالأسياخ
H?rf?rgning/ blekning	هورفيرگنينگ / بلِكنينگ	صبغ الشعر/ ميش
Mise en plis	ميسِنپلِس	كوي الشعر على شكل

ثنيات بالمشط الكهربائي، بلياج		
مساج للوجه	أنسيكتماسّايِه	Ansiktmassage
صبغ الحواجب والأهداب	فيرنينگ أڤ أوْگونفرانسار أوش أوْگونبروْن	F?rning av ?gonfransar och ?gonbryn
نتف الحواجب	پلوكنينگ أڤ أوْگونبروْن	Plockning av ?gonbryn
تزيين الوجه، مكياج	ميكَپ	Make up
ملمع الشعر	بريلياتِه/ هورگلانس	Briljante/ H?rglans
معالجة الأظافر وطلائها، مانيكور	مانيشوْر	Manikyr
معالجة الأرجل، بيديكور	فوتبِهاندلينگ	Fotbehandling
قصاصة أظافر	ناگِلساكس	Nagelsax
مبرد أظافر	ناگِلفيل	Nagelfil
دبوس أو مشبك الشعر	هوركليمّه/ هورنادِل	H?rklimma/ H?rnadel
مجعدة الشعر، بوكودينة	پاپيليوتِّر	Papiljotter
مشط/ فرشاة الشعر	كام/ هوربورستِه	Kam/ H?rborste
علبة البودرة	پوْدِروسا	Puderosa
قلم الحمرة	ليپستيفت	L?pstift

? gonsbrynspenna	أوˆگونسبروˆنس پِينَّه	قلم الكحل
? gonskugga	أوˆگونسكوْگَّه	ظل العيون
Mascara	ماسكارا	مسكارة
Ansiktskr?m	أنسيكتسكريم	كريم للوجه

المنتجع الصحي Spa

Bad	باد	حمام
Karbad	كارباد	حمام ساخن
Dusch	دوش	دوش
Simbass?ng	سيمبيسينـگ	مسبح
Friluftsbad	فريلوْفتس باد	السباحة في الهواء الطلق
Turkisk bad	توْركيسك باد	حمام تركي
?ngblandand luft	أنـگبلانداند لوفت	غرفة بخار
Finsk bastu	فينش باستوْ	ساونا
Motionshall	موسيونسهال	صالة التمارين الرياضية
Massage	ماسّايِه	مساج
Mass?s	ماسوˆس	عاملة المساج
Badhytt	بادهوˆت	حجرة استحمام
Solbad	سولباد	حمام شمس
Ultravioletta str?tar	أولترافيوليتا ستروتار	مصباح الأشعة فوق البنفسجية

Skyddsglas?gon	شوˆدسـگلاسوˆگون	نظارات سوداء
Termometer	ترمومیتر	میزان حرارة
V?g	ڤوگ	میزان، قبان
Badhandtuk	بادھاندتوك	منشفة الحمام
Tv?ttlapp	تـڤیتلاپ	لیفة الحمام
Toalettv?l	توالتـڤول	صابون الاستحمام
Tv?ttsvamp	تـڤیتـسـڤامـپ	اسفنجة

Barberaren الحلاق

H?rklippning	ھورکلیـپنینـگ	قصة شعر
Klippning med sax	کلیـپنینـگ مِد ساکس	قصة بالمقص
Klippning med maskin	کلیـپنینـگ مِد ماشین	قصة بالمكنة
Kortklippt	کورتـکلیـپت	قصة قصیرة
Meddeln?gt	مِدلِنوگت	قصة وسط
Shamponeering	شامـپونیرینـگ	غسل بالشامبو
Kam	کام	مشط
Borste	بورستِه	فرشاة شعر
H?rvatten	ھورڤاتن	كولونيا
Briljantin	بریلیانتین	ملمع الشعر
Rakkniv	راکنیـڤ	موس الحلاقة
H?rtok	ھورتوك	مجفف الشعر
Kallvatten	کالـڤاتن	ماء بارد

Varmvatten	ڤارمـڤاتن	ماء ساخن
Rakborste	راكبورستـه	فرشاة حلاقة
Raktv?l	راكتـڤول	صابون حلاقة
Rakkr?m	راكريم	كريم حلاقة
Rakblad	راكبلاد	شفرة حلاقة
Elektrisk rakapparat	إلكتريـسك راك أپارات	آلة حلاقة كهربائية
Refraichisseur	رِفرِشيسو̂ر	بخاخ
Putsa h?ret i nacken och vid ?ronen	پوتسَه هورِت إي ناكن أوك ڤيد أو̂رونِن	أرجو أن تقلم الشعر فوق الرقبة وتحت الأذنين
Putsa mustaschen	پوتسَه موستاشِن	قِص الشوارب
Endast rakning	إنداست راكنينگ	حلاقة الذقن فقط
H?rklipping och rakning	هيركليپينگ أوك راكنينگ	أريد أن أقص شعري وأحلق ذقني
Klipp inte s? mycket p? hj?ssan	كليپ إنِته سو مو̂كِت پو ييسّان	أرجو أن تقص قليلاً من أعلى الرأس

Sjuket الصحة

Olycksfall الحوادث

En person drunknar	إن پِرسون درونكنار	يوجد غريق
Skaffa hj?lp genast	سكافا يِلپ گِناست	استدع الإسعاف فوراً

En sv?r olycka	إن سـڤور أولوˆكه	حادث خطير
En bil har k?rt av v?gen	إن بيل ها كوˆرت أڤ ڤاگن	حادث سيارة عن الطريق
En kollision	إن كوليسيون	اصطدام سيارات
En man sv?rt skadad	إن مان سـڤورت سكَدَد	يوجد رجل جراحه خطيرة
En cyclist har blivit p?k?rd av en bil	إن سيكليست هار بليـڤيت پوكوˆرد أڤِن بيل	صدم سائق دراجة بسيارة
Medvedsl?s	مِدڤِدسلوس	مغمى عليه
Bitten av en hund	بيتّن أڤِن هوند	عضه كلب
Ormbett	أورمبِت	لدغته أفعى
Ett skv?r sk?rs?r	إت سكـڤور شيرسور	جرح بليغ
Sk?llad av kokhet vatten	سكولَد أڤكوكِت ڤاتن	احترق بماء ساخن
Br?nnskada	برِنــسكادَه	احترق بالنار
F?rfrusen	فوˆرفروسِن	متجمد، أصيب بالصقيع
Skaffa hj?lp – ring enter..	سكافَه يِلـپ رينـگ إنتِر	آت بالإسعاف. خابر لِـ. . .
En ambulans	إن أمبولانس	سيارة إسعاف
L?kare	ليكارِه	طبيب
Sjuksk?terska	شوكشوˆتِرسكَه	ممرضة
F?rbandasl?da	فيربانـدِسلودا	صندوق الإسعافات

		الأولية
Polisen	پولیسِن	الشرطة
Brandk?ren	براندکورِن	المطافیء
En b?rgningsvagn	إن بيرگنينگسڤاگن	سيارة قطر (ونش)
Sjukhus	شوْكهوْس	غرفة المريض في المستشفى

Hos L?karen عند الطبيب

Kan ni rekommendera en bra l?kare?	كان ني رِكومِندِرا إن برا لِكارِه	هل لك أن تنصحني بطبيب جيد
Kirurg	تشيروْرگ	طبيب جراح
Specialist	سپِسياليست	طبيب مختص
Tandl?kare	تاندليكارِه	طبيب أسنان
Sjukhus	شوْكهوس	مستشفى
Klinikt	كلينيكت	عيادة، مستوصف
Jag har tandv?rk	ياگ هار تاندڤيرك	لدي ألم في أحد أسناني
? rspr?ng	أوْرسپرونگ	ألم في الأذن
Huvudv?rk	هوْڤوْدڤيرك	ألم في الرأس، صداع
Magpl?gor	ماگپلوگور	ألم في المعدة، وجع البطن
Vrickat foten	ڤريكات فوتِن	قدم ملتوية
Brutit handleden	بروْتيت هاندليدِن	رسغ ملتوِ

Anfall av yrsel	أنفال أڤ أوْرسِل	دوار، دوخة
Jag k?nner mig matt	ياگ كِنر ميـگ مات	اشعر بأني مريض
Jag k?nner mig illm?ende	ياگ كِنر ميـگ إيلموندِه	أشعر بوجع في القلب
Jag k?nner mig ?veranstr?ngd	ياگ كِنر ميـگ أوْڤِرسترينـگد	أشعر أني مرهق
Jag k?nner mig yr i huvudet	ياگ كِنر ميـگ أوْر إي هوْڤوْدِت	أشعر بالدوار
Jag k?nner mig feberaktig	ياگ كِنر ميـگ فِبراكتيـگ	عندي حمى
Jag har sm?rtor h?r	ياگ هار سميرتور هير	أتألم من هنا
Jag har sm?rtor i huvudet	ياگ هار سميرتور إي هوْڤوْدِت	يؤلمني رأسي
Jag har sm?rtor i br?stet	ياگ هار سميرتور إي بروْستِت	يؤلمني صدري
Jag har sm?rtor i ryggen	ياگ هار سميرتور إي روْگِن	يؤلمني ظهري
Min mage ?r i oordning	مين ماگِه إير إي أوردنينـگ	لدي تقلبات في المعدة
Jag f?r inte beh?lla maten	ياگ فور فور إينتِه بِهولّه ماتِن	لا أستطيع الحفاظ على الطعام
Jag har en sv?r f?rkylning	ياگ هار هار ن سـڤور فوْركيلنينـگ	لدي روماتزم شديد
Jag har ont i	ياگ هار أونتي هالسِن	أشعر بالألم في حلقي

halsen		
Jag har skurit mig illa	ياگ هار شوْريت ميـگيلاّ	لدي جرح خطير
Jag ?r r?dd f?r blodf?rgiftning	ياگ ير ريد فوٌر بلودفوٌرگيفتنينـگ	أخشى أن لدي تسمم في الدم
Var v?nlig och skicka efter en l?kare?	ڤار ڤينليـگ أوك شيكَه غفتشر إن ليكارِه	هل لك أن تستدعي طبيباً؟
Kan ni skaffa mig en sjuksk?terska?	كان ني شافَه ميـلِن شوْكشوٌتِرسكَه	هل يمكنك أن تجد لي ممرضة؟
Ni har en smittosan sjukdom	ني هار إن سميتّوسَن شوْكدوم	مرضك معدِ
Ni m?ste isoleras under .....dagar	ني موستِه إيسوليرَس أوْندِر . . . . . داگار	يجب عزلك لِـ. . . . . .أيام
Var god och g?r i ordning det h?r receptet?	ڤار گود أوك إي أوردنينـگ دِت هير رِسـِپتِت	هل لك أن تصرف لي هذه الراشيتة؟
M?ste jag h?lla s?rskild diet?	موستِه ياگ هولّه سورشيلد دييت	هل يجب أن أتبع نظام حمية معين؟
Vad f?r jag ?ta och dricka?	ڤاد فور ياگ إيتَه أوك دريكّه	ماذا يمكنني أن آكل وشرب؟
Jag vill ha n?got nervlugnande	ياگ ڤيل ها نوگوت نِرڤلوْگناندِه	أريد دواءً مهدئاً
Sömnmedel	سوٌمنميدِل	منوم
Mot myggbett	موت موٌگبِت	دواء ضد لسعات

البعوض

Mot tandv?rk	موت تاندڤيرك	مسكن لألم الأسنان
Mot ?rspr?ng	موت أوْرسپرونگ	مضاد لآلام الأذن
Mot huvudv?rk	موت هوْڤوْدڤيرك	مضاد للصداع
Mot nariga h?nder	موت ناريگا هيندِر	مضاد لتشقق اليدين
Mot sv?r solbr?nna	موت سڤور سولبرينَّه	مضاد لضربات الشمس
Desinficerande	دِسينفيسِرانده	مطهر

Hos Tandl?karen عند طبيب الأسنان

Den h?r stifttanden har lossnat	دِن هير ستيفتاندِن هار لوسنَت	هذه السن على المحور قد انفصلت
Kan ni s?tta fast den	كان ني سِتَّه فاست دِن	هل يمكنك إعادة وضعها؟
Kan ni f?sta den provisoriskt	كان ني فيستَه دِن پروڤيسوريسكت	هل يمكنك تثبيتها مؤقتاً؟
En plomb har lossnat	غن پلومب هار لوسنَت	لقد سقطت الحشوة من إحدى أسناني
Jag vill ha den fylld	ياگ ڤيل ها دِن فوْلد	أريد حشوة جديدة
Endast provisoriskt	إنداست پروڤيسوريسكت	(حشوة) مؤقتة فقط
Mina l?st?nder m?ste justeras	مينَه لوْستيندِر موستِه يوْستِراس	تحتاج بدلة (طقم) أسناني إلى تقويم

Jag har en tand , som jag tror b?r dragas ut	ياگ هار إن تاند سوم ياگ ترور بوˆر دراگاس أوْت	أعتقد ان لدي سن يجب خلعها
Jag har verbildning i en tand, som m?ste behandlas	ياگ هار ڤيلدبيلدنينـگ إي دِن تاند سوم موستِه بِهاندلاس	لدي نخر أسنان تجب معالجته

Medicinska Termer مصطلحات طبية

Bed?vning	بِدوˆڤنينـگ	تخدير
Motgift	موتـگيفت	ترياق، مضاد للتسمم
Blodtransfusion	بلودترانسفوسيون	نقل الدم
Smittosam	سميتوسام	معدٍ
Kloroform	كلوروفورم	كلوروفورم
Kronisk	كرونيسك	مزمن
Konvalescent	كونـڤالِسِنت	في طور النقاهة
Kris	كريس	نوبة، كريزة
Kritisk	كريتيش	حاد، خطير
Bota (kur)	بوتَه (كوْر)	يشفي
Diagnos	دياگنوس	تشخيص
Sjukdom	شوكدوم	مرض
Desinficera	دِسينفيسيرا	يطهر
D?dlig	دوˆدليـگ	مميت
Obotlig	أوبوتليـگ	لاعلاج له
? gonl?kare	أوˆگونليكارِه	طبيب عيون

Recept	رِسـِپت	وصفة طبية، روشتة، راشيتة
Karantän	كارانتين	حَجْر صحي
B?r	بور	محفة، نقالة
Symtom	سيمتوم	أحد الأعراض
Puls	پوْلس	نبض
Temperatur	تِمـپِراتوْر	درجة حرارة
Medvestl?s	مِدڤِستلو^س	مغمى عليه
vaccinera	ڤاكسينيرا	يلقح، يحصن

Skukdomar أمراض

Varbildning	ڤاربيلدنيـنگ	نخر، خراج
V?rk	ڤيرك	الم
Blindtarmsinflammation	بليندتارمْس نفلاماسيون	التهاب الزائدة
Astma	آستما	ربو
Bl?dning	بلو^دنينـگ	نزيف
Blodf?rgiftning	بلودفو^رگيفتنينـگ	تسمم الدم
Luftr?rskatarr	لوفترو^رسكاتار	التهاب القصبات
Kr?fta	كريفتَه	سرطان
Katarr	كاتار	النزلة الوافدة، زكام شديد
Hj?rnskakning	ييرنشاكنيـگ	ارتجاج دماغي
F?rstoppning	فو^رستوپنينـگ	إمساك

Svenska	Uttal	العربية
Lungsot	لونْـگسوت	السل الرئوي
Hosta	هوستَه	السعال
Kramp	كرامـپ	التشنج
Sockersjuka	سوكرشوكَه	السكري
Epidemi	إپيدِمي	الوباء
Fallandesjuka	فالاندِشوكَه	الصرع
Matt/ Svimning	مات/ سـڤيمنينـگ	فقدان الوعي
Feber	فيبِر	الحمى
Lungbl?dning	لونـگبلوˆدنيـنـگ	نفث الدم
Hemmorojder	هِمورويدِر	البواسير
Hj?rtfel	يرتفِل	مشاكل القلب
D?lig matsm?ltning	دوليـگ ماتسميلتنينـگ	سوء الهضم
Smitta/ Infektion	سميتَّه/ إنفِكسيون	عدوى
Inflammation	إينفلاماسيون	التهاب
Influensa	إينفلوِنسَه	إنفلونزا
Stel	ستيل .	تصلب، تيبس
lunginflammation	لونْـگينفلاماسيون	التهاب الرئة
F?rtgiftning	فوˆرتـگيفتنيـنـگ	متسمم
Reuhmatism	ريْماتيـسم	روماتزم
Ont i halsen	أونتي هالـسِن	آلام الحنجرة
Solstyng	سولـستوˆنـگ	ضربة شمس
Tyfus	توˆفوْس	التيفوس
kikhosta	تشيكوستَه	السعال الديكي

M?nniskokroppen جسم الإنسان

Huvudet	هوْڤوْدِت	راس
Halsen	هالسِن	عنق
Ansikte	أنسيكتِه	وجه
Haka	هاكَه	ذقن
Kind	كيند	خد
K?ke	كيكِه	فك
Läppar	ليـپار	شفاه
Mun	موْن	فم
T?nder/ Tand	تيندِر / تاند	أسنان /سن
Framtand	فرامتاند	أحد القواطع
? gontand	أو̂گونتاند	ناب
Molar	مولار	ضرس
Tandk?ttet	تاندكو̂تِت	لثة
Tungan	توْنـگَن	لسان
Mandlarna	مَندلارنَه	لوزتان
N?sa	نيسَه	انف
N?sborra	نيسبورَه	منخار
Panna	پانَّه	جبين ، جبهة
Skalle	سكالَّه	جمجمة
Tinning	تينينـگ	صدغ
? ga	أو̂گَه	عين

? gonbryn	أو˘گونبرو˘ن	حاجبان
? gonlock	أو˘گونلوك	جفن
? gonh?r	أو˘گونهور	أهداب
Pupili	پوُپيلي	بؤبؤ العين
? ra	أو˘رَه	أذن
Nacke	ناكِه	قفا العنق
Strupe	ستروْپِه	حنجرة
B?len	بولِن	جذع
Br?sten	برو˘ستِن	صدر
Br?stkrog	برو˘ستكروگ	قفص صدري
Midja	ميديَه	خصر
Mage	ماگِه	بطن
Lemmarna	لِمارنَه	أطراف
Armar	آرمار	ذراع
Armb?ge	آرمبيـگِه	مرفق
Finger	فينـگر	إصبع
Tumme	تومِّه	إبهام
Hand	هاند	يد
Handflata	هاندفلاتَه	راحة اليد
Handled	هاندلِد	رسغ
Nagel	ناگِل	ظفر
Knytn?ve	كنو˘تنيـڤِه	قبضة
Skuldra	سكولدرَه	كتف

Benen	بينِن	ساقين
Fot/ F?tter	فوت/فوˆتر	قدم/ أقدام
H?l	هيل	كعب
Kn?	كني	ركبة
L?r	لور	فخذ
Blodomloppet	بلودأومبلوبِّت	الدورة الدموية
Puls?dror (art?rer)	پولسودرور (أرتيرِر)	شريان
Blod?dror (vener)	بلودودرور (ڤينِر)	وريد
Skelettet	شلِتِت	هيكل عظمي
Ryggraden	روˆگرادِن	عمود فقري
Benen	بينِن	عظم
De inre organen	دِه إينرِه أورگانِن	أعضاء داخلية
Hj?rtat	ييرتات	قلب
Lungorna	لونـگورنَه	رئتين
In?lvorna	إينِلـڤورنا	أمعاء
Blindtarmen	بليندتارمن	زائدة دودية
Lever	لـِڤِر	كبد
Njurar	نيورار	كليتين
Sinnena	سينِنَه	الحواس
Syn	سوˆن	النظر
H?rsel	هوˆرسِل	السمع
Lukt	لوكت	الشم
Smak	سماك	الذوق

Kl?der الملابس

Damkl?der الملابس النسائية

R?kt	ريكت	طقم نسائي
Regnkappa	ريـگنكاپّه	معطف مشمع للمطر
Vinterkappa	ڤينتِركاپّه	معطف شتوي
P?ls	پيلـس	معطف فرو
Middagskl?ning	ميداگسكلينيـنـگ	ثوب نهاري
Aftonkl?ning	آفتونكلينيـنـگ	ثوب للمساء
P?lskape	پيلسكاپّه	قبعة فرو
Byxor	بوˆكسور	بنطال
Shorts	شورتس	بنطال قصير
Baddr?kt	بادريكت	مايوه استحمام
Tv?delad	تـڤودِلاد	بيكيني
Badm?ssa	بادموˆسَّه	قبعة سباحة
Badkappa	بادكاپّه	مئزر، قميص حمام
Morgonrock	موركونروك	مبذل، ثوب للمنزل
Pyjamas	بيشاماس	بيجامة
Silkeunderkl?der/ ylleunderkl?der	سيلك أوˆندِركليدِر / أوˆلّه أوˆندِركليدِر	داخليات حريرية/ قطنية
Underkl?ning	أوندِركلينيـنـگ	قميص داخلي
Nattline	ناتلينِه	قميص نوم

Korsett	كورسِت	مشد، كورسيه
H?fth?llare	هو̂فتهولاَرِه	حزام مطوّق
Overall	أوڤِرول	بدلة عمل، أفرول
Blus	بلوس	بلوزة
Jumper	شومِبر	كنزة، بلوزة بدون أزرار
Spetsgarnityr	سپيتسگارنيتو̂ر	الملابس الداخلية، لانجِري
Krage	كراگِه	ياقة
Manschetter	مانشِتِّر	أكمام
N?sduk	نيسدوُك	منديل
Handskar	هاندسكار	قفازات
Sportstrumpor	سپورتس ستروميور	جورب نصفي
Raggsockor	راگسوكّور	جورب قصير
Sandaler	ساندالِر	صندل
Hatt	هات	قبعة
Str?hatt	ستروهات	قبعة قش
Turban	توْربان	عمامة
Schalett	شاليت	شال، لفاحة، لفاع
Band?	باندو	عُصابة للرأس
Filthatt	فيلتهات	قبعة من اللباد
Hattask	هاتاسك	علبة القبعة
P?lsboa	پيلسبُوا	فروة (تلف على

الكتفين)

حقيبة	ڤيسكَه	Väska
حقيبة يد نسائية	هاندڤيسكور	Handv?skor
مظلة	پاراپلو ^	Paraply
غلاف أو غمد المظلة	أو ^ ڤِردراگ	? verdrag
جزمة	بوتينِر	Bottiner
جزمة أو حذاء مطاطي	گوُمّيستوڤلار	Gummist?vlar
فولار، إيشارب	سكارف	Scarf
مِشاية، شبشب	توفلور	Tofflor
كعب	سكوكلاك	Skocklack
حذاء السهرة	آفتونسكو	Aftonsko
حذاء النزهة	پرومِنادسكو	Promenadsko
مشجب	كليدهِنگارِه	Kl?dh?ngare
سحاب، سوستة	بليكستلوس	Blixtl?s
وقاء المرفق	إيرملاپ	? rmlapp
مطاطة الجوارب	ستروُمپِنلاند	Strumpenband
حزام، كمر	شيرپ	Sk?rp
قِفل الحزام	سپِنّه	Sp?nne
علبة الخياطة	سو ^ سكرين	Syskrin
مغرزة الدبابيس	نولدو ^ نَه	N?ldyna
دبوس	كناپنول	Knappn?l
إبرة	سو ^ نول	Syn?l
دبوس شكال	سيكِرهيتسنولَر	S?kerhetsn?lar

Tr?drullar med str?d	ترودروْلَر مِد سترود	بكرة خيط
Sax	ساكس	مقص
Manikyrsax	مانيكوˆرساكس	قصاصة أظافر
M?ttband	موتباند	شريط القياس
Fingerbord	فينـگربورد	كشتبان
Linnetr?d	لِينترود	خيط
Knappar	كناپّار	أزرار
Spetsar	سـپيتسار	شريط تزييني، دانتيل

Herrkl?der ملابس الرجال

? verrock	أوˆڤِروك	معطف واقي
Jackett	ياكِت	جاكيت
Byxo	بوˆكسو	بنطلون
Frack	فراك	جاكيت السهرة، فراك
Smoking	سموكِـنگ	جاكيت سموكن
Trenchcoat	ترِنتشكوت	معطف طويل
Sportjacka/ blaser	سـپورتياكّه / بلاسِر	جاكيت سبور خفيف
Kostym	كوستوˆم	بدلة، طقم
Badkappa	بادكاپّه	معطف استحمام
Simbyxor	سيمبوْكسور	مايوه استحمام
Vinterunterkl?der	ڤِينتِر أوˆنتِركليدِر	ملابس داخلية شتوية
Sommarunterkl?der	سومَّر أوْنتِركليدِر	ملابس داخلية صيفية
L?derb?lte	ليدِربيلته	حزام جلدي

V?st	ڤيست	سترة، جليت
Promenadk?pp	پرومِنادكاپ	عصا، عكاز
? rmh?llare	إيرمهولآرِه	صدرية
H?ngslen	هينگسلِن	حمالات البنطال
Strumpor	ستروُمپور	جرابات
Slips	سليپس	كرافة، ربطة عنق

skr?ddaren عند الخياط

Jag skulle vilja ha en kostym gjord p? best?llning	ياگ سكوُلّه ڤيليَه ها إن كوستوم يورد پو بِستيلنينگ	أريد طقماً (بدلة) على مقاسي
Visa mig n?gra m?nster	ڤيسَه ميگ نوگرَه مونستِر	أرني بعض الموديلات
Hur mycket kostar en kostym av det h?r tyget?	هوُر موكِت كوستار هوُر موكِت كوستار ن كوستوم أڤ دِت هير توگِت	كم سيكلف الطقم من هذا القماش؟
Hur m?nga meter (yards) g?r det ?t?	هوُر مونگَه ميتِر (ياردس) گور دِت أوت	كم سيحتاج من الأمتار (الياردات)؟
Jag vill ha sidenfoder	ياگ ڤيل ها سيدِنفودِر	أريد بطانة من الحرير
När skall jag komma och prova?	نير سكال ياگ كومَه أوك پروڤَه	متى يمكنني أن آتي للبروفة (القياس) أو

(التجربة)

När kan den vara f?rdig?	نير كان دِن ڤارَه فيرديـگ	متى سيكون جاهزاً؟
Den h?r modellen passar mig inte	دِن هير مودِلِن پاسار ميـگ إينتِه	هذا الموديل لا يناسبني
Den skall ?ndras, s? den sitter ordentligt	دِن سكال إيندراس، سو دِن سيتَّر أوردِنليـگت	سنعدل فيه لكي يلائمك بشكل جيد
Den m?ste vara f?rdig senast.....	دِن موستِه ڤارَ فيرديـگ سِناست	سيكون جاهزاً على أبعد تقدير في.........

في مكتب البريد I Posten

Var god visa mig v?gen till posten	ڤار گود ڤيسَه ميـگ تيل پوستِن	هل يمكنك أن تدلني على مكتب البريد؟
Poste restante	پوستِه رِستانتِه	مركز استلام البريد الثابت
Finns det n?gra brev/ paket/ rekommenderade f?rs?ndelser till........	فينس دِت نوگرَه بريـڤ/ پاكِت/ رِكومِندِرادِه فوٓرسيندِلسِر تيل....	هل يوجد رسائل/ طرود/ حوالات مسجلة باسم......؟
Mitt namn ?r (visar visitkort eller pass)	ميت نامن إير (ڤيسار ڤيسيتكورت إلِر پاس)	هاهو اسمي (بإظهار البطاقة أو جواز

Jag v?ntar en v?rdef?rs?ndelse eller en postanvisning	ياگ ڤينتار إن ڤيردِفوˆرسيندِلسِه إلِر إن پوست أنـڤيسنينـگ	أنتظر رسالة مسجلة أو حوالة
Vad blir portot f?r dessa brev?	ڤاد بلير پورتوت فوˆر ديسَّه بريـڤ	ماهي الرسوم على هذه الرسائل؟
Har ni n?gra nya frim?rken av intresse f?r samlare?	ها ني نوگرَه نوˆيَه فريميركِن أڤ إينترِسَّه فوˆر ساملارِه	ماهي الطوابع الجديدة لديكم التي تثير اهتمام جامع الطوابع؟
Jag vil ha f?ljande frim?rken	ياگ ڤيل ها فوˆليانده فريميركِن	أريد الطوابع التالية
Det h?r skall skickas som luftpost/ vanlig post/ express/ trycksack/ postpaket	دِت هير سكال شيكَس سوم لوفتـپوست/ ڤانليـگوست/ إكسـپرِس/ تروˆكساك/ پوستـپاكت	يجب إرسال هذا بالطائرة/ كرسالة عادية/ كرسالة مستعجلة/ كمطبوعات/ كطرد
Detta m?ste sendas rekommenderat	دِتَّه موستِه سِنداس رِكومِندِرات	يجب إرسال هذا بالبريد المسجل
Ifyll denna blankett. Skriv tydligt	إيفوˆل دِنَّه بلانكِت. سكريـڤ تيدليـگ	املأ الاستمارة. اكتب بخط مقروء
Till?gsporto	تيلَّيـگسـپورتو	الضريبة البريدية

Adresse	أدرِسّه	العنوان
Adressat	أدرِسّات	المرسل إليه
Luftpost	لوفتپوست	البريد الجوي
Korsband/ trycksacker	كورسباند/ ترو̂كساكِر	نقل المطبوعات
Avdelningskontor	أدڤِلنينگس كونتور	مكتب فرعي
Inneh?ll	إنّهول	المحتوى
Tull	توْل	الجمارك
Tulldeklaration	تولدِكلاراسيون	التصريح الجمركي
Datum	داتوْم	التاريخ
Postutb?rning	پوستوْتبيرنينگ	التوزيع، التسليم
Adressort	أدرِسّورت	العنوان المرسل إليه
Kuvert	كوْڤِرت	الظرف
Avgift	أڤگيفت	الضريبة
Rekommendationsav gift	رِكومِنداسيونس أفگيفت	رسم التسجيل
Utl?ndsk	أوْتليندسك	خارجي
Huvudpostkontor	هوْڤوْد پوستكونتور	مكتب البريد الرئيسي
F?rs?kring/assurerin g	فو̂رسيكرينگ/ أسوْريرينگ	التأمين
Brev	بريڤ	رسالة
Brevl?da	بريڤلودَه	صندوق الرسائل
Postanvisning	پوست أنڤيسنينگ	حوالة بريدية
Paket	پاكِت	طرد

Brevkort	برِڤكورت	بطاقة بريدية
Brevb?rare	برِڤبيرارِه	ساعي البريد
postm?stare	پوستميستارِه	مدير البريد
F?rutbetald	فوٛروتبيتالد	مدفوع الرسوم
Trycksacker	تروٛكساكِر	مطبوعات
Kvitto	كـڤيتو	وصل، إيصال
Mottaga	موتّاگا	يستلم
Rekommendera	رِكومِندِرا	يسجل
Avs?ndare	أڤسِندارِه	المرسِل
Namnunderskrivt	نامن أونْدِرسكريـڤت	التوقيع
Frim?rke	فريميركِه	الطابع
Korsbandsomslag	كورسباندسموسلاگ	التغليف
Retur p? grund av ofullst?ndig adress	رِتوٗر پو گرونْد أڤ أوفولْستينديـگ أدرِس	عودة الرسالة بسبب نقص العنوان

I Banken في المصرف

Var god visa mig till n?rmste bank	رار گود ڤيسَه ميـگ تيل نيرمستِه بانك	هل يمكنك أن تدلني على أقرب مصرف؟
Har .... Banken n?got avdelningskontor h?r	هار.......بانكِن نوگوت أڤدِلنينـگس كونتور هير	هل يوجد فرع لمصرف.......هنا ؟
Jag ?nskar ta ut lite pengar	ياگ أوٛنسكار تا أوْت ليتِه پِنـگار	أريد أن أسحب بعض النقود

Jag vil v?xla in n?gra resencheckar	ياگ ڤيل ڤيكسلَه إين نوگرَه رِسِنشِكار	أريد أن أصرف شيك مسافر (ترافل شيك)
Jag vil v?xla lite utl?nska pengar	ياگ ڤيل ڤيكسلَه لِتِه أوْتلينسكَه پِنگار	أريد أن أصرف بعض العملة الأجنبية
Vad ?r v?xlingskursen?	ڤاد إير ڤيكسلينگسكوْرسِن	ما هو سعر الصرف؟
Har ni f?tt n?gon remissa f?r mig?	هار ني فوت نوگون رِميسَّه فوٌر ميگ	هل وصلتكم حوالة لي؟
Mitt namn ?r…	ميت نامن إير	اسمي........
Vilket belopp v?ntar ni?	ڤيلكِت بِلوپ ڤينتار ني	ما هو المبلغ الذي تنتظره؟
F?r jag se ert pass som legitimation?	فور ياگ سِه إرت پاس سوم ليگيتيماسيون	هل لي أن أطلب جواز سفرك للتأكد؟
Var god och skriv ert namn h?r	ڤار گود أوك سكريڤت إير نامن هير	أرجو أن توقع اسمك هنا، من فضلك
L?mna det h?r till kass?ren i lucka nummer......	ليمنَه دِت هير تيل كاسّورِن إي لوكَه نوْمُر........	خذ هذه الاستمارة إلى محاسب الصندوق، الكوة رقم........
Kan jag f? v?xia in den h?r checken?	كان ياگ فو ڤِكسيَه إين دِن هير شِكِّن	هل يمكنني أن أصرف شيكاً؟
Endossera checken p? baksidan	إندوسِّرَه شِكِّن پو باكسيدان	ظهِّر الشيك
Jag ?nskar	ياگ أوٌنسكار إن شِك پو	أريد أن أشتري شيكاً

k?pa en check p? utlandet batelbar till.... i ....(land) p? f?ljande belopp.....	باتلبار أوتلاندِت تيل....اي...... (لاند) پو فو ̂لِندِه بِلوپ	باسم........في. ....(البلد) بمبلغ........... ..
Jag vill ha en postremissv?xe ll till order av.........	ياگ ڤيل ها إن پوسترِميس ڤيكسِل تيل أوردر أڤ...........	أريد إرسال شيك لأمر.........به بلغ...........
Jag vill k?pa n?gra resecheckar	ياگ ڤيل كو ̂پَه نوگرَه رِسِنشيكار	أريد شراء شيكات سياحية (ترافل شيك)
Accept	أكسِپت	قبول، موافقة
Konto	كونتو	حساب
Obligationer	أوبليگاسيونِر	ورقة نقدية
Kontant	كونتانت	نقداً
V?xelmynt	ڤيكسِلمو ̂نت	نقود معدنية، فراطة
Check	شِك	شيك
Ins?ttning	إينستنينگ	إيداع
Diskonto	ديسكونتو	حسم، اقتطاع
Tratta	تراتَّه	كمبيالة، سفتجة
Endossera	إندوسِّرَه	يظهِّر الشيك
V?xelkontor	ڤيكسِلكونتور	مكتب الصرافة
B?rs	بو ̂رس	بورصة
Guld	گولْد	الذهب
R?nta	رينتَه	الفائدة

Resekreditiv	ريسِكريديتيـڤ	رسالة اعتماد
Pengar	پِنـگار	مال
Obligationer	أوبليـگاسيونِر	مستندات قابلة للصرف
V?rde	ڤيرده	قيمة
Sedlar	سِدلار	نقود ورقية
V?xelaccept	ڤيكسِل أكسِپت	دفع لأمر
Börsm?klare	بوٓرسميكلارِه	سمسار بورصة

Aff?rsuttryck محادثة تجارية

Jag ?nskar tala med direkt?ren	ياگ أوٓنسكار تالَه مِت ديرِكتوٓرِن	اريد التحدث إلى المدير
?r det direkt?ren (chefen)?	إير دِت ديرِكتوٓرِن (شيفِن)؟	هل حضرتك المدير؟
F?rst?r ni mig om jag talar engelsk/fransk/tysk?	فوٓرستور ني ميگ أوم ياگ تالار إنـگِلسك/ فرانسك/ توٓسك؟	هل تفهم إن تكلمت معك بالانكليزية/ بالفرنسية/ بالألمانية؟
Jag kan inte tala svensk	ياگ كان إنتِه تالَه سڤِنسك	لا أعرف التحدث بالسويدية
Finns det n?gon h?r som talar engelsk/fransk/tysk	فينس دِت نوگون هير سوم تالار إنـگِلسك/ فرانسك/ توٓسك؟	أيوجد هنا من يمكنه التحدث بالانكليزية/ الفرنسية/ الألمانية؟

Var god och l?mna mitt kort till direkt?ren	ڤار گود أوك ليمنَه ميت كورت تيل ديرِكتو̂رِن	هل لك أن تسلم بطاقتي إلى المدير؟
N?r kommer han tilbaka?	نير كومٍّر هان تيلبَكَه؟	متى سيعود؟
Jag v?nter	ياگ ڤينتِر	سأنتظر
Jag ?ter kommer senare	ياگ أوتِر كومٍّر سِنارِه	سأعود لاحقاً
Jag kommer tilbaka med en tolk	ياگ كومٍّر تِلبَكَه مِد إن تولك	سأعود مع مترجم
Jag representerar firma... i.......	ياگ رِپرِسِنترار فيرمَه إي..........	إنني أمثل شركة.... في...
Jag ?nskar att n?gon kommer med som ciceron	ياگ أو̂نسكار ات نوگون كومٍّر مِد سوم سيسِرون	أريد شخصاً يرافقني كدليل
K?nner ni till dessa adresser?	كينِّر ني تيل دِسَّه أدرِسِّر	أتعرف هذه العناوين؟
K?r mig till.....	كو̂ر ميگ تيل........	اصحبني إلى.........
L?t oss g? genast	لوتوس گو گِناست	لنرحل فوراً
Kan ni rekommendera en bra advokat	كان ني رِكومِندِرَه إن برا أدڤوكات	هل لك أن تنصحني بمحامٍ جيد؟

P? Telefon على الهاتف

Jag onskar telefonera	ياگ أونسكار تِلِفونيرَه	أريد أن أقوم بمخابرة هاتفية
Var god och ringa upp detta nummer och fr?ga efter........	ڤار گوْد أوك رينگَه أوْپِدِتَّه نوْمِّر أوك فروگَه إفتِر	هل يمكنك أن تخابر هذا الرقم وتسأل عن........
Var god och beg?r detta nummer ?t mig	ڤار گوْد أوك بِگير دِتَّه نوْمِّر أوت ميگ	هل لك أن تطلب لي هذا الرقم؟
Kan jag f? tala med...	كان ياگ فو تالا مِد	هل يمكنني التحدث إلى......
Det ?r........som talar	دِت إير .... سوم تالار	هنا السيد....يتحدث
Det ?r telefon till er	دِت إير تِلِفون تيل إير	حضرتك مطلوب على التلفون
Ett unterurbant samtal till	إت أونتِرأوْربانت سامتال تيل	مخابرة خارجية لِـ
Mitt telefonnummer ?r...	ميت تِلِفون نوْمِّر إير..........	رقم هاتفي هو........
Ni kan ringa upp mig p? hotellet	ني كان رينگَه أوْپ ميگ پو هوتِلت	يمكنك مخابرتي على الفندق
Ring upp mig snart	رينگ أوْپ ميگ سنارت	خابرني قريباً
Jag ringen igen i morgon	ياگ رينگِن إيگِن إيمورگون	سأخبرك غداً

Linien ?r upptagen	لينين إير أوْپتاگن	الخط مشغول
Fr?ken, ni har givit mig fel nummer	فروُكِن، ني هار گيـڤيت ميـگ فِل نومّر	لقد أعطيتيني رقماً خاطئاً يا آنسة
Ett ?gonblick. H?r ?r ert nummer	إت أوگونبليك. هير إير إرت نومّر	لحظة هاهو اتصالك

Yrken المهن

Sk?despelare/ Sk?despelerska	سكودِسپِلارِه/ سكودِسپِلرسكَه	ممثل/ ممثلة
Artist/ konstn?r	آرتيست/ كونستنير	فنان
Advokat/ Jurist	أدڤوكات/ يوريست	محامي
Pr?st	پريست	قس
Tandl?kare	تاندليكارِه	طبيب أسنان
Tolk/ ? vers?ttare	تولك/ أوڤِرسيتّارِه	مفسر/ مترجم
L?kare/ Doktor	ليكارِه/ دوكتور	طبيب، دكتور
Sekreterare	سِكرِتارِه	سكرتير
Kirurg	كيروْرگ	جراح
L?rare	ليرارِه	معلم
L?rarinna	ليرارِنَّه	معلمة
Skr?ddare/ skr?dderi	سكرِدّارِه/ شرِدّري	خياط رجالي
Sömmerska	سوُمِرسكَه	خياطة نسائية
M?lare	مولارِه	رسام
Fotograf	فوتوگراف	مصور

Bocktryckare/ Tryckeri	بوكترو ̂كارِه/ ترو ̂كِري	عامل مطبعة
Skomakare/ Skomakeri	شوماكارِه/ شوماكِري	حذّاء
Elektriker	إلكتريكِر	كهربائي
Barnjungfru	بارنيوْنـگفروْ	مربية أطفال
Kock	كوك	طباخ
Kokerska	كوكِرسكَه	طباخة
Tr?dg?rdsm?stare	تريدگوردسميستارِه	بستاني
Betj?nt	بِتيَنت	خادم/ أجير
Hembitr?de	هِمبيتريدِه	خادمة
Sjuksk?terska	شوْكشو ̂تِرسكَه	ممرضة
Mekaniker	ميكانيكِر	ميكانيكي

الحيوانات والطيور

Djor	يور	حيوان
Hund	هوْند	كلب
Räv	ريـڤ	ثعلب
Gris	گريس	خنزير
Kat	كات	قط
Tiger	تيـگِر	نمر
Lejon	لِيون	أسد
Ko	كو	بقرة
Lamm	لام	حمل

Get	گِت	عنزة
H?st	هيست	حصان
Hjort	يورت	غزال
Elefant	إلِفانت	فيل
Giraf	گيراف	زرافة
Nosh?rning	نوشوˆرنينگ	وحيد القرن
Groda	گرودَه	ضفدع
Orm	أورم	ثعبان
Sk?ldpadda	شولدپاپَه	سلحفاة
?pa	أوپَه	قرد
Kanin	كانين	أرنب
H?na	هوˆنَه	دجاجة
Ancka	أنكَه	بطة
G?s	گوس	أوزة
Kalkon	كالكون	ديك رومي
Duva	دوڤَه	حمامة
Svan	سڤان	بجعة
F?gel	فوگِل	طائر
Sparv	سپارڤ	عصفور
M?s	موس	نورس
N?tskrika	نوˆتشريكَه	أبو الحن
? rn	أوˆرن	نسر
Kr?ka	كريكَه	غراب

Uggla	أوْگلَه	بوم
Fisk	فيش	سمكة
Delfin	دِلفين	دلفين
Fluga	فلوْگَه	ذبابة
Mygga	موْگَه	بعوضة
Bi	بي	نحلة
Fj?ril	فييريل	فراشة

Sport الرياضة

spel	سپيل	اللعبة
Spelare	سپيلارِه	اللاعب
Po?ng	پوينگ	نقطة
Profesionell	پروفِسيونيل	محترف
Rekord	رِكورد	رقم قياسي
Konkurrent	كونكوْرِنت	منافس
Uppn?d po?ngsumma	أوْپنود پو- اينگسوْمَه	عدد النقاط
Scratch/ startlinje	سكراتش / ستارتلينيِه	خط الانطلاق
S?song	سيسونگ	موسم
Snabbhet/ fart	سنابهِت / فارت	سرعة
Sprinter	سپرينتر	عدّاء
Spurt	سپوْرت	خط النهاية
Stadion	ستاديون	ملعب
Start	ستارت	إنطلاق

Lag	لاگ	فريق
Tidtagare	تيتّاگارِه	ميقاتي
Turnering	تورْنيرينگ	دورة الألعاب
Tr?na	ترينَه	يتدرب
Tr?ning	ترينينگ	تدريب
Tränare	ترينارِه	مدرُب
Seger	سيگِر	نصر
Segrare	سِگرارِه	منتصر
Boxningskor	بوكسنينگسكور	حذاء الملاكم
Boxhandskar	بوكسهاندسكار	قفازات الملاكمة
Boxboll	بوكسبول	وسادة اللكم
Skridskor	سكريدسكور	حذاء التزلج
F?kt	فيكت	مثاقفة
F?ktmask	فيكتماسك	قناع المثاقفة
Sabel	سابِل	سيف المثاقفة
Fotboll	فوتْبول	كرة القدم
Boll	بول	كرة
Golf	گولف	الغولف
Golfv?ska	گولفڤيسكا	حقيبة المضارب
Golfklubba	گولفكلوبَّه	مضرب الغولف
Golfboll	گولفبول	كرة الغولف
Peg	پِگ	علاّم الغولف (تي)
Ishocky	إيسهوكي	هوكي على الجليد

Tennis	تِنیس	تنس
Tennisracket	تِنیسراکیت	مضرب التنس
Tennisboll	تِنیسبول	كرة التنس
Badminton	بادمینتون	لعبة كرة الريشة
Fj?derboll	فییدِربول	الريشة الطائرة
Badmintonracket	بادمینتونراکِت	مضرب كرة الريشة
H?ckl?pning	هیکلوˆپنینگ	سباق الحواجز
L?pning	لوˆپنینگ	سباق الجري
Kortdistansl?pning	کورتدیستانس لوˆپنینگ	سباق المسافات القصيرة
Medeldistansl?pning	مِدِلدیستانس لوˆپنینگ	سباق المسافات المتوسطة
L?ngdistansl?pning	لونگدیستانس لوˆپنینگ	سباق المسافات الطويلة
Maraton	ماراتون	سباق الماراثون
Stafettl?pning	ستافِتلوˆپنینگ	سباق السيارات
Trestegshopp	ترِستِگسهوپ	القفز الطويل
Stavhopp	ستاڤهوپ	القفز بالزانة
H?jdhopp	هوˆیدهوپ	القفز العالي
Sl?ggkastning	سلیگ کاستنینگ	رمي المطرقة
Diskuskastning	دیسکوْس کاستنینگ	رمي القرص
Kulst?tning	کوْلستوˆتنینگ	رمي الكلة
Spjutkastning	سپیوْتکاستنینگ	رمي الرمح

Tyngdlyftning	توˆنـگد ليفتنينـگ	حمل الأثقال
Boxning	بوكسنينـگ	الملاكمة
Brottning	بروتنينـگ	المصارعة
Fri still brottning	فري ستيل بروتنينـگ	المصارعة الحرة
Grekisk-romersk brottning	گريشيسك - روميرسك بروتنينـگ	المصارعة الرومانية الإغريقية
? vning p? h?st med sadelb?gar	أوˆڤنينـگ پوهيست مِد سِدِلباگار	التمرن على حصان القفز
? vning p? r?ck	أوˆڤنينـگ پو ريك	القضيب الأفقي
? vning p? barr	أوˆڤنينـگ پو بار	المتوازين
Romerska ringar	رومِرسكَه رينـگار	الحلقات المتدلية
Cricket	كريكِت	لعبة الكريكيت
handboll	هاندبول	كرة اليد
Korgboll	كورگبول	كرة السلة
Baseboll	بيسبول	كرة المضرب

Handel التجارة

aff?r	أفّير	عمل تجاري
Aktie	أكتي	سهم، حصة
Aktiebolag	أكتيبولاگ	شركة محدودة المسؤولية
Aktiemarknad	أكتيماركناد	سوق الأسهم
Aktiva	أكتيـڤَه	أصول

Aktuell	أكتويل	الجاري
Allegat	ألِّـگات	مستند
Allm?n	ألمين	عمومي
Alster	ألستِر	سلعة، منتوج
Amortering	أمورتيرينـگ	إطفاء الدين
Anbud	أنبوْد	عرض، مناقصة
Annuitet	أنويتِت	قسط سنوي
Anspr?k	أنسـپروك	دعوى، مطالبة
Ansvar	أنسـڤار	التزام بالدفع
Arbetande kapital	أربِتاندِه كاپيتال	رأس المال العامل
Arbetsf?rtj?nst	اربِتسفوٰرتيينست	مكاسب
Arbetsl?n	أربِتسلوٰن	أجور
Arkiv	أركيـڤ	ملف
Arkiveringsk?p	أركيـڤِرينـگسكوپ	خزانة ملفات
Arrendeavgift	أرِّندِه آڤـگيت	إيجار
Arv	آرڤ	إرث/ ميراث
Arvinge	آرڤينـگِه	وريث
Arvode	أرڤودِه	أجر
Attest	أتِّست	شهادة، مصدقة
Auktion	آوكسيون	مزاد
Auktoriserad revisor	آوكتوريسِراد رِڤيسوٰر	محاسب معتمد
Avbetalning	أڤبِتالنينـگ	قسط، دفعة من قرض

Avdelning	أفدِلنينگ	قسم، دائرة
Avdelningschef	أفدِلنينگشِف	رئيس قسم
Avkastning	أفكاستنينگ	دخل، ريع
Avl?ning	أفلو^نينگ	تعويض
Avr?kning	أفريكنينگ	حساب
Avr?kningsbok	أفريكنينگسبوك	الدفتر (الكتاب) الرئيس
Avskrivning	أفشريفنينگ	اهتلاك
Avst?	أفستو	تنازل
Avs?ttning	أفسيتنينگ	سوق
Avtal	أفتال	إتفاق، عقد
Balance	بالانسِه	باقي / محصلة
Balansr?kning	بالانسريكنينگ	ميزانية عمومية
Bankbesked	بانكبِشِد	بيان مصرفي
Bankfack	بانكفاك	صندوق الإيداعات
Befogenhet	بِفوگِنهيت	صلاحية، سلطة
Beskatta	بِسكاتَّه	ضريبة
Betalning	بِتالنينگ	دفعة
Bidrag	بيدراگ	مساهمة
Bokf?rings?r	بوكفو^رينگسور	سنة مالية
Bokh?lleri	بوكهولِري	مسك الحسابات أو الدفاتر
Bolag	بولاگ	شركة

Bolagsordning	بولاگس أوردنينگ	نظام داخلي
Bolagsstyrelse	بولاگس ستوˆرلسِه	مجلس الإدارة
Bolagsst?mma	بولاگس ستِمَّه	اجتماع المساهمين
Brutto	بروتّو	الإجمالي
Bruttovinst	بروتّوڤينست	الربح الإجمالي
Byr?	بوˆرو	مكتب
Deposition	دِپوسيسيون	إيداع، وديعة
Detaljhandel	دِتالهاندِل	المبيع بالمفرق
Direkt?r	ديرِكتوˆر	مدير عام
Disponent	ديسپونِنت	مدير قسم
Domstalsf?rhandlingar	دومستالس فوˆرهاندلينگار	إجراءات، تدابير
Driftschef	دريفتشيف	مدير المعمل
Egendom	إگِندوم	عقار
Enkelt bolag	إنكِلت بولاگ	شراكة
Entrepren?r	إنترپرِنوˆر	متعاقد، متعهد
Existensmedel	إكسيستِنس مِدِل	صيانة
Expedit	إكسپِديت	بائع/بائعة
Fabricera	فابريسيرا	يصنِّع
Fabriksmarke	فابريكس ماركِه	ماركة مسجلة
Fabrik?r	فابريكوˆر	مصنِّع
Fackf?rening	فاكفوˆرِنينگ	نقابة
Fackman	فاكمان	خبير

Faktura	فاكتوْرا	فاتورة، كمبيالة، سفتجة
Finans-	فينانس	مالي
Finansiering	فينانسيرينـگ	تمويل
Finansminister	فينانس مينيستِر	وزير الخزانة
Fondm?klare	فوندميكلارِه	سمسار بورصة
Fordrings?gare	فوندرينـگسيـگارِه	دائن، معطي الإئتمان
Fullmakt	فوْلماكت	توكيل
Fusion	فوسيون	دمج
F?rfallen	فوˆرفالُن	مستحق الدفع
F?rkalkyl	فوˆركالكوˆل	تقدير
F?rlikning	فوˆرليكنينـگ	تسوية
F?rlikningsman	فوˆرليكنينـگسمان	وسيط
F?rlust	فوˆرلوست	خسارة
F?rl?ngning	فوˆرلينـگنينـگ	توسيع
F?rmyndare	فوˆرميندارِه	أمين السر، وصي
F?rm?n	فوˆرمون	منفعة
F?rs?kring	فوˆرسيكرينـگ	تأمين
F?rs?ljare	فوˆرسيليارِه	بائع
F?rs?ljningens j?mviktsl?ge	فوˆرسيلنينـگنس يمـڤيكتسليـگِه	نقطة التعادل
F?rs?ljningschef	فوˆرسيلنينـگشيف	مدير المبيعات

F?rtroende	فوٓرتروٓندِه	ثقة
F?rvaltning	فورڤالتنينـگ	إدارة
Gemensam	گِمنسام	تنازل
Gottskriva	گوتشريـڤَه	إئتمان، اعتماد
G?lden?r	گولدِنير	دائن
Handelsbod	هاندِلسبود	مخزن
Handelskammare	هاندِلسكامّارِه	غرفة التجارة
Handelsvaror	هاندِلسـڤارور	بضاعة
Handpenning	هاندپِنينـگ	دفعة ابتدائية
Huvudkontor	هوْڤوْدكونتور	مقر الشركة
Hypotek	هيـپوتيك	رهن
Indutsri	إندوْستري	صناعة
Inkomstskatt	إنكومستكات	ضريبة الدخل
Ink?p	إينكوٓپ	شراء
Ink?pskart	إينكوٓپسكارت	بطاقة ائتمان
Investering	إينـڤِستِرينـگ	استثمار
Journal	يوْرنال	كتاب يوميات
Kapital	كاپيتال	رأس المال
Kass?r	كاسّوٓر	محاسب الصندوق، صراف
Kommission	كوميسيون	عمولة
Kompanjon	كومـپانيون	شريك
Kontant	كونتانت	نقداً

Konto	کونتو	حساب
K?pman	کوˆپمان	تاجر
Kostnad	کوستناد	كلفة
Kredit	کرِدیت	ائتمان
Kund	کوْند	زبون
Kunderskontra	کوْندِرسکونترا	حسابات القبض
Kvarstadsr?tt	کڤارستادسریت	حجز
K?psl?	کوˆپسلو	صفقة
Lager	لاگر	مخزون، جرد
Leverant?rreskontra	لِڤِرانتوˆرِس کونترا	حسابات الدفع
Lott	لوت	حصة
L?n	لون	قرض
L?nande	لوˆناندِه	مربح
Marknad	مارکناد	سوق
M?klare	میکلارِه	سمسار
Netto	نِتّو	صافي
Notarius publicus	نوتاریوْس پوْبلیکوْس	كاتب العدل
Postanvisning	پوستانڤیسنینگ	حوالة مالية
Priss?tta	پریسیتًه	سعر
Repport	رِپورت	تقرير
R?nta	رینتَه	فائدة
Redog?rare	رِدوگوˆرارِه	محاسب
Relation	رِلاسیون	نسبة

Reserv	رِسِرڤ	احتياطي
R?material	روماتِريال	مواد خام
Schema	شيما	جدول
Siffergranskare	سيفِرگرانسكارِه	مدقق الحسابات
Siffergranskning	سيفِرگرانسكنينـگ	تدقيق الحسابات
Skuld	سكوْلد	دين
Skuldsedel	سكوْلدسِدِل	سند دين
S?kerhet	سيكرهيت	ضمان
Utdelning	أوْت دِلنينـگ	توزيع
Valuta	ڤالوْتَه	قيمة
Vinstmarginal	ڤينست مارگينال	هامش الربح
?terf?rs?ljare	أوتِرفوˆرسيليارِه	موزّع
? msesidig	أوˆمـسـيديـگ	متبادل
? verfl?d	أوˆڤرفلوˆد	ثروة
? verskott	أوˆڤرسكوت	فائض

الأفعال النظامية

هناك ثلاثة فئات من الأفعال النظامية كما سبق ورأينا عند دراستنا للأفعال :

الفئة الأولى :

هي الفئة التي تنتهي جذورها بالإضافات ar – في الحاضر، ade – في الماضي، at – في صياغة اسم المفعول. وفيما يلي بعضاً من أهمها :

arbeta يعمل   koka يطبخ، يطهي   svara يجيب

betala يدفع، يسدد   kosta يكلف   tacka يشكر

يُعجَب بِـ beundra
ينظف بالفرشاة borsta
يبدأ b?rja
يقتل d?da
يتذكر erinra sig
يسأل fr?ga
يُتلف f?rd?rva
يفقد f?rlora
يوصد بإحكام f?rsegla
يغيِّر f?r?ndra
يدمدم gr?la
يحيي h?lsa
يزور h?lsa p?
يجلب h?mta
يصيد jaga
يرمي kasta
يوبخ، يلوم klandra
يطرق، يدق knacka
يقاتل، يصارع k?mpa
يَعِد، يتعهد lova
يعتمد على lita p?
يقترض، يقرِض l?na
يصغي lyssna
يشتاق إلى l?ngta efter
يعني، يقصد mena
يتمشى promenera
يتمتع roa sig
يعدّ، يحصي r?kna
يدخن r?ka
يصوت r?sta
يجمع samla
يبحِر segla
يتذوق smaka
يلعب spela
يعاقب straffa
يتنهد sucka
يتكلم tala
يفقد، يضيع tappa
يخدم tj?na
يرغم، يجبر tvinga
يشك بِـ tvivla p?
يغسل tv?tta
يوقّع underteckna
يكرر upprepa
يعذر urs?kta
يوقظ vakna
يرتاح vila
يُري visa
يندم على ?ngra sig
يحب ?lska
يكرِّم ?ra
يريد، يرغب ?nska
يفتح ?ppna

الفئة الثانية :

تنتهي هذه الأفعال بالمقاطع er – في الحاضر، de – أو te – في الماضي، – te في صياغة اسم المفعول كفعلي : يعيش leva (lever/levde/levt) ويسافر resa (reser/reste/rest).

تتصرف الأفعال التالية كفعل leva :

يستعمل anv?nda	ينسى gl?mma	يتعلم *l?ra
يمدح ber?mma	يستحسن godk?nna	يضع st?lla
يحرق br?nna	يحفر gr?va	يغلق st?nga
يبني bygga	يسمع *h?ra	يرسل s?nda
يحلم dr?mma	يقارن j?mf?ra	ينير، يشعل t?nda
يتبع f?lja	يلبس kl?da p?	يلمس *vidr?ra
يقود *f?ra	يعرف k?nna	يزن v?ga
يحضِّر f?rbereda	يسوق *k?ra	

* إذا كان الجذر ينتهي بالحرف r فلاداعي لإضافة شيء في الحاضر، مثل : أنا أسوق jag f?r.

أما الأفعال التالية فتتصرف كالفعل resa :

يرحل، يغادر avresa	يقرأ l?sa	يوسِّع str?cka
يهب، ينفخ bl?sa	يلعب leka	يفضل، يحب tycka om
يلف insvepa	يقابل m?ta	يفكر t?nka
يشتري k?pa	يوافق samtycka	ينمو *v?xa

* لهذا الفعل تصريف شاذ كما سنرى.

الفئة الثالثة

هي الفئة التي ينتهي حاضرها بالحرف r –، وماضيها بالمقطع dde –، واسم مفعولها بالحرف المضاعف tt –. وأهمها :

يقطن، يسكن bo	ينمو gro	يخيط sy
يشوش bry	يبزغ gry	يبذر s?
يهتم bry sig om	يجذف ro	يعتقد tro
يهرب fly		

الأفعال الشاذة

اسم المفعول	الماضي		الحاضر	المصدر
	جمع Vi/ni/de	مفرد jag/du/han/hon		
bett	b?do	bad	ber	يرجو، يتوسل be
bundit	bundo	band	binder	يربط binda
bitit	beto	bet	biter	يعض bita
bjudit	bj?do	bj?d	bjuder	يدعو bjuda
blivit	blevo	blev	blir	يبقى bliva
brunnit	brunno	brann	brinner	يحرق brinna
brustit	brusto	brast	brister	ينفجر brista
brutit	br?to	br?t	bryter	يكسر bryta
burit	buro	bar	b?r	يحمل b?ra
dragit	drogo	drog	drar	يجر، يسحب draga
druckit	drucko	drack	dricker	يشرب dricka
d?tt	dogo	dog	d?r	يموت d?
fallit	f?llo	f?ll	faller	يسقط falla
farit	foro	for	far	يسوق fara
farit	funno	fann	finner	يجد finna
flugit	fl?go	fl?g	flyger	يطير flyga
frusit	fr?so	fr?s	fr?ser	يجمّد frysa
f?tt	fingo	fick	f?r	يحصل على f?
givit/ gett	g?vo	gav	ger	يعطي ge
glatt	gladde		gl?der	يسرّ، يمتع gl?da

gr?tit	gr?to	gr?t	gr?ter	gr?ta يبكي
g?tt	gingo	gick	g?r	g? يذهب
gjort	gjorde		g?r	g?ra يفعل
hetat	hette		heter	heta يدعى
h?llit	h?llo	h?ll	h?ller	h?lla يمسك
knutit	kn?to	kn?t	knyter	knyta يربط، يعقد
kommit	kommo	kom	kommer	komma يأتي
krupit	kr?po	kr?p	kryper	krypa يزحف
kunnat	kunde		kan	kunna يستطيع
lett	logo	log	ler	le يبتسم
levat	levde		lever	leva يعيش
lidit	ledo	led	lider	lida يعاني
legat	l?go	l?g	ligger	ligga يرقد
ljugit	Lj?go	lj?g	ljuger	ljuga يكذب
lytt	lydde		lyder	lyda يطيع
l?tit	l?to	l?t	l?ter	l?ta يدع، يترك
lagt	lade		l?gger	l?gga يضع
m?tit	m?tte		m?ter	m?ta يقيس
njutit	nj?to	nj?t	njuter	njuta يتمتع
ridit	redo	red	rider	rida يركب
sett	s?go	s?g	ser	se يرى
summit	summo	sam	simmar	simma يسبح
sutit	sutto	satt	sitter	sitta يجلس
sjungit	sj?ngo	sj?ng	sjunger	sjunga يغني
sjunkit	sjunko	sjunk	sjunker	sjunka يغرق

skinit	skeno	sken	skiner	skina يلمع
Skjutit	sk?to	sk?t	skjuter	skjuta يطلق النار
skrivit	skrevo	skrev	skriver	skriva يكتب
skurit	skuro	skar	sk?r	sk?ra يقطع
slagit	slogo	slog	sl?r	sl? يضرب
sovit	sovo	sov	sover	sova ينام
sprungit	sprungo	sprang	springer	springa يركض
stuckit	stucko	stack	sticker	sticka يلسع
stulit	stulo	stal	stj?l	stj?la يسرق
st?tt	stodo	stod	st?r	st? يقف
svurit	svuro	svor	sv?r	sv?ra يحلف، يقسم
sagt	sade/ sa		s?ger	s?ga يقول
s?lt	s?lde		s?ljer	s?lja يبيع
satt	satte		s?tter	s?tta يضع
tagt	togo	tog	tar	taga يأخذ
tvungit	tvingade		tvingar	tvinga يجبر، يرغم
vetat	visste		vet	veta يعلَم
villat	ville		vill .	vilja يريد، يتمنى
valt	valde		v?ljer	v?lja يختار
vant	vande		v?njer	v?nja يعتاد
vuxit	v?xer		v?xer	v?xa ينمو
?tit	?to	?t	?ter	?ta يأكل

المحتويات

هذا الكتاب

نقدم هذا الكتاب للقراء العرب الذين يرغبون بدراسة اللغة السويدية ولكن لم تتوفر لديهم الظروف الأكاديمية أو الوقت الكافي لدراستها، أولئك الذين حصلوا على معرفة هامشية في اللغة ويريدون أن يحسنوا من إتقانهم لها .

وإننا إذ ندرك قيمة الوقت بالنسبة للقارىء ، والمصاعب التي تواجهه في تعلم أي لغة أجنبية ، فقد عمدنا إلى إصدار الكتاب في قالبه الحالي بحيث يضم كل ما يحتاجه القارىء من قواعد نحوية ولفظية مدعمة بالأمثلة ، محادثة مبتكرة عرضناها بشكل مع مفردات وأساليب مبسط لتمكين القارىء من الإلمام باللغة وممارسة المحادثة بها في أوقات فراغه .

نأمل أن يحقق هذا الكتاب تثقيف القارىء العربي سواء كان طالباً أو سائحاً أو رجل أعمال أو زائر للبلدان الناطقة بتلك اللغات ، وتكون معيناً له في علاقاته المختلفة بعالم اليوم .

بيروت . لبنان
تلفاكس : 791668 1 00961
ص.ب : 11/6918 ـ الرمز البريدي 11072230
سوريا . حلب
هاتف : 2115773 - 2116441
فاكس : 2125966 21 00963 ص.ب : 415
www.afach.aleppodir.com
E-mail : afach1@scs-net.org

ISBN 9953-61-171-8

Designed by R. Sedik